

Los comerciantes alertan sobre la nueva ley de equipamientos

Muñoz augura que la mitad de los pequeños negocios podrían cerrar en dos años

PÁG. 9



Los participantes en una de las visitas guiadas organizadas por el Ayuntamiento, ayer, durante su recorrido por la Judería

JUAN MARTÍN

Una mirada al pasado

Cerca de 3.000 personas celebraron el Día Europeo de la Cultura Judía

Segovia ha mirado este fin de semana a su pasado hebreo sumándose a las celebraciones del Día Europeo de la Cultura Judía, en el que han participado con distintas actividades numero-

sas ciudades de 25 países de todo el mundo. Cerca de 1.500 personas participaron durante el fin de semana en las visitas guiadas por los puntos más destacados de la Judería, mientras

centenares de ciudadanos recorrieron estos monumentos y centros individualmente, hasta totalizar una cifra de participación próxima a las 3.000 personas.

PÁG. 7

ADEMÁS



11/SOCIEDAD

La procesión eucarística puso fin a los actos de la Catorcena de San Martín

12/SOCIEDAD

La tradicional becerrada volverá a ser el acto estrella en la fiesta de los camareros

16/PROVINCIA

Proyectan construir una central hidroeléctrica en el río Cambrones a su paso por Trescasas

33 Y 34/DEPORTES

La Segoviana consigue su primera victoria de la temporada goleando en La Bañeza (1-5)

39/DEPORTES

Barberá y Elías dan otro doblete a España en el G.P. de Portugal de motociclismo

EMPRESA DE ÁRIDOS
NECESITA
COMERCIALES
Telf. 607 58 37 83

SANITAS
Al contratar Sanitas Dental desde 6 €/mes le regalamos un Juego de Toallas de Baño (Oferta válida hasta el 30 de octubre)
PARA LO QUE DE VERDAD IMPORTA
Pº Ezequiel González, 30 SEGOVIA. Telf. 921 42 00 24

EMPRESA NECESITA
DELINEANTE
que domine topografía y
ENCARGADO DE OBRA
Apart. 354 - 40080 SEGOVIA

¡¡ATENCIÓN!!
Limpiezas
SegoLimp
Las limpiezas que Vd. estaba esperando
COMUNIDADES DE VECINOS
LIMPIEZA DE GARAJES
TODA CLASE DE LIMPIEZAS
Pida presupuesto sin compromiso
Información 609 766 170
Le garantizamos resultados

TRIBUNA

PACO MURO

Somos vulnerables

HASTA HACE POCO, el terrorismo estaba circunscrito a lugares muy reducidos. Los españoles conocemos bien esta historia. Pero el mundo ha cambiado. Nadie puede sentirse seguro en ningún sitio y eso debería obligar a los políticos, a los ideólogos a buscar razones y ofrecer soluciones. El terror asalta un día EE UU, otro Madrid, otro Moscú y no se detiene ni siquiera ante los niños. Es, además, un terror televisado, transmitido en directo. Lo vemos, lo tocamos, nos duele... Está entre nosotros. Pero no hacemos nada. Habría que estudiar

por qué se produce así, cuáles son las causas de fondo, qué podemos hacer para defendernos o para solucionar el problema. Hay una razón de fondo, tal vez, que es la desaparición de los bloques. Hasta hace quince años, dos fuerzas se repartían el poder en el mundo, dos bloques que nos colocaban a unos en un lado y a los otros, en otro. Hoy no hay bloques y es difícil saber "quienes son los nuestros".

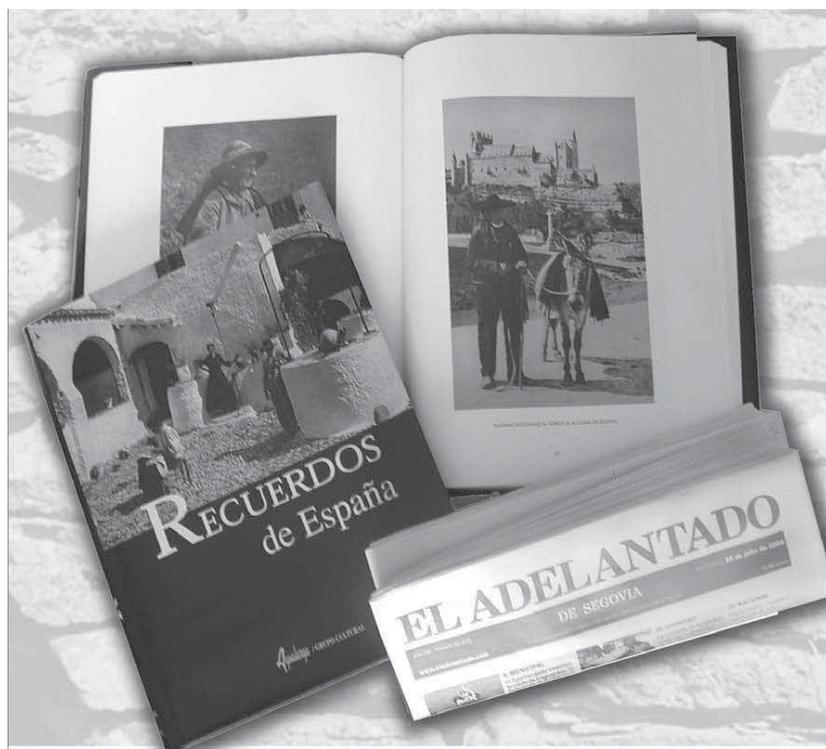
Pero si no hay bloques geopolíticos, ideológicos, sí los hay mucho más separadores. Me refiero a la riqueza. Hemos construido un mundo,

"libre", que disfruta de todo, que despilfarra, que explota a los más pobres y que pone barreras para que no lleguen a él los que no tienen nada. Es un mundo culto, democrático, con un Estado del bienestar que garantiza el futuro de todos los suyos, el acceso a la sanidad, a la educación, a las pensiones... Un mundo feliz. Al otro lado, los más subdesarrollados están cada vez más lejos de nosotros. Son más pobres, incluso aunque tengan recursos energéticos; son menos libres, tienen menos derechos y sus ciudadanos tratan de llegar como sea al otro lado de la na-

da. Es lógico que el terrorismo encuentre su lugar en ese territorio de miseria. No debería sorprendernos. Pero nosotros seguimos mirando hacia otro lado y nos sorprendemos cada vez que unos locos atacan nuestra cómoda y tranquila vida.

Cada vez somos más vulnerables no sólo a nivel internacional, sino nacional y hasta personal. Estamos perdiendo referencias, valores, haciéndonos más individualistas, pensando sólo en nuestro bienestar. Esta sociedad no hace nada porque el desarrollo del mundo sea más homogéneo, porque los más

desfavorecidos reciban más de los que despilfarran y luego se sorprende de que ataquen grandes edificios, estaciones o colegios y dejen centenares de muertos. Nos seguimos sorprendiendo, indignando, pero no hacemos nada ni, tampoco, abrimos una reflexión acerca de qué podemos hacer -dejando al margen el uso de la fuerza, las armas que nunca acaban con el problema- para hacer un mundo más justo. Al terrorismo sólo se le puede vencer con ideas. Sin ideas frente, el terrorismo siempre nos ganará la batalla.



obra con una interesante colección de fotografías* de la España de la primera mitad del siglo XX.

Recuerdos de España.

Una cuidada publicación en edición de lujo, imprescindible en el archivo de nuestra memoria.

Consiga este libro en su quiosco a partir del 8 de agosto, por un precio muy especial, sólo 11,95 €

con el patrocinio de

ANTARES
Librería

Pº Ezequiel González, 31
Tel. 921 46 16 09
www.antareslibros.iberlibro.net

(*) Incluye fotografías de Coca, Turégano, Sepúlveda y Segovia

Teléfono de información a suscriptores: 921 43 72 61
de lunes a viernes, de 9.00 a 14.00 y de 17.00 a 19.00 horas.
Promoción válida hasta fin de existencias

EL ADELANTADO
DE SEGOVIA

El diario de los segovianos

EDITORIALES DE PRENSA

EL MUNDO En "El pulso de Putin contra Chechenia solo produce más violencia", EL MUNDO afirma que "si Putin se limita a seguir su política militar y de violación de los derechos humanos en Chechenia sólo atizará con agravios la rebeldía del Cáucaso y, a la vez, abonará el terreno para el creciente fundamentalismo".

LA VANGUARDIA El editorial "La solución europea" dice que la Constitución europea es el "cimiento" que precisa la nueva UE para que la construcción europea sea una realidad política y vaya más allá de una "zona económica de libre cambio" y asegura que los que abogan por un "no" defienden una opción legítima, pero que se puede volver en contra de quienes la abandonan.

EL PAIS En "El drama de Putin", EL PAIS dice que "el terrorismo actual no tiene fronteras ni ideología como no sea el fanatismo religioso o la desesperación. Los gobernantes de la Rusia postsoviética han sido incapaces de gestionar una política de minorías en ese caótico entramado étnico que sigue siendo la Federación desde la caída del comunismo".

LA RAZON En "Consecuencias de la matanza", LA RAZON sostiene que la matanza del colegio ruso "cambiará muchas cosas en la política de Moscú hacia Chechenia, en su particular guerra contra el terrorismo, pero también en la percepción que de este problema se tiene en una comunidad internacional todavía conmocionada por lo ocurrido".

ABC En el editorial "Putin promete cambios", ABC considera que las futuras medidas contra el terrorismo que adopte el presidente ruso han "de basarse siempre en la superioridad moral de quienes defienden la ley y la libertad y no en la fuerza bruta, como ha sido desgraciadamente una práctica generalizada en Chechenia".

elPeriodico Su editorial "La respuesta de Putin" explica que para Putin el ataque a Beslán forma parte de una "conspiración internacional" contra el pueblo ruso y opina que sigue sin asumir "los errores y crímenes cometidos por el Kremlin" en Chechenia.

TRIBUNA

MOISÉS OLMOS

¡No somos ángeles! (a Víctor Corcoba)

AUNQUE DESCONOCIDO, AMIGO, mi lúcido e inquietante Víctor Corcoba Herrero. En plena inactividad intelectual -reposo del guerrero- me veo impactado por tu artículo "El afrodisíaco poder del poder" (Adelantado 28-8-2004). No es conveniente encargar los estados (humanos) injuriosos que nos circundan y culpar a quienes nos gobiernan de inmorales o ineptos por no resolverlos... Todos, en más o menos medida, podemos ser culpables.

Se podría decir aquello de "que tu artículo no tiene desperdicio". Y lo tiene, ¡vaya si lo tiene! Hasta tú y yo, llevando el hecho hasta sus últimas consecuencias, tenemos, al respecto, responsabilidad no cumplidas: "Siempre que uno, durmiendo en plácido lecho, no sea capaz de renunciar a su parte de confort en provecho de tales desamparados, es reo de culpa". Durante mis años de Jocista fue nuestro ideario... Si sabes lo que esto significaba allá por la década de los 50, encontrarás sentido a tal frase. Lejos, muy lejos estoy hoy de aquella doctrina, no solo en años, sino también en espíritu...

Estoy convencido de que el humano, ¡todo humano!, es solo un animal domesticado. Bien o mal, mejor o peor... A más honorable individuo que conozcas si le impides comer, se sublevará contra toda civilización confortada. Na-

die nos privamos de lo necesario, y muchos -todo el que puede- ni de lo superfluo. Y superfluo es todo aquello no necesario a una vida natural.

Ocurre que el hombre cuenta con una inteligencia para mejor administrarse: esa inteligencia, desarrollada, le lleva a no procrear solo por instinto -no somos ni cerdos ni conejos- y a evolucionar hacia nuevas y mejores formas de vida. Y es aquí donde reside la tragedia: mientras una parte de la humanidad controla su natalidad y explota su inteligencia buscando su bienestar; otra, ya por incapacidad intelectual, territorial o ambiental, ya por tradiciones más o menos primitivas, se ve relegada y sumida en la hambruna que ha sido la gran tragedia o amenaza humana de siempre. Si a esto unimos los muchos individuos que todo progreso margina (incapacitados, díscolos, violentos, magos y un largo etc.), tendremos ese abanico divergente que tú, con tanta pasión, ilustras.

¿La conveniencia humana puede ser diferente? Pregunta inquisidora donde las haya: para unos -como parece ser tú- sí, "haciendo de nuestro planeta un paraíso"; pero ¡ojol!, los paraísos solo existen en la imaginación humana... Para mí, después de haber vivido más de 70 años, no. Y no puede haberlos porque el ser humano no es perfecto, ya que se ve obligado a sa-

ciar sus apetitos materiales para existir. Y estos apetitos nunca pueden ser domesticados en la medida en que los idealistas imagináis. Y sino, echa un vistazo en tu entorno. Mejor aún, con toda honradez y sinceridad vuévelos hacia ti mismo...

Porque vamos a ver, amigo Corcoba: ¡Tú sientes remordimientos de conciencia porque allá en el África central o lateral -da lo mismo- haya pueblos generadores de problemas tales como no tener recursos para alimentar a los que procrean, y acuda a nosotros, los europeos, exigiéndonos soluciones cual si fuéramos los culpables de sus hambruna y triviales guerras? ¿O de que existan entre nosotros esas deformaciones naturales -"naturales", óyelo bien- y sociales a que aludes? Yo no. Mi sentido común e insignificancia humana justifica y alimenta mi indiferencia. De alguna manera trato de ayudarles, pero nunca poniendo en peligro mi posición ganada después de esfuerzos y sacrificios múltiples; porque yo, como la mayoría de los niños segovianos de mi tiempo, vi una pobreza extrema acentuada por una guerra odiosa. Con frecuencia olvidáis o se olvida, que los segovianos hemos tenido que vencer muchas y duras dificultades para alcanzar el bien que disfrutamos.

"La miseria genera miseria". Se decía entre los Jocista. Debemos de tener en mente siempre que la posible caída está al acecho... Y de que tal cosa trágica cosa suceda, no sólo pueden ser culpables los políticos, también los idealistas utópicos insistiendo en proclamas como la tuya.

Estoy convencido de que el humano, ¡todo humano!, es solo un animal domesticado. Bien o mal, mejor o peor...

CARTAS AL DIRECTOR

J. ARENZANA

Nuestra Sierra

Sr. Director.

Siempre que se pasa por la Canaleja, aunque no se quiera, se echa una ojeada a la parte de la sierra que se domina desde este mirador. Las panorámicas que se aprecian son todas muy interesantes, tanto con sol espléndido, cielo y sierra con azules claro y marino, con nubes, con nieve, etc., en todas ellas existe una perspectiva extraordinaria.

En mi casi cotidiano paso por esa atalaya, he comentado, con algún que otro acompañante, que sería importante y quizás necesario, instalar un telescopio en la barranda de esta Canaleja, en el oportuno lugar, que dominase perfectamente toda la parte de la sierra que se ve desde este punto, con un plano y texto explicativo de sus montes (siete picos, la bola del mundo, la mujer muerta, etc...). Este comentario supongo estará algo divulgado, ya que en varios años lo conocen bastantes amistades.

En muchas ciudades de nuestra geografía, existen estos telescopios, principalmente en puertos de mar, pues bien, nuestra sierra, es nuestro mar.

Si yo fuese edil, mi propuesta para esta instalación, hubiese sido inmediata, pues aparte de representar un avance turístico necesario y destacado, proporciona una renta más o menos beneficiosa para el Ayuntamiento.

A este respecto, reflejo y resalto una anécdota que me ocurrió con una señora alemana en la Canaleja; admiraba a mi lado la sierra y al saber que era alemana, y dando la casualidad que yo sabía cómo se decía "Mujer Muerta" e n alemán, se lo dije, y le diseñé en un papel el perfil de esta montaña; al comprobarlo, salió corriendo y se trajo y explicó a todo el grupo, cuanto le dije, y al poco tiempo unos a otros, más de veinte voces repetían "Toten Frau" y señalaban todos maravillados nuestra sierra.

NORMAS DE COLABORACIÓN

Los escritos y cartas dirigidos a esta sección no deberán exceder de 30 líneas y han de llegar debidamente identificados con nombre, número de DNI, dirección y teléfono de contacto.

La Dirección de El Adelantado de Segovia se reserva el derecho a resumirlas y no se mantendrá correspondencia escrita, personal ni telefónica, sobre las mismas.

VISTO Y NO VISTO

Volare...

¡Es Willie Fogg quien va a bordo de ese globo aerostático! El personaje de Julio Verne ha elegido, consciente de la belleza del entorno, las inmediaciones del Alcázar como punto de llegada y partida para su viaje... Segovia es sólo un alto en su camino. Volando, volando, aterrizará quizás en India, donde le aguardan todo tipo de peligros. Por suerte, aquí no encontrará Fogg dificultades, excepto porque el lugar elegido para aterrizar está lleno de vegetación que podría malograr su bonito globo decorado con el logo de Windows... ¡Fin del sueño! El recuerdo de Bill Gates nos devuelve al 'tristemente' conocido año 2004. Está claro que Gates no va a bordo, para eso tiene sus aviones privados... en todo caso, bonito sitio para poner publicidad.

(Foto: Fernando Peñalosa)



EL ADELANTADO

DE SEGOVIA

Edita

EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.

D.L. SG.7 1958

Editor-Director

Carlos Herranz Cano

Subdirector

Aurelio Martín González

Redactor Jefe

Jesús Martínez Calle

Jefes de Sección

Marcelo Galindo Miranda y

Florentino Descalzo San Frutos

Director Gerente

Javier Hernando Domingo

Administración

Carlos Rebollar Herranz

Publicidad y Marketing

David Matarranz Casado

Administración de Publicidad

Pilar Chousa Rincón

Redacción, Administración y

Talleres

C/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. El Cerro)

40006 Segovia

Teléfono: 921 437 261

Fax 921 442 432

Oficina Comercial: Plaza Mayor, 3, 2º

Teléfono: 921 461 212

40001 Segovia

Correo electrónico de redacción

adelantado@eladelantado.com

Difusión controlada por la OJD

TELÉFONOS DE URGENCIA

SERVICIOS DE SEGURIDAD

POLICÍA LOCAL
SEGOVIA: 921 43 12 12
COMISARÍA DE POLICÍA:
921 41 47 00
GUARDIA CIVIL:
062 y 921 42 63 63
PROTECCIÓN CIVIL:
921 75 91 15
INFORMACIÓN
CARRETERAS: 921 41 71 31
BOMBEROS
SEGOVIA: 921 42 22 22
COCA: 921 58 61 32
SEPÚLVEDA: 921 54 00 00

SERVICIOS SANITARIOS

EMERGENCIAS: 061
HOSPITAL GENERAL:
921 41 91 00
HOSP. POLÍCLINICO:
921 41 91 00
CRUZ ROJA: 921 44 02 02
Urgencias: 921 44 07 02
INFOCÁNCER (24 horas).
900100036 (llamada gratuita)

TRANSPORTES

RADIO TAXI: 921 44 50 00
ESTACIÓN RENFE:
902 24 02 02
ESTACIÓN DE AUTOBUS:
921 42 77 07

OTROS

EMERGENCIAS: 112
INFORMACIÓN TURÍSTICA:
921 46 03 34
OFICINA DE CORREOS:
921 46 19 49.
INFORMACIÓN DE AYUDAS A LA VIVIENDA (JUNTA): 902 22 88 88.

INSTITUCIONES
SUBDELEGACIÓN DEL GOBIERNO (CENTRALITA):
921 75 90 00
JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN:
921 41 73 84
DIPUTACIÓN: 921 113300

AYUNTAMIENTOS
SEGOVIA: 921 41 98 00
PROVINCIA:
Ayllón: 921 55 30 00.
Cantalejo: 921 52 00 01.
Cantimpalos: 921 49 60 09.
Carbonero el Mayor:
921 56 00 02.

Coca: 921 58 60 11.
El Espinar: 921 18 17 00.
Fuentepelayo: 921 57 40 00.
Mozoncillo: 921 57 73 92.
Nava de la Asunción:
921 58 00 36.
Navalmazano: 921 575002
Navas de Oro: 921 59 10 00
Palazuelos de Eresma:
921 44 93 54.
Riaza: 921 55 10 16.
San Ildefonso: 921 47 00 18
Santa M^a la R. de Nieva:
921 59 40 36.
Sepúlveda: 921 54 00 00.
Turégano: 921 50 00 00.
Villacastín: 921 19 80 08.

EXPOSICIONES

Centro Cultural San José

— Exposición de pintura de la joven pintora segoviana Marta Pascual, dentro de la iniciativa municipal 'Arte Joven en San José'. Hasta finales de septiembre.

Centro Senior Corpus

— IV Exposición de fotografía. Aulas de Mayores (Ayuntamiento de Segovia). La muestra puede visitarse hasta el 12 de septiembre en horario de 11 h. a 13 h., y de 17 h., a 19 h.

Claustro Galería de Arte

— Exposición de pintura, óleo sobre lino, del artista neoyorquino Tom Gomes. Hasta el 28 de septiembre.

Galería Pau d'Arara

— "Color en la arena", exposición de pintura del artista Juan Arteche. Hasta el 24 de septiembre.

Librería Diagonal

— "Todavía tenemos algo que decir", ilustraciones de Rafa Verdejo. Hasta el 30 de septiembre.

Museo Rodería-Robles

— "Segovia, viaje y recuerdo. Postales antiguas de la ciudad". El horario de martes a sábado es de 10,30 a 14,00 horas, y de 15,00 a 19,00 horas. Además, los domingos de 10,30 a 14,00 horas.

Sala Unturbe

— Exposición de fotografías del grupo 'Diez Visiones'. Hasta el 15 de septiembre.

Torreón de Lozoya

— 'Plantas que curan, laboratorio vegetal'. Hasta el 3 de octubre.

Universidad SEK

— '13 flores y un árbol' y 'Momentos', de Silvia Manzaneiro.

AGUILAFUENTE

Iglesia de San Juan Bautista

— Aula arqueológica. De miércoles a domingo, de 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 20,00 h. Se recomienda solicitar cita en el teléfono: 605842481.

BERNARDOS

Yacimientos

— En el Cerro de San Isidro (paleolítico) y en Cerro del Castillo (visigodo). Las visitas guiadas deberán concretarse con la Asociación APIA en el telf.: 921 566108 o a través de su dirección de email: info@apia-segovia.org.

BRIEVA

Restaurante "El Palomar"

— Grabados de Federico Oso. Hasta el 30 de septiembre.
— Acuarelas de Alfonso Pastor. Hasta el 30 de septiembre.
— Óleos de Fernando Aguilar. Hasta el 30 de septiembre.

CABAÑAS DE POLENOS

Restaurante "El Palomar"

— Artesanía: vidrio, metal, madera, orfebrería, cerámica, grabado...
Viernes de 17,00 a 20,00 h; fines de semana y festivos de 12,00 a 15,00 y de 17,00 a 20,00 horas.

GRAJERA

Museo Etnológico

— Exposición permanente de herramientas de uso rural.

MADRONA

Hostal Soto Palacio de Madrona

— Óleos sobre tabla de Fernando Aguilar. Hasta el día 30 de septiembre.

PARADINAS

Centro Arqueológico

— Visitas todos los días. Deberán ser concertadas en el tlf.: 921-594354.

SAN ILDEFONSO

Museo N. del Vidrio

— Muestra "La Galería. Arte Joven en Vidrio" en la Sala de las Luces. Trabajos de artistas y artesanos de la Escuela de Vidrio. Hoy, último día.
— "Vidrio de Buquoy en Bohemia (1620-1851)" en las colecciones del Museo de Artes Decorativas de Praga. Museo.
— Visitas al horno, de martes a viernes de 10,00 a 14,45 horas; sábados, domingos y festivos, de 11 a 14 horas y de 16 a 17,45 horas.

Galería Garajarte

— Exposición de Luis Garajales, obra sobre tela y papel. de miércoles a sábado de 12,00 h. a 14,00 horas y de 18,00 h. a 21,00 horas y los domingos y festivos de 12,00 h. a 14,00 horas. Permanecerá expuesta hasta el próximo día 9 de septiembre.

Galería Zaca

— Exposición colectiva Carlos Ramos, Chus Bella, Elena Rego, Javier Matesanz, José Gutiérrez y otros. Acuarela, acrílico, óleo y pastel. La muestra puede visitarse hasta el 26

de septiembre de lunes a viernes de 11,30 h., a 14,00 h. y de 17,00 h. a 19,30 h. y los sábados y domingos en horario ininterrumpido hasta las 21,00 h.

SEPÚLVEDA

Figuras de Juguete

— Colección Allendesalazar de figuras de juguete antiguas. Del 1 al 15 de cada mes, sábados y domingos de 11,00 a 14,00 horas y de 17,00 a 19,00 horas. Tlf.: 921-540417.

TURÉGANO

Museo de los Ángeles de Arte Contemporáneo

— Muestra del artista Fernando Vicente, denominada "Atlas". Hasta el día 29 de septiembre.

VALSAIN

El desván de Patricia

— Exposición de pintura de J. Martín y Luis Peinador. Hasta finales de septiembre. En la Crtera de Villalba-Madrid, nº 17. De martes a sábado de 11h. a 14h.; sábado y domingo, de 11h. a 20.30 h. Lunes, cerrado.



AGENDA SOCIAL

▼ MATRIMONIO



El periodista **Antonio Renedo** abandonó su recalcitrante soltería el pasado sábado para casarse en La Granja con Laura en una ceremonia donde a ambos no les faltó el cariño de sus familiares ni de sus compañeros de Canal 4. ¡¡¡Felicidades!!!

▼ NUEVA APERTURA



Tico Tico, una nueva tienda especializada en mercería y ropa de niños ha abierto sus puertas en la carretera de Tres Casas, en el barrio de San Lorenzo.

Agenda Social

Los lectores interesados en ver publicados en esta sección sus fotografías y textos pueden enviarlos por correo, junto con el teléfono y los datos completos o fotocopia del DNI a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. Ref: "Agenda Social", calle Peñalara, 3 . 40006. Segovia. Las fotografías —en ningún caso se admitirán fotocopias— se publicarán por riguroso orden de llegada; y no se devolverán.

Gratis en la Agenda

EL ADELANTADO publicará en la sección de Agenda, de manera gratuita, las notas de avisos de convocatorias, actos, exposiciones u otras actividades de carácter cultural y de interés general, siempre que sean remitidas con la suficiente antelación e identificadas con los datos y dirección de su responsable. Por fax 921 44 24 32 o correo electrónico adelantado@eladelantado.com

CONVOCATORIAS

HOY
◆ Catorcena de San Martín: Actos litúrgicos: A las 20 h., Eucaristía aplicada por los difuntos de la Parroquia.

◆ Exposición fotográfica: Hoy, a las 20 h., en la sala de fotografía Juan Luis Misis (en la plaza de Somorrostro, 11), se inaugurará la muestra "Rayos del alba" de Aurelio Martín y Pablo Martín. Las imágenes ofrecen una visión insólita de Segovia que aparece sumergida en diversas luces de amanecer y atardecer así como panorámicas realizadas desde el aire.

◆ Escuela de tenis: La escuela municipal de tenis ha abierto el plazo de inscripción para el curso 2004-2005. Las bases podrán recogerse en horario de oficina en el Departamento de Deportes del Ayuntamiento de Segovia, en la c/ Tejedores s/n (junto al Mercado de La Albuera). Las

solicitudes deberán presentarse desde hoy hasta el 24 de septiembre. Para más información, dirigirse a los teléfonos 321 462910 o 921 462912.

MAÑANA

◆ Conservatorio de Música: Mañana, se convoca a los alumnos de nuevo ingreso (1º grado elemental) para la elección del instrumento. A las 16,30 h., en el Conservatorio. El plazo de matrícula será del 8 al 15 de septiembre.

◆ Concierto: En el bar Santana, a las 22 h., rock and roll a cargo de Superstition.

◆ Promoción cultural: Actividades organizadas por la Diputación Provincial: Mañana, a las 18 h., en la plaza de Riaza, la Unión Musical Segoviana ofrecerá un Concierto o pasacalles concierto o procesión. Además, a las 19 h., en las locales escuelas

de San Cristóbal de Cuéllar, títeres a cargo de La Pícaro Locuela, que pondrá en escena 'Rue de la gota 3'.

◆ Prácticas de tiro: Unidades de las Fuerzas Armadas y Fuerzas de Orden Público realizarán ejercicios de tiro en el Campo de Matabueyes mañana, día 7 y también los días 8, 14, 15, 16, 17, 21, 22, 23, 27, 28, 30. En horario de 8,00 h. a 14,30 horas.

PRÓXIMOS DÍAS

◆ Donantes de sangre: La Hermandad segoviana se desplazará a Cantimpalos el próximo día 8 de septiembre en horario de 18,30 h. a 21,30 h. Las extracciones se efectuarán en las instalaciones del Centro Médico de Cantimpalos.

◆ Tango: Todos los viernes durante el verano, tango argentino organizado por la asociación Tanteas en la Terraza Paraíso, junto al santuario de la Fuentiscla.

FARMACIAS DE GUARDIA

SEGOVIA

HOY: Día y noche: Postigo Briz. Ezequiel González, 15.

MAÑANA: López Cuervo. Corpus, 1.

EL ESPINAR

Hoy está de guardia el despacho situado en San Rafael.

OTRAS LOCALIDADES

Además, hoy están de guardia de 10,00 a 22,00 h., los establecimientos de Fuentesauco, Cantimpalos, Bernardos, Navas de San Antonio, La Granja y Sepúlveda; y las 24 horas, los de Cantalejo, Campo de San Pedro y Pedraza.



FIESTAS DE LOS PUEBLOS

Hoy Turégano festeja el

Dulce nombre de María;
 Carbonero el Mayor,
 Nuestra Señora del Bus-tar;
 Escalona del Prado,
 La Reseña; Mata de Cuéllar,
 las fiestas patronales;
 y Torrecaballeros,
 Nuestra Señora.

VARIOS

◆ Catastros: Los Ayuntamientos de Cantalejo, Escalona del Prado, Santo Tomé del Puerto y Turégano exponen en sus sedes los catastros rústicos elaborados por la Gerencia Territorial del Catastro tras la renovación catastral. Los interesados podrán comprobar hasta el día 9 de septiembre las características catastrales resultantes de esta renovación para cada una de las parcelas afectadas al objeto de presentar las reclamaciones que consideren oportunas.

◆ Calidoscopio: La escuela de teatro Calidoscopio inicia el nuevo curso con teatro para niños, jóvenes y adultos, creación literaria, tango argentino, danza del vientre, Chi-kung, técnica Alexander... Información e inscripciones en la escuela, avenida Fernández Ladreda, 28, sot- 2 y en el teléfono 921 46 11 58.

◆ Matriculación: La Delegación Territorial de Segovia y el I.E.S. La Albuera comunican que el plazo de matrícula extraordinaria está abierto hasta el día 10 de septiembre. Los días 6 y 7 para bachillerato; 7 y 8, para el primer ciclo E.S.O.; 8 y 9, para el segundo ciclo E.S.O.; 9 y 10, para los ciclos formativos de grado medio y del 14 al 17 para los ciclos formativos de grado superior.

◆ Ciclo Formativo: El I.E.S. Giner de los Ríos presenta un nuevo ciclo formativo de grado medio

como "Técnico en Atención Sociosanitaria". El plazo de inscripción está ya abierto y finaliza el día 10 de septiembre. La matrícula se realizará del 14 al 17 de septiembre.

◆ Curso: "Auxiliar de Ayud a Domicilio y Residencias Asistidas", subvencionado totalmente por la Consejería de Educación y Cultura de la Junta de Castilla y León. Requisitos: tener entre 16 y 20 años y no tener el título de la E.S.O. El plazo de matrícula para el curso 2004-05 queda abierto. Las solicitudes deberán presentarse en el Centro María Inmaculada (c/ San Francisco, 58), tlf. 921 428810.

◆ Master: La Federación Empresarial Segoviana ha convocado el segundo Master Superior en Prevención de Riesgos Laborales, con una duración de 600 horas lectivas y que permite obtener una titulación oficial. El periodo de matriculación finaliza el próximo 1 de octubre. El curso se desarrollará del 18 al 22 de octubre. Detinatarios: encargados de mantenimiento higiénico-sanitario de instalaciones susceptibles de transmitir legionela. Información en la FES.

◆ Concurso: Asaja Castilla Y León convoca dos concursos de pintura: "Concurso de pintura infantil" y "Tu idea vale un pueblo". Los trabajos podrán presentarse hasta el día 30 de septiembre.

HORARIO DE MONUMENTOS Y MUSEOS

ALCÁZAR - Tlf. 921 46 07 59: De octubre a marzo, de 10,00 a 18,00 h. De abril a septiembre, de 10,00 a 19,00 horas.

CATEDRAL - Tlf. 921 46 22 05: De noviembre a marzo de 9,00h a 17,30h. De Abril-octubre de 9,00 a 18,30h.

CONVENTO SAN ANTONIO EL REAL - Tlf. 921 42 02 28: De 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,00 h. Domingo tarde y lunes, cerrado.

IGLESIA DE LA VERACRUZ - Tlf. 921 43 14 75: De martes a domingos de 10,30 a 13,30 h. y de 15,30 a 19,00 h.

MONASTERIO DEL PARRAL - Tlf. 921 43 12 98: Abierto todos los días de 10,00 a 12,30 h. y de 16,00 a 18,30 h.

PALACIO EPISCOPAL - Tlf. 921 46 09 63: Sábados, de 10,00 a 18,00 h.

TORREÓN DE LOZOYA - Tlf. 921 46 24 61: Exposiciones, laborales de 17,00 a 21,00 horas. Sábados, domingos y festivos de 12,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 21,00 h. Siempre y cuando haya exposición.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE - Tlf. 921 46 20 10: De martes a viernes de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00 h.; sábado, de 11,00 a 19,00 h.; domingo, de 11,00 a 14,00 h. Lunes cerrado.

MUSEO DE SEGOVIA - Tlf. 921 46 06 13: Cerrado por obras.

MUSEO ZULOAGA - San Juan de los Caballeros. Tifs. 921 46 33 48/ 46 06 13: Martes a sábados: 10,00 a 14,00 y 16,00 a 19,00 horas. Domingos: 10,00 a 14,00 horas. Cerrado lunes y festivos.

CASA-MUSEO ANTONIO MACHADO - Tlf. 921 46 03 77. C/ Desamparados, 5. De miércoles a domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Miércoles gratis. Visita guiada.

MUSEO RODERÍA-ROBLES - Martes a sábado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h.; domingo, de 10,00 a 14,15 h.; lunes, cerrado. c/ San Agustín, 12.

ANTIGUO MUSEO DE BRUJERÍA - Calle Daoiz, nº 9 (Casa Encantada). Todos los días de 11,00 a 14,30 h. y de 16,30 a 20,00 h.

PALACIO DE LA GRANJA Y RIOFRÍO - Tlf. 921 47 00 19 y 921 48 01 42: Hasta el 30 de septiembre, de martes a domingo, de 10,00 a 18,00 h.; lunes, cerrado. Museos, de martes a domingo de 10,00 a 18,00 h. Ermita de San Ildefonso y Jardines de la Partida de la Reina, hasta el 15 de octubre, los lunes, de las 15,00 h. hasta 30 minutos antes del cierre de los Jardines. Piscifactoría, los martes desde las 15,00 h. hasta 45 minutos antes del cierre. Jardín de la Real Botica, los sábados, de 10,00 a 13,00 h. previa petición de visita en los tifs.: 921 470019 y 921 470020. Museo de Tapices, cerrado por obras de reforma.

REAL FÁBRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA. MUSEO DEL VIDRIO - Tl. 921 010700. De martes a sábados, de 10,00 a 18,00 horas, ininterrumpidamente. Domingos y festivos, de 10,00 a 15,00 horas. HORARIOS: De martes a viernes y domingos, de 10,00 a 15,00 horas. Sábados, de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 18,00 h.

AULA ARQUEOLÓGICA DE AGUILAFUENTE - De miércoles a domingo, mañana y tarde, en la iglesia de San Juan Bautista. Cita en el teléfono 605842481.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE ZARZUELA DEL MONTE - Tel. 921 198435. De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h.; sábados y domingos, de 12,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,00 h. Visitas guiadas con cita previa.

CASTILLO DE COCA - Tlf. 921 58 66 22: Laborables: de 10,30 a 13,00 h., de 16,30 a 19,00 h. Sábados- festivos: de 11,00 a 13,00 h. y de 16,30 a 19,00 horas. Cerrado primer martes de cada mes.

CASTILLO DE CUÉLLAR - Tlf. 921 14 22 03. Visitas teatralizadas y Centro de Interpretación del Mudjear sábados y domingos y festivos, pases a las 12,00 h. y 17,00 y 18,00 h. Martes, jueves y viernes de 10,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,30 h. Sábados, domingos y festivos de 10,30 a 14,00 y de 16,00 a 19,30.

CÁRCEL DE LA VILLA DE PEDRAZA - Visitas los sábados, domingos y festivos de 11,30 a 14,00 y de 15,30 a 19,00 h. Grupos concertar visitas en los tifs.: 921-509960 y 921-509955.

CASTILLO DE PEDRAZA MUSEO IGNACIO ZULOAGA - Tlf. 921 50 98 25: Cerrado lunes y martes; resto, de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 20,00 h.

CASTILLO DE CASTILLOVIEJO - Tlf. 921 53 11 33: Visitas concertadas previa cita por teléfono.

CENTRO INTERPRETACIÓN ARQUEOLÓGICA DE PARADINAS - Tlf. 609 11 43 06: Visitas todos los días previa cita por teléfono.

CUEVA DE LOS ENEBRALEJOS DE PRADEÑA - De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h.; sábado, domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 15,30 a 19,30 h. Lunes cerrado.

ENTORNO ARTÍSTICO DE MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS - Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción y Palacio del Cardenal de Espinosa. Previa cita en los telfs.: 920-311004 y 920-311190.

CASTILLO DE TURÉGANO: Visitas guiadas. Sábados, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,30 h.; domingos y festivos, de 11,00 a 14,00 h.; entre semana, visita concertada para grupos en el tlf.: 921500000.

MUSEO DE LOS ÁNGELES DE TURÉGANO: De miércoles a domingo de 11,00 a 19,00 horas.

MUSEO PEDAGÓGICO "LA ÚLTIMA ESCUELA" DE OTONES DE BENJUMEA: Visitas todos los días, previa cita en los teléfonos 921434750 y 921501038.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO OBISPO VELLOSO. AYLÓN. Lunes cerrado. Domingo hasta 14,00 h. Obras de Lucio Muñoz, Genovés, Alcorlo... Tifs.: 660-881702 y 921-553000.

CENTRO DE PETROGLIFOS DE DOMINGO GARCÍA. Sábados y domingos de 12,00 a 14,00 horas.

SERVICIO TÉCNICO ESPECIALIZADO

VENTA y ALQUILER DE MAQUINARIA

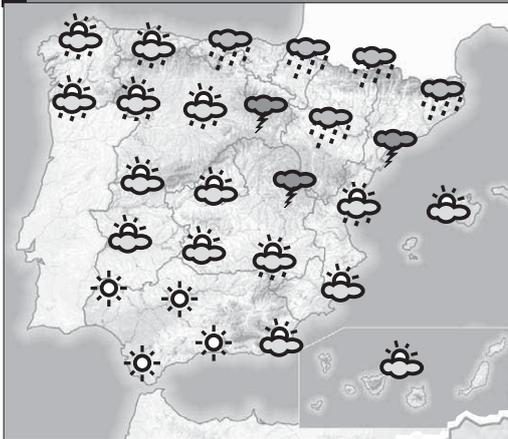
Cortadoras disco diamante.
Herramientas construcción (bellota- rubi - stanley).
Brocas y utillajes Sds Plus/Top/Max.
Reglas vibradoras alisadoras.
Equipos generadores de calor y secado.
Bombas de agua, lodos, etc.
Casetas de obra.
Maquinaria de limpieza industrial y viales

Núñez Automoción
 Peñalara, 34 - 40006 Segovia
 e-mail: postventa@nunezautomocion.audi.es

Servicio Oficial de Postventa

C/Guadarrama, 8 y 11. Pol. Ind. "El Cerro". 40006 SEGOVIA
 Teléfonos: 921 43 56 56, 921 43 84 40 y 690 63 22 07. Fax: 921 42 97 54

EN ESPAÑA



EN CASTILLA Y LEÓN

HOY

Chubascos dispersos. El inicio de semana no va a dejar novedades destacables en la previsión. Todavía bajo la influencia de la masa de aire frío se esperan chubascos en casi cualquier comarca. Las zonas con menos probabilidad de lluvias serán las comarcas del sudoeste de la región.

AYER EN SEGOVIA

TEMPERATURA
 máxima **26,5** 17,30 h
 mínima **16,8** 07,30
 HUMEDAD: 88%
 VIENTO: 5
 *LLUVIA: 1 L/M2
*DESDE LAS 14:00 DE ANTEAYER A LAS 14:00 DE AYER.

HOY EN...

CASTILLA Y LEÓN	Máx.	Min.
Ávila	25	15
Burgos	27	12
León	24	14
Palencia	26	13
Salamanca	27	12
Segovia	27	15
Soria	26	12
Valladolid	28	14
Zamora	27	14

HOY

De nuevo lluevian. Las precipitaciones no van a dar tregua en el norte de la Península hasta como mínimo la recta final de la semana, y el lunes va a ser complicado de nuevo en el levante. Tormentas destacables sobretodo en el nordeste. Por el sur ambiente mucho más soleado. Temperaturas con pocos cambios.

MAÑANA

Lluvias más débiles. Aunque no van a desaparecer las precipitaciones del norte del país, estas van a ser menos intensas, menos continuas y menos extensas que las de hoy. unas precipitaciones que eso sí van a volver a descargar en el norte y el este. en cuanto a las temperaturas, subirán los termómetros por el sur.

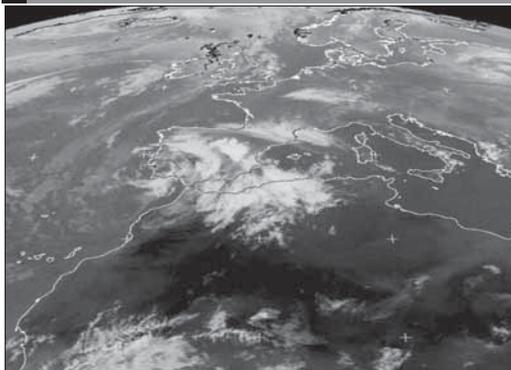


EN SEGOVIA

Día inseguro. No hay señales de mejora y de hecho la semana se presenta bajo el dominio de las nubes y de las precipitaciones. Como los chubascos se originan pro la presencia de una masa de aire frío en altura y no por el paso de frentes, se esperan ratos de sol, ratos de cielo cubierto y chubascos dispersos.

ESPAÑA	Máx.	Min.
Coruña	23	17
Lugo	24	14
Orense	28	16
Pontevedra	25	17
Santiago	25	15
Oviedo	23	15
Santander	23	18
Bilbao	28	18
San Sebastián	27	18
Vitoria	27	15
Pamplona	29	18
Huesca	29	18
Teruel	27	13
Zaragoza	29	19
Logroño	29	17
Barcelona	25	22
Lleida	29	20
Girona	29	19
Tarragona	26	23
Albacete	30	19
Ciudad Real	30	19
Cuenca	27	20
Guadalajara	29	15
Toledo	32	19
Cáceres	28	17
Badajoz	30	16
Madrid	30	19
Alicante	31	23
Castellón	27	22
Valencia	27	23
Murcia	33	24
Almería	29	22
Cádiz	24	19
Córdoba	31	16
Huelva	27	17
Granada	30	13
Jaén	27	15
Málaga	31	22
Sevilla	31	17
P. de Mallorca	31	25
Las Palmas G.C.	28	24
Sta. Cruz Tfe.	30	24
Ceuta	28	20
Mejilla	29	22

METEOSAT. IMAGEN TOMADA A LAS 16:00 HORAS GMT DE AYER



MARTES



Otro día de chubascos. Como el principal actor de la previsión durante estos últimos días, la bolsa de aire frío, no se marcha de la zona, el tiempo volverá a dejar un día de nubes y claros y la presencia de chubascos en cualquier comarca. Sobretodo en las sierras.

MIÉRCOLES



Se repiten las condiciones. Las condiciones meteorológicas seguirán marcadas por la inestabilidad que deja la presencia del aire frío, que quedará de nuevo aparcada al noroeste de la Península. Se espera un día de nuevo de precipitaciones, esta vez incluso más generales.

ONCE

Domingo 5 de septiembre	Serie 002	85484
Viernes 3 de septiembre		11393
Jueves 2 de septiembre		62250
Miércoles 1 de septiembre		22830
Martes 31 de agosto		94918
Lunes 30 de agosto		29019

Atalaya
Avda. Fernández Ladreda, 20
Telfs. 921 46 17 52 - 921 46 17 54
40002 SEGOVIA

Vuelta al Cole
Un estallido de modelos para miradas frescas, jóvenes y atrevidas.

RELOJERÍA
ZUSAN - 6
JOYERÍA
Avda. Fernández Ladreda, 14
Teléfono 921 46 16 85 40001 SEGOVIA

SORTEOS

BONOLOTO	BONOLOTO	BONOLOTO	BONOLOTO	LOTERÍA PRIMITIVA	LOTERÍA PRIMITIVA	GORDO PRIMITIVA	EURO MILLONES
Lunes, 30 de agosto	Martes, 31 de agosto	Miércoles, 1 de septiembre	Viernes 3 de septiembre	Jueves 2 de septiembre	Sábado 4 de septiembre	Domingo 5 de septiembre	Viernes 3 de septiembre
1 3 5 11 30 33	10 12 18 30 38 48	4 13 21 24 32 38	13 24 27 36 37 39	24 29 38 45 47 49	1 12 14 21 42 48	7 13 15 21 35 36	8 12 14 15 34
Compl. 10 Reintegro 8	Compl. 36 Reintegro 7	Compl. 9 Reintegro 6	Compl. 8 Reintegro 8	Compl. 3 Reintegro 5	Compl. 47 Reintegro 1	Compl. 40 Reintegro 9	Estrellas 6 7

■ **CULTURA** CASI 1.500 SEGOVIANOS PARTICIPARON EN LOS RECORRIDOS GUIADOS Y CENTENARES HICIERON LAS VISITAS INDIVIDUALMENTE

Unas 3.000 personas celebran el Día de la Cultura Judía

Los dos conciertos de música sefardí llenaron la antigua Sinagoga Mayor

A.S.R.
Segovia

Alrededor de 3.000 segovianos han tomado parte activamente durante este fin de semana en las celebraciones del Día Europeo de la Cultura Judía, una cita en la que Segovia ha participado junto, a otras 17 ciudades españolas, agrupadas en la Red de Juderías, y numerosas localidades de 25 países de todo el mundo, a través de una serie de visitas guiadas y dos conciertos de música sefardí.

Los participantes en las visitas guiadas han tenido la oportunidad de ver la antigua Sinagoga Mayor de Segovia, hoy en día la iglesia del Corpus Christi, abierta al público el pasado mes de abril tras una exhaustiva rehabilitación que ha durado más de dos años y ha costado más de medio millón de euros, en su mayor parte con cargo al Plan de Excelencia Turística.

Los grupos también han incluido en su recorrido los restos de la antigua Sinagoga de los Ibáñez, unos vestigios que aparecieron cuando se realizaron obras en el Colegio de las Jesuitinas y que habitualmente no pueden verse, ya que se encuentran dentro de las instalaciones educativas.

La visita oficial incorporaba asimismo un recorrido por el centro didáctico de la Judería segoviana, un espacio ubicado en la planta baja de la Casa de Andrés Laguna, que se ha acondicionado con un presupuesto de 90.000 euros y que tras este fin de semana cerrará nuevamente por unas semanas, a la espera de que se adjudique la gestión de la tienda de libros y regalos con que cuentan las instalaciones.

Los grupos concluyeron su recorrido en el arco de San Andrés, una de las antiguas puertas de entrada a la ciudad, en la que se ha acondicionado un museo de la muralla y se han recuperado 250 metros del adarve, por el que se puede pasear y desde donde se disfrutan unas excelentes vistas de la Catedral y el entorno verde de la ciudad.

De acuerdo con los datos facilitados ayer por la concejala de Cultura, Clara Luquero, los participantes en las visitas guiadas organizadas por el Ayuntamiento el sábado por la tarde y durante toda la jornada del domingo al-



Arriba, uno de los grupos visitando los restos de la Sinagoga de los Ibáñez. Abajo, recorrido nocturno por la muralla y el concierto que ofreció Algarabía el sábado en la iglesia del Corpus

JUAN MARTÍN

canzaron los 1.425, aunque según matizó Luquero "además de las personas que estaban inscritas, han sido muchas las que se han sumado a los grupos cuando se han ido encontrando con ellos".

Además, los monumentos y centros incluidos en los recorridos han sido visitados individual-

mente por cientos de personas. Así, la antigua Sinagoga Mayor recibía, al margen de los grupos, a 570 visitantes este fin de semana, a los que hay que sumar los 310 del museo de la muralla, los 266 del centro didáctico de la judería y los 56 que pasaron por la antigua Sinagoga de los Ibáñez.

La elevada cifra de participantes en las actividades se completa con los centenares de personas que llenaron tanto el sábado como el domingo la iglesia del Corpus Christi para presenciar los conciertos de música sefardí que ofrecieron los grupos Algarabía y Sirma.

NOVEDADES

Una fiesta nocturna en la muralla

Uno de los principales atractivos de este Día Europeo de la Cultura Judía era la posibilidad de conocer las nuevas instalaciones turísticas que, con cargo al Plan de Excelencia, se han desarrollado en los últimos meses en la ciudad, como son el centro didáctico de la Judería, en la Casa de Andrés Laguna, y el museo de la muralla, en el Arco de San Andrés. Este fin de semana ha sido la primera ocasión en que han podido verse y ahora habrá que esperar para poder volver a visitarlos, ya que el centro de la Judería estará cerrado aproximadamente un mes, mientras el museo de la muralla no se abrirá hasta que la empresa municipal de Turismo, recientemente creada, se encuentre plenamente operativa. Además, fueron muy numerosos los segovianos que, en la noche del sábado, quisieron disfrutar de la excepcional posibilidad de recorrer un tramo de muralla, viendo la iluminación especial de zonas como el cementerio judío, un atractivo adicional que llevó a centenares de personas a hacer cola a la entrada del Arco de San Andrés.

San Francisco 19
921412090

Triángulo Inmobiliaria

P1015 -
Piso de 2
dormitorios, salón,
cocina, baño, jardín
privado, ascensor, garaje
y trastero. Entrega
inmediata. Ven a verlo

**SE COMPRAN
SOLARES EN
SEGOVIA**

**EN VENTA O
APORTACIÓN**

Tel. 679 999 808



AZULEJOS TABANERA

Nueva gran exposición: Avda. Principal Polígono de Hontoria. Tel: 921 44 18 18
Exposición: José Zorrilla 40 Tel: 921 42 01 84

Hidromasaje - Muebles de baño - Accesorios - Mamparas - Sanitarios



BREVES

TRANSPORTE

70.000 euros por explotar el futuro autobús turístico

El Ayuntamiento ha aprobado el pliego de condiciones para la concesión de la explotación del autobús turístico de Segovia, que podría comenzar a funcionar en octubre o noviembre. La empresa que se quede con la gestión deberá pagar al Ayuntamiento un canon anual de 70.000 euros, más un uno por ciento de sus ingresos; los precios autorizados son de cinco euros para los adultos y 3,75 para niños y mayores de 65 años.

SERVICIOS

Obras de mejora en el Parque de Bomberos

El Parque de Bomberos será objeto próximamente de distintos trabajos de mejora, con el acondicionamiento de nuevas entradas y la adecuación de de dos viviendas existentes para dormitorios, vestuarios y oficinas, ya que el Ayuntamiento aún ve lejana la construcción del nuevo parque de Policía y Bomberos.

URBANISMO

Más de 20 nuevas viviendas en la entidad de Revenga

La Junta de Gobierno local de Segovia dio el visto bueno en su última reunión a la segregación de una parcela situada en la Travesía de la Iglesia, en Revenga, actuación que permitirá iniciar un proyecto que supondrá la construcción de más de una veintena de viviendas, concretamente 22, en la entidad local menor.

Triángulo Inmobiliaria
San Francisco 19
921 41 2090

P1017 - TORRECBALLEROS.
Piso de tres dormitorios, dos baños, cocina amueblada, electrodomésticos, seminuevo, calefacción central..

■ **EDUCACIÓN** LA CONSEJERÍA DE FOMENTO AÚN NO HA REALIZADO LA DECLARACIÓN DE INTERÉS REGIONAL

Nuevos retrasos en el inicio de las obras del campus público

El alcalde confía en que la primera piedra pueda colocarse a principios de 2005

A.S.R.
Segovia

El alcalde de Segovia, Pedro Arahuetes, ha reconocido que el inicio de las obras de construcción del campus público de la Universidad de Valladolid (UVA) en Segovia está acumulando nuevos retrasos respecto a las más recientes previsiones realizadas, si bien sostuvo que, en proyectos de esta envergadura "es algo normal, ya que son muchos los pasos que hay que dar, y lo importante es ir cubriendo todas las etapas, aunque sea a ritmo lento".

En unas declaraciones a la

PREVISIONES

La Universidad de Valladolid quería definir en septiembre el equipo de arquitectos que realizará el proyecto

prensa en su habitual comparecencia semanal, Pedro Arahuetes confirmó que la Consejería de Fomento aún no ha realizado la declaración de interés regional del proyecto, por lo que la Universidad no puede dar salida al pro-

INTERÉS CONJUNTO

Ayuntamiento, Junta y Universidad de Valladolid han manifestado su interés conjunto en este proyecto

yecto; "la UVA está preparada para actuar al día siguiente de que Fomento haga la declaración", añadió Arahuetes.

De acuerdo con las previsiones iniciales, la Universidad quería convocar en junio un con-

curso de ideas para seleccionar en septiembre al equipo de arquitectos que redactará el proyecto de ejecución, planes que se han visto retrasados por este trámite burocrático pendiente.

Pese a los retrasos, el alcalde manifestó su confianza en que la primera piedra del futuro campus público segoviano pueda ponerse a principios de 2005, recordando que Ayuntamiento, Universidad y Junta mantienen su interés conjunto por este proyecto, comenzando la financiación con una partida de 2,6 millones de euros asignada a este fin en los fondos FEDER.



Las aulas prefabricadas se utilizarán hasta que el nuevo centro, aún sin iniciar, esté construido JUAN MARTÍN

■ **EDUCACIÓN** SE USARÁN HASTA LA CONSTRUCCIÓN DE UN NUEVO CENTRO

El Ayuntamiento cede una parcela para instalar aulas prefabricadas en Hontoria

A.S.R.
Segovia

La Junta de Gobierno local del Ayuntamiento de Segovia ha aprobado en su última sesión la cesión a la Dirección Provincial

de Educación de una parcela en el barrio incorporado de Hontoria, para la instalación de dos aulas prefabricadas, que serán utilizadas por los alumnos hasta que se construya un nuevo centro.

El alcalde, Pedro Arahuetes, estimó que los trabajos de construcción del centro, que debe ser licitado por Educación, se prolongarán al menos durante un par de años.

■ **OBRAS**

Hoy queda cortado al tráfico un tramo de la calle El Roble

A.S.R.
Segovia

La Concejalía de Obras del Ayuntamiento de Segovia tiene previsto cortar al tráfico desde hoy lunes, 6 de septiembre, el tramo de la calle El Roble comprendido entre la glorieta de Santo Tomás — la rotonda del monumento de hermanamiento con San Bartolomé de Tirajana — y la calle Los Coches.

El corte de tráfico se realiza para comenzar la ejecución de la segunda fase de las obras de asfaltado en la calle El Roble, unos trabajos que fueron adjudicados por la Junta de Gobierno local del Ayuntamiento de Segovia el pasado 6 de agosto, con un presupuesto de 295.412 euros.

La Concejalía de Obras ha informado que, con el objeto de proporcionar un acceso a la zona baja de la avenida José Zorrilla, durante el tiempo que duren los trabajos en la calle El Roble se podrá acceder a la calle Los Coches por Curtidores, donde cambiará provisionalmente el sentido de la circulación.

DISLUZ
diseño y luz
su gran tienda de iluminación

G/. Ntra. Sra. de Sonsoles, 32. Teléfono 920 35 27 80 e-mail: disluzavila@inicia.es 05002 ÁVILA

G/. Rancho, 7. Telf. y fax 921 44 48 60 e-mail: disluz@inicia.es 40005 SEGOVIA

ECONOMÍA LOS EMPRESARIOS ALERTAN DE QUE EN DOS AÑOS LA MITAD DE LOS PEQUEÑOS NEGOCIOS PODRÍAN CERRAR

Los comerciantes rechazan la nueva ley de equipamientos

Conferco no cree justificado que se abra más de ocho festivos al año

C.G.O.
Segovia

El presidente de la Confederación de Comercio de Castilla y León (Conferco), Manuel Muñoz, alertó sobre los efectos negativos que tendrá para los pequeños negocios la nueva ley de equipamientos comerciales de Castilla y León, si se pone en marcha en los términos en los que se está planteando. Muñoz destacó que esta normativa conllevaría el cierre de la mitad de los pequeños comercios de la región en un plazo de dos años.

El articulado, que tiene en cuenta lo que denomina 'zonas de influencia', abre la posibilidad de que Segovia cuente con más grandes superficies comerciales, una situación equiparable a la práctica totalidad de las capitales de la región, apuntó.

Muñoz, también presidente de la Agrupación de Comerciantes Segovianos (ACS), integrada en Conferco, aseguró que la confederación "no está satisfecha con la fórmula del plan de equipamientos". Así, el colectivo empresarial presentará las oportunas alegaciones para reclamar que el modelo "sea más objetivo" y no quepa la posibilidad de la subjetividad de la Administración en la posible concesión de espacios para la instalación de grandes superficies, incidió.

Conferco pedirá durante el mes de septiembre una reunión con el resto de asociaciones de comercio de la Castilla y León no integradas en la confederación, "para conocer su opinión" y poder así definir unas líneas conjuntas de trabajo para mostrar el rechazo del articulado.

"Queremos que el plan de equipamientos ordene el comercio de la región", aseguró Muñoz, al tiempo que indicó que el articulado propuesto no ayuda en esa tarea.



Los comerciantes estiman que los ciudadanos "están abastecidos" con los pequeños negocios J. MARTÍN

En relación al anteproyecto de ley de horarios comerciales elaborado por el Gobierno central (que permitiría la apertura de doce domingos y festivos al año), el presidente de Conferco no consideró necesario que se abra más de ocho "puntuales" al año, un asunto sobre el que coincide con los sindicatos UGT y CCOO, que señalan el peligro para los pequeños comercios si este número se amplía. Muñoz creyó que los ciudadanos "no están desabastecidos por no abrir en festivos; es un falso discurso que se está utilizando para engañar a los clientes y echarlos encima del pequeño comercio". Sobre este asunto, explicó que en Castilla y León los pequeños comercios ocupan 3,5

millones de metros cuadrados para cubrir las necesidades de 2,4 millones de habitantes. Incidió en que "Conferco, el mayor representante de los empresarios del sector en la región, y los sindicatos están de acuerdo en este punto, y somos los agentes sociales, un nombre que algunos quieren apropiarse".

FUTURO

Tras manifestar que "no se puede jugar con el futuro del comercio de Castilla y León" con normativas que perjudiquen a los negocios pequeños, cifró en más de 150.000 los empleos directos que el sector genera en la región, "a los que hay que unir los de los distribuidores, seguros y banca, por-

que las grandes superficies tienen sus propios servicios, no utilizan los de las poblaciones en las que se instalan".

Mientras, el presidente de Conferco pidió a la Administración regional fórmulas para favorecer la ocupación de locales vacíos en las ciudades, "lo que las enriquecería, las daría vida y evitaría la despoblación en algunas zonas, como el centro" y comentó que el 20 por ciento de los espacios para el comercio están vacíos. "Es un atrevimiento hablar de ofrecer facilidades para la implantación de grandes superficies a las afueras de las ciudades, en estructuras de cemento y en ocasiones con impacto visual, cuando en las ciudades hay locales vacíos", concluyó.

CCOO

Campaña contra la apertura de domingo

CCOO inicia en esta semana una campaña informativa dirigida a los trabajadores del sector de comercio, que incluirá el reparto de carteles y octavillas informativas del anteproyecto de ley sobre la apertura de domingo y festivos. El sindicato asegura en una nota de prensa que el articulado que el Gobierno central ha planteado "ha supuesto un cambio radical sobre las promesas electorales y vuelve a dañar gravemente los intereses de los trabajadores del sector de comercio", por lo que desarrollará la campaña, con el lema de 'Tiempo para todo, tiempo para todos. Por un empleo estable y de calidad'. CCOO, ante la posibilidad de abrir 12 festivos que refleja el anteproyecto, exige que se reduzca esta cifra en ocho como máximo, con una jornada laboral de 72 horas como límite, y afirma que "el Gobierno ha perdido una buena oportunidad para atender las demandas" del personal del sector.



GESTIÓN 10
¡¡OCASIÓN PARA COMPRAR!!
Muy buen precio. Piso en planta primera, en SAN CRISTOBAL. Estado impecable. 5 años de construcción. Garaje y trastero. 3 dormitorios, baño y aseo.
¡¡VEN A VERLO!!
INFORMACIÓN
Teléfono 921 44 50 77

PROMOCIÓN DE ZONA CENTRO DE SEGOVIA

AMBITO

Pisos de 2 y 3 dormitorios en el centro de Segovia, baño y aseo. Ascensor. Gastos Individuales. Trastero y garaje. Excelentes Calidades

José Zorrilla. 6 Tel 921 443033

70 AÑOS MOSTRANDO EL MUNDO
Feria de Valladolid

FERIA INTERNACIONAL DE MUESTRAS DE VALLADOLID
6 AL 12 DE SEPTIEMBRE DE 2004

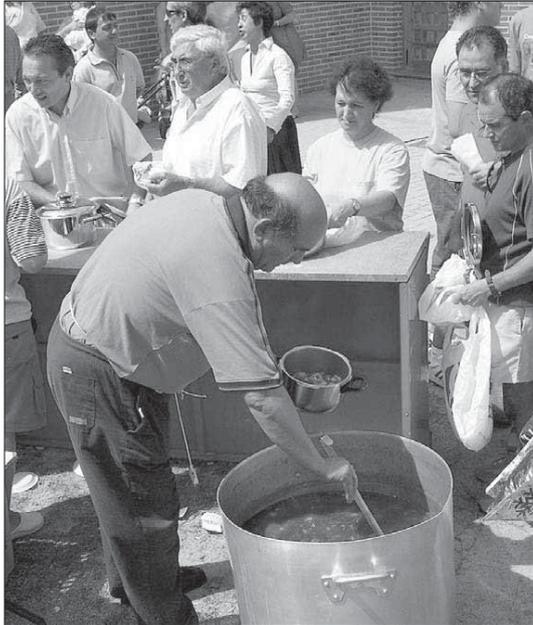
CONCURSO REGIONAL DE MANEJO DE MAQUINARIA AGRÍCOLA SOBRE TRACTOR, PALA Y REMOLQUE. ¡¡¡Impresionante exhibición!!!
Los concursantes mostrarán ante el público sus increíbles habilidades en el manejo de la maquinaria.

MESA REDONDA. LA AGROALIMENTACIÓN, SEGURIDAD Y CALIDAD.
Jueves, 9 de septiembre. 11.30 Horas

CIRCUITO NISSAN AVENTURA.

Avda. Ramón Pradera s/n. 47009 Valladolid (España). T. (+34) 983 42 83 00 - F. (+34) 983 35 59 35
www.feriavalladolid.com

TRANSPORTISTAS OFICIALES
Caja España Renfe IBERIAS



Los vecinos volvieron a celebrar la tradicional judiada

JUAN MARTÍN



Cientos de vecinos acompañaron la imagen de San Mateo durante la procesión

JUAN MARTÍN

■ **SOCIEDAD** LOS ACTOS CONCENTRAN A MULTITUD DE VECINOS

El barrio de Nueva Segovia concluye sus fiestas

La procesión y la judiada protagonizaron el programa de festejos en honor al patrón, San Mateo

EL ADELANTADO
Segovia

El barrio de Nueva Segovia cerró ayer sus fiestas, en una jornada protagonizada por la procesión del patrón, San Mateo, y la tradicional judiada.

Los actos comenzaron sobre las 9 horas, con las dianas por las calles del barrio, a cargo de la banda de Nueva Segovia. El campeonato de chito en los campos de Dámaso Alonso y la posterior entrega de trofeos continuaron con el programa.

Sobre el mediodía se celebraron las semifinales y las finales del I Campeonato de Juego de Ordenador Half Life.

La misa empezó a las 13 horas y precedió a la procesión de la imagen de San Mateo, uno de los actos que más vecinos congregó. Después, el programa ofreció la judiada en el patio de la iglesia, a la que también acudió un numeroso número de ciudadanos.

SEVILLANAS

Ya por la tarde, el grupo de sevillanas de Nueva Segovia Lucena ofreció una exhibición de sevillanas, en la plaza Fernando de Rojas. Más tarde, se inició un concurso de parchís y otro de tira sogá.

La disco móvil, por la noche, cerró las fiestas del barrio de Nueva Segovia, que comenzaron el pasado miércoles, 1 de septiembre. A lo largo de estas jornadas, los vecinos y los visitantes del barrio han podido disfrutar de distintos campeonatos y actividades musicales. El pregón de las fiestas, el desfile de peñas y los juegos infantiles, entre otros, han formado parte del programa, organizado por la comisión de festejos, en colaboración con la asociación de vecinos 'San Mateo' de Nueva Segovia. Además, los actos incluyeron una paellada, una carrera de auto modelismo, un concurso infantil de disfraces y distintos campeonatos de fútbol, fútbolín, mus y tute, entre otros.

PROMOCIÓN EL ADELANTADO DE SEGOVIA

8 SALAS DE CINE
C.C. LUZ DE CASTILLA

¡Ven al Cine!

CENTRO COMERCIAL LUZ DE CASTILLA (JUNTO A EROSKI) • SEGOVIA

CINEBOX LUZ DE CASTILLA

Envía un mensaje de móvil (SMS) al **5558** con la palabra **CINEBOX**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Con la colaboración de **BOX**

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 15 entradas dobles* para asistir a la proyección que desees en las Salas de Cinebox Luz de Castilla, de lunes a viernes, excepto festivos, hasta el 30 de septiembre de 2004. El sorteo se celebrará el 13 de septiembre a partir de las 12 horas. A los agradecidos se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS. (*) Dos entradas para cada ganador

FACTOR e: AGENCIA DE EMPLEO Y DESARROLLO LOCAL
factor empleo y empresa en Segovia C/ Eulogio Martín Higuera, 4 (tras Subdelegación del Gobierno)
Tfno. 921 466396. www.factor-e.org

Inscripción hasta el 17 de septiembre

ACTIVIDAD TOTALMENTE SUBVENCIONADA

Prácticas Remuneradas

CURSOS:

ITINERARIO A. SERVICIOS A LA VIDA DIARIA	
Técnico en Intermediación Social y Familiar	600 horas
Auxiliar de Ayuda a Domicilio	445 horas
Técnico de Educación Infantil	590 horas
ITINERARIO B. OFICIOS PROFESIONALES	
Electricista de Edificios	880 horas
Técnico de Instalación de Energías Renovables	985 horas
Agente de Dinamización del Medio Rural	350 horas
ITINERARIO C. PROYECTO DE EMPRESA GUIADA	
Auxiliar de Enfermería en Geriatría + Curso Iniciación Empresarial	585 horas + 100 horas

mañana con el adelantado...

ESPECIAL

santo tomé del puerto

EL ADELANTADO DE SEGOVIA
El diario de los segovianos

■ **SOCIEDAD** CERCA DE UN MILLAR DE PERSONAS ACOMPAÑARON AL SANTÍSIMO POR EL CENTRO HISTÓRICO

La procesión eucarística cerró la Catorcena de San Martín

La lluvia obligó a suspender el recital de la Ronda Segoviana en su 28 aniversario

M.GALINDO
Segovia

La parroquia de San Martín puso ayer un brillante colofón a los actos de la celebración de la Catorcena con una solemne procesión eucarística en la que el Santísimo Sacramento recorrió las calles del centro histórico de la capital acompañado por cerca de un millar de personas.

El cortejo procesional salió de la iglesia románica de San Martín pasadas las 13,00 horas; encabezado por las cruces representativas de las parroquias que integran la recientemente constituida Unidad Parroquial Segovia Centro (San Miguel, La Trinidad, San Esteban, San Martín y San Andrés), que precedía a la custodia bajo palio que portaba la Sagrada Forma, en manos del párroco de la UPAP Segovia Centro y Pro-Vicario general de la diócesis, Andrés de la Calle.

Asimismo, en la procesión también participaron el alcalde de Segovia, Pedro Arahuetes y algunos ediles del municipio segoviano, así como la delegada territorial de la Junta, María Dolores Ferri.

Durante todo el trayecto, los centenares de personas que participaron en este acto entonaron cánticos religiosos, realizando la primera parada en el Convento del Corpus Christi, donde se procedió a la adoración del Santísimo Sacramento con la intervención del coro de la comunidad de religiosas Clarisas que allí reside.

Otro de los momentos emotivos de la procesión tuvo lugar en la Plaza del Seminario, donde en la escalinata del edificio del Seminario Diocesano la coral segoviana "Voces de Castilla" interpretó varias piezas corales de música religiosa.

Tras recorrer las calles del centro histórico, la custodia regresó a la iglesia de San Martín para concluir este acto religioso.



La custodia con el Santísimo fue acompañada por centenares de feligreses

FERNANDO PENALOSA

En el ámbito cultural, la lluvia obligó a suspender el recital previsto de la Ronda Segoviana en la noche del sábado, en el que este grupo tenía previsto celebrar su vigésimo octavo aniversario con un especial homenaje a José Diviú, hijo adoptivo de Segovia y uno de los impulsores de la creación de este grupo.

En cuanto al balance de las actividades, el portavoz de la Junta de Catorcena de San Martín, Javier García Núñez, calificó de "extraordinario" el resultado de toda la programación de actos litúrgicos y culturales, aunque lamentó que el mal tiempo desluciera algunas de las actividades previstas. Del mismo modo, señaló que la nota triste de la catorcena fue el fallecimiento del sacerdote Joaquín Larios, vinculado a la parroquia casi 20 años.



Varias mujeres lucieron la mantilla española en la procesión

F. PENALOSA

■ **CULTURA**

La Diputación colaborará en el I Simposio de Estudios Históricos de Sepúlveda

EL ADELANTADO
Segovia

El presidente de la Diputación Provincial de Segovia, Javier Santamaría formará parte del comité de honor del I Simposio de Estudios Históricos de Sepúlveda que se celebrará en la villa los días 6, 7 y 8 de octubre.

Así se lo ha comunicado la secretaria general del simposio, María Berzal Sanz, quien mantuvo una reunión la pasada semana con Santamaría para presentarle oficialmente el programa de actos elaborado para estas jornadas.

La temática que se va a abordar en este simposio versará sobre Los Foros de Sepúlveda, su historia y tradición, al ser éste el primer referente histórico y el primer germen del derecho local en el mundo. En su entrevista con el presidente de la Diputación Provincial, Berzal explicó que el congreso se marca como objetivo mostrar las virtudes de esta "magnífica gesta protagonizada por anónimos castellanos y así evocar su memoria y sus creaciones culturales.

Del mismo modo, la secretaria de la organización manifestó la gran calidad de las jornadas, debida en gran parte al prestigioso elenco de investigadores y expertos que van a desarrollar las más de 12 ponencias que se debatirán en el simposio; entre los que destaca la presencia de cuatro catedráticos de reconocido prestigio.

Ayuntamiento de VILLAGASTÍN (SEGOVIA)
ANUNCIO

La Alcaldía de este Ayuntamiento, mediante Decreto de fecha veinte de agosto de 2004, aprobó inicialmente el Estudio de Detalle del ámbito comprendido por la parcela 08516-13, Unidad de Ejecución 6, sita en Ode la Cruz y Ode Campo, de este término municipal, que incluye un anexo por el que se propone materializar la obligación de reserva de suelo para el sistema local de equipamientos mediante una compensación económica que asciende a VEINTISIETE MIL CINCUENTA (27.050,00) euros, redactado por el Arquitecto D. Adolfo Carrero de la Rúa, con visado colegial de fecha 9 de junio de 2004 (visado colegial del anexo de fecha 2 de agosto del mismo año) y formulado por la mercantil Inversora Malpais, S.L.

De conformidad con lo preceptuado por el artículo 52.2 de la Ley 5/1999, de 8 de abril, de Urbanismo de Castilla y León, y 155 del Decreto 22/2004, de 29 de enero, por el que se aprueba el Reglamento de Urbanismo de Castilla y León, se somete a información pública por el plazo de un mes contado desde el día siguiente hábil al de la última publicación de este anuncio en los Boletines Oficiales de Castilla y León y de la Provincia y en al menos uno de los diarios de mayor difusión en la provincia, y asimismo se notifica a los propietarios afectados a fin de que cualquiera que lo desee pueda examinarlo en la Secretaría Municipal, en horario de oficina y deducir, durante el citado plazo, cuantas alegaciones u observaciones considere oportunas.

En Villacastín, a 26 de agosto de 2004
LA ALCALDESA, Fdo., Emilia Lozano Jiménez

AIRIS CENTRO OFICIAL

SOC SISTEMAS INFORMÁTICOS Y COMUNICACIONES

PORTÁTIL AIRIS GEA 719

- INTEL P4 2,8 GHZ
- 256 MB DDR
- 40 GB 7.200 RPM
- COMBO (REGRABADORA + DVD)
- TFT 15" TV-OUT
- RED 10/100 + MODEM INT 56 K
- AUDIO + MICRO + ALTAVOCES
- 5xUSB 2.0
- BATERIA ION LITIO - 2.40 H
- 2 AÑOS GARANTIA

OFERTA SEPTIEMBRE 899,00 €

* HASTA FIN DE EXISTENCIAS IVA incluido

SOC SISTEMAS INFORMÁTICOS Y COMUNICACIONES

Avda. Constitución nº 38. 40005 SEGOVIA
Teléfono 921 41 21 18. Fax 921 41 29 59
email: redes@ctv.es

mejoras EN LA RED ELÉCTRICA

MARTES, 7 DE SEPTIEMBRE DE 2004

Desde las 9.00 a las 10.00 horas.
POBLACIÓN AFECTADA: Ituero y Lama.
CALLES: Ronda, Mahón, Lorca, Av. del Coto de San Isidro, Riaño, Lalin, Chiva y Mora de la urbanización Coto San Isidro de Ituero y Lama.
Linea o Instalación: Centro de Transformación Urb. Coto San Isidro de Ituero y Lama

Estamos mejorando la calidad del suministro eléctrico, y para la puesta en marcha de nuestras instalaciones y operaciones de mantenimiento nos vemos obligados a suspender el servicio en los lugares, fechas y horas que se indican.

MUY AGRADECIDOS POR SU COLABORACION
Las líneas se considerarán en tensión, por si los trabajos terminasen antes de las horas indicadas.

San Francisco 19
921412090

Triángulo Inmobiliaria

P1014 -
Piso de 2
dormitorios,
TORREBALLEROS,
salón, cocina, baño, jardín
privado, ascensor, garaje
y trastero. Entrega
inmediata. Ven a verlo

■ AYUNTAMIENTO

El programa 'Factor e' incluye prácticas remuneradas en empresas

EL ADELANTADO
Segovia

El programa 'Factor e: factor de empleo y empresa en Segovia', que gestiona la Agencia de Empleo y Desarrollo Local (ADL) del Ayuntamiento a través de la Unidad de Proximidad para el Empleo, incluye la formación práctica y especializada en algunos oficios con gran demanda, de forma remunerada.

A través del itinerario de Formación en Oficios Profesionales, se pretende formar a 45 personas desempleadas que posean especial dificultad a la hora de encontrar un trabajo, bien por tratarse de colectivos con problemas sociales o familiares o por padecer algún tipo de discapacidad que les dificulte su inserción laboral.

Tres son los cursos que componen este itinerario eminentemente práctico, ya que la mitad se encuadra en este apartado. La remuneración de las prácticas rondará el 75 por ciento del salario mínimo interprofesional (SMI).

El curso de electricista de edificios tiene una duración de 880 horas, de las que el 50 por ciento son prácticas y capacitará a sus beneficiarios para realizar la distribución e instalación de líneas eléctricas de baja tensión y especiales, entre otros asuntos. El curso de técnico de instalación de energías renovables, con una duración de 985 horas, de las que el 70 por ciento son prácticas, hará que los asistentes sean capaces de desarrollar instalaciones completas que surtan de energía a edificios, dotaciones y áreas urbanas.

Por último, el curso de agente de dinamización del medio rural, con una duración de 350 horas, la mitad prácticas, formará a los beneficiarios en el desarrollo de estrategias para evitar que la población de estas zonas emigre y para impulsar el desarrollo local; aprenderán también a detectar e impulsar actividades económicas alternativas en las zonas donde vayan a realizar su trabajo.



La becerrada es el acto más característico de la fiesta de los camareros

JUAN MARTÍN

■ CULTURA ALGUNOS ESTABLECIMIENTOS PERMANECERÁN CERRADOS

Los camareros vuelven a festejar a Santa Marta

La organización prevé unas pérdidas de alrededor de tres mil euros en la becerrada, la mitad que el pasado año

San Francisco 19
921412090

Triángulo Inmobiliaria

P1008 -
SAN LORENZO:
Piso de tres dormitorios,
baño y aseo, garaje,
trastero y ascensor, con
muchas reformas y está
en una urbanización con piscina.

SUMINISTROS INDUSTRIALES

NECESITA:
COMERCIAL
PARA EL SECTOR
CONSTRUCCIÓN

INTERESADOS ENVIAR CURRÍCULUM:
APARTADO 95 DE SEGOVIA

INDICAR REF. TRABAJO.

P.P./D.M.N.
Segovia

"A veces era el único día que libraban y eso hacía de la fiesta de los camareros una gran celebración". Así recuerda el presidente de la Asociación de Camareros de Segovia y su provincia, Pablo Martín, la forma en que se vivía hace años el día de Santa Marta, la patrona de los profesionales de este sector, que se celebra mañana con un gran número de actividades.

A pesar del apoyo de instituciones y establecimientos, desde hace algún tiempo, la agrupación formada por casi quinientos socios debe hacer frente a las dificultades económicas para organizar los tradicionales actos que se atribuyen a esta fiesta, especialmente la becerrada, que se celebró por primera vez en 1928. Después de varios intentos por hacer que recuperara su antiguo esplendor—cambiándola a julio para aumentar el público y organizando conciertos y otras actividades—este año vuelve a celebrarse los actos tradicionales.

No son sólo dificultades económicas a las que se enfrentan los ca-

LA LIDIA

Alberto Román, como director de lidia, 'el Pita', 'Cagancho' y la cuadrilla Bufa torearán mañana los cuatro becerros

mareros sino pérdidas. Según Martín, este año serán menores, "alrededor de tres mil euros, frente a los seis mil del pasado año", gracias a la colaboración de los dueños de la plaza de toros que han reducido a la mitad el precio del alquiler.

A pesar de que el gran día será mañana, esta noche se celebrará una verbena en Villarroza y, a partir de medianoche, se entregarán regalos y premios a todos los presentes.

ACTIVIDADES

Los actos de mañana son, sin duda, el grueso de los festejos. A las nueve y media de la mañana tendrá lugar la solemne misa en San Millán. A las doce, en el campo de La Albuera, se jugará el partido de fútbol

entre solteros y casados. A las doce y media del mediodía, comida de Hermandad, también para los camareros jubilados, en el restaurante El Bernardino.

Por fin, a las cinco y media de la tarde, tendrá lugar la tradicional becerrada. En ella intervendrán Luis Martín "El Pita", acreditando sus buenas maneras, a repetir éxitos precedentes, Miguel Ángel Sánchez "El Profundo", a demostrar porqué es profesional del toreo, ahora en el campo de los toreros de plata, Alvaro Sanz "Cagancho", quiso ser torero de élite, las cosas no le salieron a su medida, lo dejó, pero sabe torear con gusto. Y la cuadrilla bufa, según reza la leyenda "Los mismos" y van... pues, eso, a refrescar la memoria, la sana alegría, el regocijo y la emotividad. Será director de lidia el novillero segoviano Alberto Román. Despeje plaza a cargo de las gentiles y guapas amazonas hermanas Elena y María Mingo.

Hay un trofeo donado por el restaurante José María, para premiar a la mejor faena. Por último, a las diez y media de la noche, el restaurante Pórtico Real acogerá la cena de Hermandad.

Ayuntamiento de VILLACASTÍN (SEGOVIA)

INFORMACIÓN PÚBLICA PARA AUTORIZACIÓN DE USO EXCEPCIONAL EN SUELO RÚSTICO

Se hace público para general conocimiento, que de acuerdo con lo previsto en el artículo 25.2, en relación con el 23 y 99 de la Ley 5/99, de 8 de abril, de Urbanismo de Castilla y León, el artículo del 307.3 del Decreto 22/2004, de 29 de enero, por el que se aprueba el Reglamento de Urbanismo de Castilla y León, se abre información pública por el plazo de VEINTE días sobre el expediente de Autorización de Uso Excepcional en Suelo Rústico que a continuación se reseña:

"Instalación de línea de media tensión 15KV y Centro de transformación interior 1.250+1.250 KVA. 15/20/400 V, en la finca Olla de los Toriles, en el término municipal de Villacastín".

Promotor: Olla de los Toriles, S.L.

El expediente de referencia se encuentra expuesto al público, durante las horas de oficina, en la Secretaría Municipal, donde podrá examinarse por quienes lo deseen y formularse las alegaciones que estimen oportunas durante el indicado plazo.

Villacastín, 30 de agosto de 2004
LA ALCALDESA, Fdo., Emiliana Lozano Jiménez

Ayuntamiento de VILLACASTÍN (SEGOVIA)

ANUNCIO DE USO EXCEPCIONAL DE SUELO RÚSTICO Y LICENCIA AMBIENTAL

Se hace público para general conocimiento que, de acuerdo con lo previsto en el artículo 25.2 de la Ley 5/99 de 8 de abril, de Urbanismo de Castilla y León y en el art. 27.1 de la Ley 11/2003, de 8 de abril, de Prevención Ambiental, se abre información pública por el plazo de 20 días sobre el siguiente expediente de autorización de uso excepcional en suelo rústico y licencia ambiental:

Ampliación y reforma del Área de Servicio A-6, Villacastín-Sur, p.k. 80, sentido Madrid, promovido por la mercantil Autogrill España, S.A.

Puede consultarse la documentación en la Oficina Municipal, en horario de oficina y formularse las alegaciones o reclamaciones que se consideren oportunas.

Villacastín, 31 de agosto de 2004
LA ALCALDESA,
Fdo., Emiliana Lozano Jiménez

MOBILIARIO DE OFICINAS. PROYECTOS INTEGRALES. DECORACIÓN

Dirección

Puestos de Trabajo

Sala Juntas

Recepciones

ALBERTO GONZALEZ MASEDA

Gremio de los Caldereros s/n
Polígono Industrial de Hontoria
40195 HONTORIA (Segovia)
Teléfono 921 43 19 74
glezmaseda@infonegocio.com

Crucero por el Mediterráneo



FECHAS DE SALIDA Y PRECIOS

TIPO DE CABINA	REGIMEN	18 y 25 Oct.	1, 8 y 15 Nov. 6 Dic.	22 y 29 Nov. 13 Dic.
INTERIOR Sup	PC	358	298	274
EXTERIOR Sup	PC	522	478	465

Crucero 8 días en Pensión Completa. Salidas los Lunes desde Barcelona.

Condiciones especiales TERCERA EDAD

- Bebidas a bordo incluidas (comidas/cenas).
- Bono anulación viaje sin gastos, hasta 48 horas antes de la salida, incluido.
- Regalo Boutique, según importe reserva.
- Condiciones especiales para grupos.

CONDICIONES GENERALES

- Se confirmará la cabina según disponibilidad.
- Imprescindible que como mínimo una persona por camarote tenga mas de 60 años.

**Barcelona - Niza - Civitavecchia (Roma)
Nápoles - Malta - Túnez - Barcelona**

SERVICIOS INCLUIDOS

- Acomodación Camarotes según categoría solicitada.
- Pensión Completa: desayuno almuerzo, merienda, cena y buffet medianoche.
- Cenas de Gala.
- Cocktail del Capitán.
- Animación durante el día y espectáculos nocturnos.
- Asistencia de tripulación de habla hispana.
- Seguro Básico de viaje.

NO SE INCLUYE

- Propinas a bordo.
- Tasas de embarque.
- Excursiones facultativas ofrecidas a bordo.
- Traslados hasta el Puerto de embarque.
- Suplemento por incremento de carburante

más de 1.200 oficinas a tu servicio



CARBONERO EL MAYOR EL DESFILE DE PEÑAS Y LA VERBENA ATRAJERON A NUMEROSOS VISITANTES DE PARTE DE LA PROVINCIA

Calor y color en el primer día de encierros

Hoy lunes se celebra el primero de los recorridos por el campo

EL ADELANTADO
Carbonero el Mayor

Las altas temperaturas y el caldado ambiente pusieron la nota en las primeras horas de las fiestas de Carbonero, que alcanzaron su día grande con el desfile de peñas, que abarrotó de vecinos la Plaza de España con el colorido que diurno seis numerosas peñas.

Desde el balcón del Ayuntamiento, la Corporación municipal, junto con la reina y las damas, presidieron los actos.

A continuación, la orquesta 'Varadero' puso la nota musical con la verbena que se celebró en la plaza de Abastos. Gran multitud de gente de la localidad y de los pueblos cercanos se dio cita en esta primera noche festiva, aunque con una afluencia de público algo más baja que otros años, que abarrotaban por completo las calles.

Durante toda la noche, las charangas multiplicaron la algarabía en los distintos rincones de la villa hasta la llegada de la hora de los encierros, que atrajeron a nuevos visitantes a la villa carbonerense. Gracias a la construcción de la variante, este año tampoco se vio afectado el tráfico rodado por el municipio.

A pesar de la gran asistencia de público no se produjeron inci-

dentos. Los novillos, junto con los cabestros, realizaron el recorrido comprendido entre los corrales y la plaza de toros sin que hubiera heridos.

Con la llegada del mediodía se ofició la misa cantada en la Parroquia y luego, en la ermita, se desarrolló la y se cantó la habitual salve y el himno de la Virgen del Bustar, patrona de la localidad.

Tras el festejo taurino de rejonos de por la tarde, la fiesta concluyó con nuevo encierro urbano y posterior suelta de vaquillas en la plaza de toros. A su conclusión, la orquesta 'Yucatán' amenizó la verbena en la plaza de Abastos.

Y hoy lunes está prevista la celebración de un nuevo encierro, aunque en esta ocasión se celebrará también por el campo.



Un momento del primero de los encierros por las calles de Carbonero el Mayor

PERALOSA



Un toro, embistiendo contra las talanqueras F. PERALOSA



La reina y las damas, en el desfile

G. HERRERO



Otra de las peñas, en el recorrido

G. H.

PROGRAMA DE HOY

07,00 h. Vaquilla del aguadiente.

08,00 h. Dianas y pasacalles

09,30 h. Encierro por el campo y luego por las calles de la localidad (llegada a las calles a las 10,30 horas).

12,00 h. Funeral por los difuntos de la parroquia

12,00 h. Fiesta de la espuma en la Plaza de Abastos.

18,00 h. Corrida de toros. Con Leandro Marcos, Antón Cortés y Serafín Marín.

23,30 h. Verbena tradicional en la Plaza de Abastos por la orquesta Genuinos.

Triángulo Inmobiliaria San Francisco 19
921412090

P1006 - El Salvador.
Precioso, dos dormitorios, ascensor, calidades de lujo, buen precio, VEN A TRIANGULO.

GMS INMOBILIARIA
SOMOS LOS PRIMEROS EN OFERTENTE LO ÚLTIMO

Plaza de Santa Eulalia, 10
Tel: 921 41 32 32
Fax: 921 43 32 86

PISOS EN VENTA

<p>LA GRANJA LA CALANDRIA ÚLTIMOS PISOS DE 1, 2 Y 3 DORMITORIOS, GARAJE Y TRASTERO EN EL CENTRO DE LA GRANJA OBRAS YA EMPEZADAS</p>	<p>SARGENTO PROVISIONAL ULTIMAS VIVIENDAS DE 2, 3 Y 4 DORMITORIOS ASCENSOR GARAJE OPCIONAL OBRAS YA INICIADAS ENTREGA EN 12 MESES VEA PLANOS</p>	<p>OTERO DE HERREROS 4 DORM, 2 BAÑOS Y ASEO GARAJE Y TRASTERO 265 MTS CONSTRUIDOS, 400 MTS DE PARCELA. BODEGA. ENTREGA EN AGOSTO DE 2004</p>	<p>LA GRANJA PISO REFORMADO, 2 DORM, BAÑO, 75 MTS ÚTILES, TERRAZA, URB. CON PISCINA REF. P2875</p>
<p>TORRECABALLEROS ESTUDIOS, GARAJES Y TRASTEROS, A ESTREÑAR, EN CONSTRUCCIÓN, 1 DORM, BAÑO, JARDIN, DESDE 65,38 MTS CONSTRUIDOS HAGA SU RESERVA POR 5.000 €</p>	<p>EL SOTILLO CHALETs EN CONSTRUCCIÓN 4 DORM, 2 BAÑOS, 201 A 207 MTS CONSTRUIDOS PARCELAS DE 208 A 250 MTS ENTREGA OCTUBRE DEL 2005</p>	<p>RODA DE ERESMA CHALES ADOSADOS TERCERA FASE A AL VENTA, 4 DORM, 2 BAÑOS, ASEO, GARAJE, PARCELA DE 100 MTS 1º Y 2º FASE YA VENDIDAS SÓLO 22.000.000 PTS (132.223 €)</p>	<p>TORRECABALLEROS 3 DORM, BAÑO, 83 MTS CONSTRUIDOS, BUENAS CALIDADES, SEMINUEVO, CON PATIO DE 60 MTS REF. P2878</p>

■ **TOROS** LOGRARON TRES OREJAS CADA UNO Y JOAO MOURA, UNA VUELTA AL RUEDO EN UNA PLAZA CON MÁS DE TRES CUARTOS DE AFORO

Triunfo de Javier San José y Sergio Vegas en Carbonero el Mayor

La corrida de rejones tuvo momentos de mucho interés



Javier San José cumplió una tarde triunfal en la plaza de toros de la localidad de Carbonero el Mayor

P.P.

A LA JINETA

El festejo de rejones, primero de la feria taurina del Bustar, tuvo muchos momentos de interés y de buen toreo a la jineta

viano. Cortó otra oreja, siendo de la plaza en hombros.

SERGIO VEGAS

Tuvo que galopar mucho para centrar y parar al astado primero suyo, un novillo más terciado pero pura fibra y temperamento. Cortaba el viaje y el rejoneador vallisoletano tuvo que laborar de veras. Cuatro pares al quiebro muy logrados y vibrantes. A dos manos un par excelente en todo. Muchas carreras, la rosa el metisaca y oreja.

Espectacular con el quinto de la tarde, en actuación de mucho compás y movimiento, pues el manso se metía en tablas, donde acudía presto Vegas para sacarlo de esa querencia o para clavar allí mismo con valor y mucha técnica. De valor anda como pocos y desde luego en técnica y monta y demás cualidades, cada vez mejor.

Magníficos los pares al sesgo, excelentes rehiletes al estribo, de las cortas y la rosa no faltaron y tras rejón de muerte, acierto con el descabello pie a tierra y dos apéndices.

JOAO MOURA CAETANO

A la federica con casaca azul cobalto y el aditamento habitual de los rejoneadores lusitanos. Hijo del rejoneador Paulo Caetano y sobrino del maestro Joao Moura, ¿qué podría aportar el toreo a caballo este joven valor lusitano? Pues calidad, clase y arrogancia. Prestaciones válidas que con el tiempo - tiene tan sólo 22 años de edad-, le otorgarán mayor prestigio, experiencia y fama.

Torea a caballo de manera especial. Va de frente en casi todas las suertes, pero cuando el animal no se presta, arranca a pitón contraímo después clava en la suerte del estribo. Con elegancia, imprimiendo técnica bien asimilada y tratando de hacer las cosas con lucimiento y estética. Grandiosos dos pares a una mano y dos más al estribo que provocaron un incontentido olé. Pura gallardía, clase y técnica. Cumplió una faena plena de calidades y exquisitices, pero mató mal.

Con el que cerraba plaza galopes midiendo y templando. Soltura, prestancia y figura de auténtico centauro con caballos de élite, como el de salida, un lusitano de esplendorosa lámina y portenoso en su quehacer. Hizo puro toreo a caballo, aunque en las suertes se mostró irregular y matando, mal.

ESTA TARDE CORRIDA DE TOROS

Esta tarde, se celebra el segundo festejo de la feria del Bustar. Corrida de toros con astados de Luis Frías, para Antón Cortés, Leandro Marcos y Serafín Marín.

CARBONERO EL MAYOR

NOVILLOS

Utreros para cuatro años, cinco de El Páramo y uno (3º) de Jacinto Ortega. Bien presentados, algo más terciado el segundo y de juego desigual. Buenos primero, el sobrero tercero de la tarde y cuarto; algo parado el segundo y manso el quinto, pero que sirvió.

REJONEADORES

Javier San José • rejón de muerte arriba (dos orejas) y rejón bajo y descabello pie a tierra (oreja). Salíó de la plaza en hombros.

Sergio Vegas • metisaca que valió (oreja) y rejón atravesado y descabello pie a tierra (dos orejas). No quiso salir en hombros.

Joao Moura Caetano • rejón de muerte bajo, dos más fallidos y un cuarto que finalizó el mal tercio (vuelta al ruedo) y rejón atravesado y otro bajísimo (ovación).

PLAZA

Registró más de tres cuartos de aforo. Presidió José Damián Gómez, alcalde de la villa. Reina de fiestas y damas de honor, en barrera. Presenciaron el festejo los rejoneadores segovianos Josechu Pérez de Mendoza, Ayulino Pascual Pablo Marazueta y César de la Fuente.

PABLO PASTOR

Carbonero el Mayor

El festejo de rejones, primero de la feria taurina del Bustar, tuvo muchos momentos de interés y de buen toreo a la jineta. Los tres rejoneadores que formaban la terna, aportaron diferentes matices y cuestiones al espectáculo, que



Sergio Vegas enardeció al público con su peculiar rejoneo

P.P.

luego comentaremos. El ganado respondió, el público estuvo realmente con los caballeros en plaza, animoso y correcto y la tarde entre sol y nubes con predominio del astro rey, de espléndida temperatura.

JAVIER SAN JOSE

Era su cuarta actuación en plazas segovianas en la presente tempo-

rada y, la mejor con diferencia. Toreó bien a caballo, virtud preferente. Con el tordo rodado de salida, superior especialmente en los galopes de costado. Luego con el negro, palitroques a una mano en soberbia demostración de ejecución más que en colocación. La colina, una delicia de torera, prendió dos de las cortas y la rosa. Cortó dos orejas.

Aguantó bien la fuerte y larga embestida de su segundo novillo, logrando ser ovacionado al prender dos rejoncillos de castigo, bordando la suerte. Hizo cosas interesantes y sobre todo toreó con pureza.

Galopadas de costado y rehiletes al sesgo de mucho mérito. Alardes ecuestres y muy puesto este madrileño de origen segoviano.



Sanz Vitorio J.M.B.

SAN PEDRO DE GÁILLOS

Sanz Vitorio abrió las fiestas patronales de la localidad

EL ADELANTADO
San Pedro de Gaillos

El portavoz adjunto de las Cortes de Castilla y León y procurador por Segovia, Juan José Sanz Vitorio, fue el encargado de dar el pistoletazo de salida a las fiestas patronales de San Pedro de Gaillos con un pregón en el que agradeció a la Corporación el haberle elegido como pregonero.

El procurador recordó a los más de 400 sanpedreños que estaban en la plaza, la necesidad de beber con moderación y recordó la labor realizada en la provincia por el senador Clemente Sanz Blanco, descendiente de esta localidad.

Por su parte alcalde del municipio agradeció a Sanz Vitorio su disposición el buen trato recibido por la Junta de Castilla y León, quien recientemente han arreglado y asfaltado más de siete kilómetros de vías, una obra de gran importancia para la comunicación de San Pedro con otras localidades. E hizo entrega de una placa al pregonero.

TRESCASAS UN INFORME PARA LA JUNTA SEÑALA QUE TENDRÍA UNA ALTURA DE 225 METROS

Advierten de la instalación de una central eléctrica en el municipio

El colectivo vecinal 'Aguas Claras' asegura que el proyecto del salto de agua se suma a las agresiones que ha sufrido en los últimos meses el arroyo Cambrones

F. DESCALZO
Trescasas

El colectivo 'Aguas Claras' ha advertido de la intención de la Junta de Castilla y León de construir una minicentral eléctrica en el municipio y que aprovecharía el caudal del río Cambrones, lo que causaría un nuevo impacto a este curso de agua que desemboca en el río Eresma.

Según un informe del Instituto Universitario de Urbanística y basado en las Directrices de Ordenación Territorial de Segovia y su entorno, en esta zona existen proyectos en marcha que intentan aprovechar los saltos de agua en el río Eresma y en el Cambrones.

De hecho se revela que se encuentra en trámite de Evaluación de Impacto Ambiental en el municipio de Trescasas un proyecto para un salto de agua con una altura de 225 metros y que utilizaría el cauce del río Cambrones.

En opinión de 'Aguas Claras', "por si fuera poca la agresión que ha sufrido el río con lo del entubamiento, ahora aparece sobre el paisaje una nueva acometida medioambiental, referida a la construcción de una minicentral eléctrica que afectará, sin duda, a la situación actual del río", asegura Pedro Emilio Espinar.

Las Directrices de Ordenación Del Territorio recogen así mismo la posibilidad de que se construya un salto de agua generado por el río Eresma en el embalse de El Pontón Alto, que actualmente se destina a abastecimiento de población. Pero el informe sugiere que "podría ser considerado también como proyecto para la gene-



Un informe sugiere también la posibilidad de que se aproveche el salto del embalse de El Pontón KAMARERO

ración de energía hidroeléctrica, así como también las posibles instalaciones en las cabeceras de los ríos y arroyos como el Cambrones o el río Frio".

El estudio hace hincapié en que se pueden aprovechar los saltos y pendientes de los cauces altos de ríos y arroyos "para la instalación de minicentrales hidroeléctricas a fin de abastecer de energía eléctrica las áreas de montaña, como los que hay ya en San Ildefonso,

en el río Eresma". Eso sí, matiza que "siempre que las situaciones y los estudios de impacto ambiental determinen como óptimo y sin perjuicios".

Toda esta parte del informe del Instituto Universitario de Urbanística —basado en las Directrices de Ordenación Territorial de Segovia— ha sido criticada por el colectivo 'Aguas Claras' porque, a su juicio, ha pasado por alto elementos que se han incorpo-

rado en los últimos meses, como es la construcción de la planta embotelladora de agua de Trescasas o el trabajo de entubamiento en el Cambrones.

Sobre este último aspecto, el colectivo vecinal recuerda que la Comisión de Prevención Ambiental —antiguamente denominada Actividades Clasificadas— señaló que el entubamiento del río Cambrones no ha recibido aún autorización administrativa.

VALSECA LA INSTALACIÓN DEPORTIVA FUE PRESENTANDA COINCIDIENDO CON EL 25 ANIVERSARIO DE LA CREACIÓN DEL CLUB

El municipio inauguró el nuevo campo de fútbol de El Tejón

A.P.
Valseca

El pasado sábado quedó inaugurado el nuevo campo de fútbol de El Tejón, en medio de una jornada vespertina que configuró un feliz reencuentro, al darse cita en el municipal, una larga lista de jugadores, ex-jugadores, ex-presidentes, así como decenas de aficionados.

En primer lugar, tuvo lugar el acto oficial, con el descubrimiento de una placa de inauguración de la instalación, a cargo del alcalde de Valseca, Miguel A. Palacios, y del delegado de la Federación de Fútbol en Segovia, Julio Isabel, que seguidamente se dirigieron, al público asistente, acompañados por el di-

putado provincial de Servicios Sociales y Deportes, Miguel A. de Vicente, el presidente del Colegio de Árbitros de Segovia, Jesús Martín y la presidenta del club Eva María Herranz. Las instalaciones han sido ejecutadas por la empresa Pisanz, y han contado con un presupuesto de 61.000 euros, aportados por el Ministerio de Administraciones Públicas (MAP), 21.000 euros; Ayuntamiento, 31.000 euros y Diputación Provincial 9000 euros.

Al concluir la presentación, se disputó un partido de fútbol entre el equipo actual y otro formado por jugadores que han pasado por el club a lo largo de estos 25 años de historia del club.



Momento en el que, una vez descubierta la placa, las autoridades se dirigen al público

ALVARO PINELA

■ **CUÉLLAR** LA NAVE CENTRAL DE SAN FRANCISCO SERÁ EL ESCENARIO DE ESTOS CONCIERTOS

La villa acogerá el sábado el festival "Resaca Rock"

Actuarán los grupos Gruesome Galore, Funkin Donuts, Milk y Estrépito Rural

NURIA PASCUAL MAYO
Cuéllar

La nave central de la iglesia de San Francisco acogerá el próximo sábado 11 de septiembre la celebración del primer festival Resaca Rock que dará comienzo a las 21.00 horas.

El festival contará con las actuaciones de los grupos Gruesome Galore llegado desde Portland en Oregón, Funkin Donuts, los segovianos Milk y los cuellaranos Estrépito Rural.

El certamen ha sido organizado por Wax Management y el Café Bar La República con la colaboración del Ayuntamiento de Cuéllar y Mahou. La entrada tendrá un precio de seis euros.

Los norteamericanos Gruesome Galore abrirán en la villa su gira por España que se desarrollará a lo largo del mes de septiembre en otros puntos como Madrid, Chiclana, Benidorm, Olot o Lleida. El grupo de Portland liderado por Adam Makintosh regresa a España para una gira en la que se centrarán en su único álbum hasta el momento "Gracious living", aunque también adelantarán algunas piezas de su segundo trabajo que comenzarán a grabar tras su gira española. Entre las influencias musicales de este grupo se encuentran The Fireballs of Freedom, The Pleasure Club, The Sleepy Jackson o Justin Martín.

Funkin Donuts es una banda que combina las bases electrónicas



La nave central de San Francisco acogerá la celebración de este festival

GABRIEL GÓMEZ

programadas con instrumentos en vivo. Como referencia toman la música negra: el funk, el soul, el reggae o el hip-hop. El sentido del humor es otro de los ingredientes principales de esta formación que actúa bajo el lema "Funkin Donuts somos todos". La formación es más que una simple banda de música ya que además han puesto

en marcha un colectivo de Dj's que tienen como objetivo promocionarse mutuamente, intercambiar música y organizar sesiones.

Los segovianos Milk actuarán de nuevo en la villa. Este grupo se creó en el verano del año 2000 por Alonso Monroy y Rodrigo Muñoz que decidieron meterse en un estudio y grabar fusionando di-

ferentes estilos combinándolos acústica y electrónicamente. La banda se completó y grabó su primer trabajo en el invierno de 2001, maqueta que tuvo gran aceptación. Javier Vidal, Rafael Rosas y Kilian dj Jarto completan esta formación. Los cuellaranos Estrépito Rural completarán la terna de grupos.

■ CUÉLLAR

El miércoles se clausurará el segundo curso del vivero de empresas

N.P.
Cuéllar

El salón de actos del Ayuntamiento de la villa acogerá el próximo miércoles 8 de septiembre el acto de clausura de la segunda edición del programa de emprendedores desarrollado en Cuéllar y ligado a la puesta en marcha del vivero de empresas. El curso fue organizado por la Cámara de Comercio a través de la Fundación de la Cámaras para la Formación, Incyde.

En esta segunda edición del curso de formación han participado 15 emprendedores. El programa, según señala la Cámara, contempla un curso previo de gestión de arranque, cobertura de consultoría para los primeros meses de la nueva empresa y la posibilidad de disponer gratuitamente de oficinas en el vivero de empresas de la villa que se abrirá a final de año.

▼ TRÁFICO



GABRIEL GÓMEZ

El PP considera demasiado elevados los pasos de peatones

El grupo municipal del PP trasladó al pleno el malestar de los vecinos de la villa por la excesiva altura de algunos de los pasos de peatones ubicados en la villa. Así M^a Carmen Gómez llegó a calificar estos pasos de "montaña rusa" seña-

lando que la altura no era igual en todos. El alcalde de la villa, Octavio Cantalejo, señaló que a su juicio no son elevados y subrayó que su instalación era necesaria para reducir la velocidad en la travesía y en algunas calles.

AGENDA CULTURAL DE CUÉLLAR Y COMARCA

FARMACIA DE GUARDIA

- ◆ **M. Mollnero**
(C/ Santa Marina domingo 5 de septiembre)
- ◆ **lunes: F. Montoro**
(Avda, Camilo José Cela hasta el 12 de septiembre)

EXPOSICIONES

- ◆ **Patio del Ayuntamiento.** Exposición de carteles de fiestas desde 1982 hasta la actualidad "20 años en imagen". Hasta el 8 de septiembre
- ◆ **Sala Bar Mudéjar.** Exposición de pintura taurina de Jesús Darío de Mata hasta el 19 de septiembre

CONVOCATORIAS

Domingo 12 de septiembre
El torneo de golf Post-torino

Domingo 12 de septiembre
excursión al Museo de las Villas Romanas de Almenara-Puras. Salida a las 9.00 horas de la estación de autobuses y regreso a las 20.00 horas. Precio 20 euros que incluye viaje, comida, visita guiada por Olmedo, entrada al Museo y al Parque de las Villas Romanas. Inscripciones hasta el 7 de septiembre en el Ayuntamiento.

Escuela oficial de idiomas: inglés Plaza de matrícula del 6 al 16 de septiembre par a los alumnos oficiales del pasado curso y a partir del 17 de septiembre para el resto. Solicitud de pruebas de nivel del 1 al 10 de septiembre y realización de pruebas de nivel el día 14 de septiembre a las 16.00 horas en el IES Marqués de Lozoya.

MONUMENTOS Y MUSEOS

Oficina de Turismo: Plaza de San Gil, 12

Castillo de Cuéllar. Visitas teatralizadas sábados y domingos a las 11.00, 12.00, 17.00 y 18.00 horas.

Centro de Interpretación del Arte Mudéjar. Iglesia de San Martín: Sábados, domingos y festivos pases de 11.30 a 16.30. Grupos concertar visitas. Nos ofrece un paseo por la sociedad medieval mediante la imagen y el sonido.

Centro de Interpretación de los Encierros. Iglesia de San Francisco: Visitas a las 13.00, 16.30 y 17.30 horas. Este centro es una invitación para disfrutar todo el año del sabor de los encierros. Las modernas tecnologías van llevando de la mano, por el mundo del toro.

Muestras mudéjares: Iglesias de San Martín, San Andrés, San Esteban, El Salvador, Santa M^a de la Cuesta, Ábside de Santiago, Torre de Santa Marina.

TELEFONOS DE INTERÉS

Policia Local: 921 1416 85/140002
Guardia Civil: 921 143420
Bomberos: 921 14 02 74

DÍA A DÍA

Programa de fiestas

LUNES 6 DE SEPTIEMBRE

- 17,30 horas.** En la Plaza Mayor, Gimkana para todos los niños del Municipio.
- 20,00 horas.** Final del SOLEMNE TRIDUO y último día de NOVENA. Terminada la Novena, Pregón de Fiestas que pronunciará, D. JOSE MARIA FUENTES PARDO. Tras el pregón se procederá a la proclamación de la "Reina de las Fiestas" y "Damas de Honor".
- 23,00 horas.** DESFILE DE "PEÑAS" con las Charanga "Cuba Libre", que saldrán del Mesón Real, hasta el Frontón de las Escuelas, donde nos espera la XLVII VERBENA DE LOS SOLTEROS, amenizada por la Orquesta "LA SAGA".

MARTES 7 DE SEPTIEMBRE

- 10,00 horas.** En la explanada de la ERMITA, la Misa de Preparación Espiritual.
- 12,00 horas.** INAUGURACIÓN DE LAS FIESTAS, anunciadas con repique general de campanas y disparo de cohetes, recorriendo la población la Banda Municipal de Coca, bajo la dirección del eminente Maestro D. Julio Seco Hernández.
- 12,30 horas.** En el barrio del Altozano, APERITIVO.
- 17,00 horas.** SOLEMNES VISPERAS y PRIMERA PROCESION que terminará con la Salve Popular, durante la majestuosa ascensión de la Virgen al Trono.
- 19,30 horas.** Recepción, en el Ayuntamiento, de las personalidades que nos harán el honor de acompañarnos en el OFRECIMIENTO DE CIRIOS.
- 20,30 horas.** Anunciado con repique general de campanas y disparo de cohetes, tendrá lugar el OFRECIMIENTO DE CIRIOS.
- Sin hora prevista.** Cuando haya terminado el último Cirio, Gran Verbena Popular en la Plaza Mayor, amenizada por el grupo musical. "LA LUNA".

MIÉRCOLES 8 DE SEPTIEMBRE

- 07,00 horas.** El día de la FIESTA MAYOR, será anunciado con volteo de campanas y disparo de cohetes, recorriendo las calles de la población la Banda Municipal de Coca, que interpretará alegres dianas y culminará con el TRADICIONAL "BAILE DE LAS BRUJAS".
- 12,30 horas.** MISA SOLEMNE oficiada por el Párroco titular Rvdo. D. Alfonso Agüeda Martín, cuya parte musical correrá a cargo de la destacada Coral "AGORA".
- 13,30 horas.** Recepción Oficial en el Salón de sesiones del Ayunta-

La reina y las damas



María Pérez Martín



Mª Carmen Llorente, Reina 2004



Ana Zaballos Martín P.P. VELASCO NATALIAS

Saludo del alcalde

Cuando llegan los días de las Fiestas Patronales reflexionamos siempre sobre el porqué de las Fiestas y por qué se celebran de un modo, tan peculiar, que nos incita a alegrarnos y convivir festivamente con propios y extraños.

Tenemos la fortuna de permanecer en una Villa en la que la tradición dejó hondas huellas en el espíritu de todos nosotros. El conjunto de todo ello forma una cultura que nos enorgullece y perfila nuestras personalidades.

Debemos considerar que la cultura se manifiesta en los acontecimientos. Estos pueden ser acaecidos u organizados. Nuestra Historia comenzó con los acaecidos. Hoy nuestra historia permanece por los organizados, como una resultante de las conductas de los ciudadanos, en nuestro caso, de Santa María la Real de Nieva.

Esta debe ser la síntesis de cómo debemos comportarnos durante las celebraciones. Si queremos que nuestra cultura se aprecie, habrá que conformar nuestra conducta a nuestras creencias y a nuestra manera de entender las Fiestas Patronales. De este modo no entraremos en una contradicción entre lo que cultivamos y lo que practicamos.

Por ello, siempre proponemos que nuestras Fiestas aviven la convivencia; que sirvan para la cordialidad y el entendimiento; alegrémonos con cuanto suponga colaboración, hermanamiento, atención, afecto y amabilidad. Desterremos lo hosco, la reserva, lo adverso. Que la inteligencia guíe

nuestra conducta. Como dice un amigo mío, poeta entre otras cosas, Eduardo Ferrández, profesor de Secundaria:

" Tu cerebro es tu guía;
Sigue, pues, su dictamen.
Y no dejes que el simple
Te destruya la mente.
Razona y vivirás;
No hay otra opción, amigo caminante."

Porque todos somos caminantes, en los proce-

deres y los comportamientos. Añadimos una puntualización. La confección de un programa, como el nuestro, supone un gran esfuerzo de muchas personas y la preocupación de muchas entidades, cuyos dirigentes llevan meses preparando procesos y concibiendo actos. A todos ellos hay que agradecerles su esfuerzo desinteresado y generoso.

Si así lo hacemos nuestras Fiestas serán más Fiestas y nuestra felicidad será más felicidad. Con la llamada a todos, así se lo pedimos a nuestra Patrona la Virgen Soterraña, centro de la festividad.

Desde el saludo afectuoso, deseo a todos: ciudadanos, vecinos, residentes, forasteros y visitantes circunstanciales, que disfruten de unas Felices Fiestas de "La Soterraña" de 2004.

Eusebio García González
Alcalde-presidente

CONALBER, S.A.

Saluda y desea Felices Fiestas a los vecinos de
SANTA MARÍA LA REAL DE NIEVA y pueblos agrupados
ARAGONESES, BALISA, HOYUELOS, JEMENUÑO, LAGUNA RODRIGO,
MIGUEL IBÁÑEZ, OCHANDO, PARADINAS, PASCUALES, SANTOVENIA,
TABLADILLO Y VILLOSLADA



Juan Jesús del Monte torea en Santa María de Nieva

PEDRO MERINO

Los festejos taurinos

PABLO PASTOR
Santa María la Real de Nieva

La Asociación Cultural Taurina "Avanto", afronta de lleno un breve ciclo con dos espectáculos de diverso concepto, una novillada con picadores y otra sin los del castoreño, pero con inclusión de toreros segovianos en ambos carteles.

El jueves, día 9, festividad de la Virgen de la Soterraña, novillada con picadores. Novillos de "El Cubo", para los espadas Xavier Ocampo, Pepillo y Juan Jesús del Monte.

El viernes, día 10, novillos eran de Antonio Muñoz, para los segovianos Javier Herrero, Roberto Gil, Carlos García, Borja Antón y Alberto Barreno.

LA NOVILLADA PICADA

Se mantiene una novillada con picadores en la fecha emblemática del 9 de septiembre, festividad de la Soterraña y, en esta ocasión con la inclusión en el cartel de un novillero segoviano, quién debutó con los del castoreño el pasado 15 de agosto en El Espinar. Juan Jesús del Monte va a funcionar en el toro, simplemente porque tiene calidad, excelentes condiciones y muchas ganas por triunfar.

LA NOVILLADA DE PROMOCIÓN

Alumnos todos de la Escuela Tau-

rina Provincial, la que tiene su sede en El Espinar y dirige el maestro Antonio Sánchez Puerto.

Son gente muy joven y que tienen como santo y seña el subir peldaños en estos comienzos de su trayectoria torera. Unos con mayores predicamentos, pero todos con la ilusión por encima de cualquier condicionante. Torean bien y cumplen los requisitos establecidos en el toro. Pueden y deben darnos una gran tarde.

LA ASOCIACIÓN TAURINA

Estos aficionados luchan y mantienen su estructura desde los esquemas de un interés basado en elevar el tono hacia la fiesta de toros, a base de aportar trabajo y dinero. Además, los cincuenta socios que conforman el colectivo, permanecen unidos y con los acuerdos adoptados, aportan los condicionantes que conllevan el éxito artístico en la plaza y los resultados económicos que unas veces son favorables y otras no, pero es cuestión minoritaria, ya que prima su afán de compulsar factores positivos para su querida Santa María la Real de Nieva.

Agradecimiento de toda la Segovia taurina por la sensibilidad que ha mostrado la Asociación Cultural Taurina por los toreros segovianos. Simplemente, gracias.

DÍA A DÍA

Programa de fiestas (continuación)

miento, donde se ofrecerá un vino de honor a los visitantes y autoridades. Durante la recepción, en la Plaza Mayor, CONCIERTO por la Banda Municipal de Coca. Director el Maestro D. Julio Seco Hernández.

18,00 horas. Procesión por el itinerario de costumbre, en la que los danzantes darán la simpática nota de Fe y expresión religiosa, al alegre son de las dulzainas y percusión del Grupo "Hernández y Compañeros". La Banda de Coca, también acompañará la procesión con ilustraciones de música solemne y religiosa bajo la misma dirección.

23,00 horas. Bailes públicos en la Plaza Mayor, con la intervención del Grupo "LOS TONY'S".

24,00 horas. FUEGOS ARTIFICIALES en el paraje de "El Calvario", a cargo de la afamada "Pirotecnia Zaragoza-na".

00,30 horas. Continuación de la GRAN VERBENA, en la misma Plaza Mayor.

JUEVES 9 DE SEPTIEMBRE

En la madrugada, chocolatada que ofrece la Asociación Juvenil "El Claustro".

09,00 horas. Dianas y pasacalles que por el recorrido habitual realizará la Banda de Coca. También las dulzainas y percusión del Grupo "Hernández y Compañeros", interpretarán entradillas y corridos populares, por su tradicional itinerario.

12,30 horas. En la Plaza Mayor, CONCIERTO por la Banda Municipal de Coca.

18,00 horas. GRANDIOSA NOVILLADA PICADA, de SEIS bravas reses, que torearán y estoquearán tres famosos novilleros. Organiza ASOCIACIÓN TAURINA "AVANTO".

Al finalizar se dará suelta a dos vaquillas de la misma ganadería para los aficionados presentes en la Plaza de Toros.

Durante la suelta de vaquillas actuará la charanga "Cuba Libre", la cual seguirá actuando por los distintos establecimientos de la Localidad

24,00 horas. Bailes públicos en la Plaza Mayor, con la actuación del conjunto "AMALGAMA", cuya Verbena, con los descansos reglamentarios, durará hasta la madrugada.

VIERNES 10 DE SEPTIEMBRE

14,00 horas. En la Plaza Mayor, CONCIERTO por la Banda Municipal de Coca.

15,00 horas. Macarronada, Organizada por la Asociación Juvenil "El Claustro", en el chiringuito de "Beni".

18:00 horas. Becerrada de promoción, con cinco becerros y cinco novilleros.

Al terminar el festival taurino, en el Frontón escolar, fiesta de la cerveza.

24,00 horas. Bailes públicos en la Plaza Mayor, con la intervención del Grupo "D'ETIQUETA".

SABADO 11 DE SEPTIEMBRE

13,30 horas. En la Plaza de la Costanilla, Fiesta de la Espuma. Organiza Asociación Juvenil "El Claustro"

15,30 horas. Competición de tiro al plato, en los campos próximos a la Piscina Municipal. Organiza la Asociación de Tiro, representada por D. Miguel Yllera.

23,30 horas. En la Plaza Mayor, la tradicional y típica "VERBENA DE LOS CASADOS", con la actuación de "TUCAN BRASS", que durará hasta la madrugada.

En el primer descanso se servirá la tradicional caldereta, que ofrecerá la Asociación Juvenil "El Claustro".

DOMINGO 12 DE SEPTIEMBRE

13,00 horas. Misa Dominical, y Solemnes Honras Fúnebres por el alma de todos los Cofrades difuntos.

EL FUTURO TRANQUILO ESTÁ EN

SERVICIOS:

- ▶ Médicos
- ▶ D.U.E.
- ▶ Fisioterapeuta
- ▶ Terapia ocupacional
- ▶ Podólogo
- ▶ Peluquería
- ▶ Dietista

UNA NUEVA FORMA DE ATENDER
A QUIENES MÁS LO MERECE

PORQUE **SER MAYOR ES
SER IMPORTANTE**



RESIDENCIA

VITALL

SANTA MARÍA LA REAL DE NIEVA (Segovia)
C/ Obispo Cadena y Eleta, nº 24
Teléfono 921 59 40 29. Fax 921 59 44 33
Correo electrónico: residenciavitall@yahoo.es

FIESTAS

SANTA MARÍA - VIRGEN DE LA SOTERRAÑA



Enterramiento de Rodrigo Sánchez de Arévalo en Roma

EL ADELANTADO

Rodrigo Sánchez de Arévalo, ilustre personaje local

FELIPE MOLINERO
Santa María la Real de Nieva

Ruy o Rodrigo Sánchez de Arévalo es, sin duda, el personaje más destacado de la historia de esta Villa, donde nació en 1404, de noble linaje, ya que sus padres eran de Arévalo y formaron parte de los fundadores de Santa María a partir de la "milagrosa aparición" de la Virgen de la Soterraña al pastor Pedro Amador en 1392, doce años antes del nacimiento de nuestro inclito personaje.

Sus primeros estudios los inició con los Dominicos de su pueblo natal, pasando luego Salamanca, donde se doctora en Leyes, y será catedrático de Derecho Civil y Canónico. También cursó Teología y Artes en la misma Universidad. Se ordenó sacerdote (hacia 1440) y obtuvo varios beneficios: deán de León, Sevilla, arcediano de Treviño, canónigo de Villadiego... Fue obispo de Oviedo (1457), Zamora (1465), Calahorra (1467) y Palencia (1470), aunque no consta que residiera en ninguna de las cuatro sedes episcopales, cosa por otro lado normal en aquella época.

Formando parte de la embajada castellana con el obispo de Burgos asistió al Concilio de Basilea (1433-1439) donde desempeñará cargos de relativa importancia y, sobre todo, se formará con las ideas del conciliarismo y el poder pontificio que luego plasmará en sus obras. Formó parte de una embajada del rey de Castilla y del concilio ante el emperador Alberto II, y también será embajador en Francia, Nápoles, Ducado de Milán... en nombre de Juan II y Enrique IV (de quien será capellán, oidor y consejero) ante los pontífices Nicolás V, Calixto III, Pío II y Paulo II. Este último papa le nombrará gobernador y guardián del Castillo de Sant Angelo, donde se custodiaban los tesoros pontificios y era prisión también.

A partir de 1463 residió siempre en Roma, y murió el 2 de septiembre de 1470, estando enterrado en la iglesia de Santiago, o colegio de los Españoles.

OBRAS

A pesar de tantas ocupaciones, de su vida política, comisiones, embajadas... tuvo tiempo para dedicarse al estudio humanístico, y escribió libros sobre temas teológicos, religiosos, morales, apologeticos, históricos, filosóficos, pedagógicos, de derecho político... hasta más de una treintena, en general todos en latín, la lengua de la cultura de entonces, siendo uno de los primeros escritores que utilizaron la imprenta. Entre sus obras podemos destacar: "Speculum vitae humanae", (Espejo de la vida humana), impresa en Roma en 1468, tratado de filosofía moral; "Compendiosa Historia Hispánica

ab origine usque ad sua tempora", donde describe a España desde sus condiciones naturales hasta los hechos ocurridos en 1463, por encargo de Enrique IV; "Tratado sobre técnica, método y manera de criar a los hijos, niños y jóvenes"; "Vergel de los príncipes", tratado sobre la educación de los príncipes y caballeros; "Suma de la Política", una de las de mayor influencia.

En esta última obra expone su pensamiento político. Es partidario de la autoridad del Papa cuando abundan los "conciliares", es decir, los defensores del Concilio sobre el Papa; la política es para él un compendio de saberes y por ello, es necesario que el príncipe tenga buenos consejeros que le auxilien bien. Sánchez de Arévalo es quien utiliza por primera vez la expresión "ciencia política", la ciencia que se ocupa del recto y legítimo régimen. También subraya la sumisión que debe el rey a la Ley, y de la obediencia de los súbditos al rey, y desarrolló una teoría sobre la ciudad, un compendio sobre la ciudad ideal de la época (fundación, policía, etc). En esta teoría debió tener muy en cuenta a su villa natal, pues hay ideas que están plasmadas en ella, como un centro religioso en auge a principios del siglo XV, con un gobierno democrático.

ELOGIOS

Han sido muchos los elogios recibidos por este personaje, entre los que citaremos los siguientes: "Persona de mucha cuenta" (Menéndez Pelayo), "Figura excepcional entre las mejores de su tiempo", "diplomático, clérigo y humanista", "Don Rodrigo III", haciendo referencia al obispo de Palencia, ya que fue el tercer obispo con este nombre (Juan Beneyto), "Varón de muy buenas letras divinas y humanas" (Fernández de Madrid), "No es profundo y original en sus escritos. Son las obras de un publicista y polemista que ayudaron al afianzamiento del pontificado romano en los difíciles años del cisma que siguió al Concilio de Basilea" (Antonio García).

Fernández del Pulgar señala que "escribió Don Rodrigo Sánchez de Arévalo, a gloria de Dios, exaltación y adorno de la Iglesia, y dilucidación de la verdad, algunos opúsculos, que son: libros de gran volumen, que intituló Defensorio del Estado Eclesiástico, contra los quejosos, émulos y murmuradores de los prelados y clérigos, dividido en doce tratados".

Ha sido llamado recientemente "campeón del papado", y lo fue en dos sentidos: porque dedicó a esta causa toda su peripezia, y porque la mayoría de sus escritos están destinados a ella, lo que ayudó al afianzamiento del pontificado romano.

Así, Sánchez de Arévalo fue político, diplomático, clérigo, humanista, cultivador de la música, de la retórica (tuvo fama de ser uno de los mejores oradores de su tiempo) y de la dialéctica. En definitiva, fue un hombre universal, renacentista.

IMPORTANCIA HISTÓRICA

Comenta Antonio García que fue importante su influjo en los pontífices Pío II, Calixto III y Paulo II, "y con ellos en la historia de su tiempo". Fernández de Madrid señala que "la importancia y el extraordinario valor de Sánchez de Arévalo han sido más estudiados por los historiadores extranjeros que por los españoles. En las gravísimas y difíciles circunstancias por las que atravesó la Iglesia durante el gran cisma de Occidente, dos españoles, ambos podríamos decir palentinos, el uno por su origen, el célebre Torquemada, y el otro por su prelación, destacaron por su influencia".

El obispo Sánchez de Arévalo, varón de extraordinaria actividad literaria, como lo titula Ludovico Pastor, no se daba punto de reposo, trabajando incesantemente de palabra y por escrito porque terminara aquella situación anómala en la Iglesia. En la corte del emperador Federico III, en la cual se halló como embajador del rey de Castilla, pronunció un notable discurso, lleno de doctrina canónica, en la que era un maestro, encaminado a que aquel monarca y su pueblo salieran de la apática neutralidad en la que estaban, y reconocieran al pontífice Eugenio IV, y detestaran las decisiones del concilio de Basilea.

Se distinguió como "internacionalista y político", y afirma Fernández de Madrid que él fue el primero que en su tratado de Monarquía Orbis (El gobierno del mundo) concibió jurídicamente una sociedad universal con autoridad doble, temporal y espiritual, el Papa y el Emperador, y el primero que anticipó a los superestadistas contemporáneos.

¿Fue nombrado cardenal? Vicente Fuente señala en su Historia Eclesiástica: "1470. Rodrigo Sánchez de Arévalo, obispo de muchos obispados... y cardenal, murió en Roma". Nadie más lo cita como tal.

NOMBRE DE CALLE

En otros momentos ya se pidió poner el nombre de una calle para este personaje. El año pasado el Ayuntamiento acordó en un pleno poner nombre a varias calles, y eligió para ello el nombre de personajes históricos importantes: Rodrigo Sánchez de Arévalo, Antonio de Berrio y Fray Antonio Miguel de Yuramaj. Se hizo así un pequeño homenaje a estas personas destacadas en la historia.

SANTA MARIA
DECLARADA ZONA DE INTERÉS CULTURAL
los Reales de Nieva
Gran Feria Taurina de la Soterraña
3 EXTRAORDINARIOS ACONTECIMIENTOS TAURINOS, 3

JUEVES 9
SEPTIEMBRE
A LAS 6 DE LA TARDE

SENSACIONAL NOVILLADA HISPANO-AZTECA CON PICADORES
6 NOVILLOS TOROS, 6
"EL CUBO"

XAVIER OCAMPO
DE MEXICO
PEPEILLO DE MEJICO
EXTRAORDINARIO REBELERO
JUAN JESUS DEL MONTE
DE ESPAÑA

JUEVES 10
SEPTIEMBRE
A LAS 6 DE LA TARDE

GRAN ACONTECIMIENTO TAURINO
5 NOVILLOS 5
D. ANTONIO MUÑOZ

JAVIER HERRERO
ROBERTO GIL
CARLOS GARCIA
BORJA ANTON
ALBERTO BARRENO
ACTUADA DE DIRECTOR DE LONJA EL MAESTRO ANTONIO SANCHEZ "PUERTY"

EXHIBICION DE CORTES DE NOVILLAS Y VAQUILLAS POR LOS PUESTOS DE RECORDADORES DE CASTILLA-LEON

SUELTA DE VAQUILLA
PARA LOS AFICIONADOS DE FINAL DE LOS FIESTOS LOS DÍAS 9 Y 10

PRECIOS POPULARES PARA TODOS LOS FIESTOS EN TABORILLAS DE LA PLAZA Y RESTAURANTE ANTONIO



Imagen de la procesión con la imagen de Nuestra Señora del Carrascal

G.HERRERO

La función de la villa

G.HERRERO
Segovia

Pedraza de la Sierra, villa de larga historia, celebra esta semana sus fiestas en honor a Nuestra Señora del Carrascal. Sus festejos conservan la tradición tejida por los siglos. Un encierro, único, el 9 de septiembre, y dos novilladas. Verbenas, todos los días. Devoción a la Virgen del Carrascal, que se plasma en las calles durante la procesión del miércoles día 8. Y, lo más importante, el ambiente, lo ponen los vecinos, a los que se unirán un montón de forasteros. Porque la función de la ahora pequeña Pedraza es mucho más que la fiesta de un pueblo. Lo es de toda la comarca de Pedraza, ya que son muchos los núcleos de su entorno que la adoptan como propia.

Para completar el programa, muchos juegos infantiles y una simpática fiesta de la espuma, para alboroto de los más jóvenes. Y luego, cuando la calma esté pidiendo paso al ruido, una caldereta en la Plaza Mayor, con la carne de las reses lidiadas. Allí se juntará todo el vecindario para desear que lleguen pronto las fiestas del próximo año.



Durante la semana de fiestas es frecuente comer en la calle

G.HERRERO

DÍA A DÍA

Programa de fiestas

LUNES 6 DE SEPTIEMBRE

18,00 horas. Juegos infantiles: "Taller de arte prehistórico".
23,30 horas. Inauguración de las fiestas y cata de limonada con la charanga "El Relamido".

MARTES 7 DE SEPTIEMBRE

02,30 horas. Encierro nocturno.
12,00 horas. Suelta de vaquillas.
18,00 horas. Suelta de vaquillas.
21,30 horas. Pregón e inauguración de las fiestas desde el balcón del Ayuntamiento.
Tarde y noche. Gran velada musical, a cargo del grupo "D' Etiqueta".

MIÉRCOLES 8 DE SEPTIEMBRE

10,30 horas. Dianas y pasacalles.
12,30 horas. Misa solemne. A continuación, procesión, con la imagen de Nuestra Señora del Carrascal por las calles de la villa.
14,00 horas. Inauguración del concurso exposición de fotografía y de pintura en el salón de actos del Ayuntamiento, y aperitivo ofrecido por las peñas "Picos Pardos" y "Peña Taurina".
19,00 horas. Visita a los toros en La Dehesa.
Tarde y noche. Gran velada musical a cargo de la orquesta "Amalgama".

JUEVES 9 DE SEPTIEMBRE

09,30 horas. Dianas y pasacalles.
10,00 horas. Tradicional encierro, desde La Dehesa hasta la Plaza Mayor, de los novillos que se han de lidiar por la tarde. A continuación, suelta de vaquillas.
18,30 horas. Monumental novillada. Cuatro hermosos novillos de la acreditada ganadería del Puerto de San Lorenzo (Salamanca) para los valientes novilleros Juan Jesús del Monte (El Espinar) y José Antonio del Monte (El Espinar). A continuación, suelta de vaquillas.
Tarde y noche. Bailes públicos a cargo de la orquesta "Tucan Brass".

VIERNES 10 DE SEPTIEMBRE

10,00 horas. Dianas y pasacalles.
12,00 horas. Juegos infantiles: "Taller de abalorios".
12,00 horas. Santa misa.
18,30 horas. Gran novillada. Cuatro hermosos novillos de la acreditada ganadería del Puerto de San Lorenzo (Salamanca), para los novilleros Francisco Javier Ramos (Sevilla) y Jesús Fernández "Yiyo" (Granada). A continuación, suelta de vaquillas.
Tarde y noche. Bailes públicos a cargo de la orquesta "Aplauso".

SABADO 11 DE SEPTIEMBRE

12,00 horas. Juegos infantiles: "Revoltiljuego requetemovido".
13,30 horas. Fiesta de la espuma.
17,30 horas. Parque infantil.
Tarde y noche. Bailes públicos con la orquesta "Casablanca".

DOMINGO 12 DE SEPTIEMBRE

12,30 horas. Juegos infantiles: "El gran mogollón".
18,00 horas. Juegos infantiles: "Imitación, disfraces, etc.". **Tarde y noche.** Cena fin de fiestas, rifa y entrega de trofeos, además de baile con la orquesta "Casablanca".

El Excmo. Ayuntamiento de Pedraza de la Sierra

Saluda a todos sus vecinos
y visitantes y les desea
unas FELICES FIESTAS

¡¡Vívelas!!

FIESTAS

PEDRAZA - NUESTRA SEÑORA DEL CARRASCAL

Encierro
con
mayúsculasG. HERRERO
Pedraza

Una semana de fiestas. Desde hoy hasta el domingo, Pedraza vitorea en estos días a su Virgen del Carrascal, especialmente el miércoles, día grande en la villa. Esa jornada, tras una misa solemne en la iglesia románica de San Juan Bautista, la patrona sale del templo en procesión, para bendecir a todos los pedrazanos.

Además de por la devoción a la Virgen del Carrascal, las fiestas de la villa se caracterizan por el encierro y los festejos taurinos en la Plaza Mayor. Invariablemente, cada 9 de septiembre, en Pedraza hay encierro. El pueblo amanece inundado de visitantes. Porque este encierro es especial. Son muchos los que opinan que es el más espectacular de cuantos se celebran en la provincia de Segovia. Las reses parten de La Dehesa. Descienden rápidamente, hasta alcanzar el valle del arroyo Vadillo. Atraviesan un puente y una pradera e inician la subida. Los jardines que asoman a la muralla desde la calle de Las Cuestas se encuentran abarrotados de público. También las almenas de la llamada Torre de las Hontanillas. Muchos de los espectadores portan prismáticos para contemplar el recorrido.

La amplia panorámica de la sierra aumenta el atractivo del cuadro. Los toros ascienden por el empinado y serpenteante camino hasta pasar por la Puerta de la Villa. Luego, la calle Real, con hermosas rejerías y casas blasonadas. Y, por fin, la impresionante entrada en la Plaza Mayor, una de las mejor conservadas de Castilla.

La Plaza Mayor es el coso tau-

PAISAJE

Al tiempo que se contempla el recorrido de las reses, desde la villa se ve un bonito cuadro de la Sierra

COMIDA

Los espectadores que acuden al encierro suelen quedarse en la villa a degustar el rico cordero asado

rino de Pedraza. Desde siempre. De hecho, su fisonomía se deriva de su utilización como ruedo durante los días de fiesta. Solo hace falta fijarse en sus entradas. En todas ellas se hallan enormes pilares de piedra horadados para ejercer como eventuales talanqueras. Pero todavía hay más. Junto al Ayuntamiento se encuentra el curioso "balcón verde", que fue edificado con el único objetivo de que su propietario pudiera ver las corridas. Y, para acabar el programa, el domingo 12, los vecinos cenarán caldereta con la carne de las reses lidiadas, en una costumbre que empezó en Pedraza hace muchos años y que ha sido imitada recientemente por otros pueblos segovianos.

En otro aspecto, en Pedraza habrá verbenas todas las noches, salvo hoy, en que la animación musical corresponderá a una charanga, "El Relamido", encargada de amenizar la ya típica cata de limonada.



Grupo de caballistas que participó en el encierro del pasado año

A. KAMAREDO.

LA CRÓNICA

Los festejos taurinos

PABLO PASTOR

Pedraza de la Sierra, pueblo con historia muy especial, donde concluyen épocas y tiempos de diversa naturaleza. Su estructura con murallas y castillo, sus vías públicas, su plaza porticada, su aséptico y acogedor aspecto, sus gentes. Gentes aficionadas a la fiesta de toros, fiesta de toros que se convoca todos los años en fechas determinadas, cuando el estío comienza a declinar y un septiembre presagio del otoño ofrece una climatología grata y placentera. Dos festejos acreditan esa afición taurina. Los días 9 y 10, a las 6,30 de la tarde, sendas funciones taurinas. El jueves, día 9, cuatro novillos

erales de la acreditada ganadería de Puerto de San Lorenzo, hieno habitual en esta plaza, para los hermanos segovianos, novilleros de alternativa José Antonio y Juan Jesús del Monte. El viernes, día 10, otros cuatro erales para el sevillano Francisco Javier Ramos y el granadino Jesús Fernández "Yiyo". Los hermanos Del Monte tienen como base de su toreo, la técnica, la correcta compostura y mucha calidad constatada. Son de El Espinar y alumnos de la Escuela Taurina Provincial. Los novilleros sin caballos Francisco J. Ramos y Jesús Fernández "Yiyo", por razones lógicas, menos conocidos. Un

servidor si que ha visto torear a quién aporta el sobrenombre de "Yiyo", que como saben fue un torero madrileño de mucho renombre y gran proyección, que murió trágicamente en Colmenar Viejo como consecuencia de una cornada. Este chaval tiene desparpajo, mucho valor y ofrece un toreo fluido y grato de contemplar.

En cuanto a la ganadería, de élitte, sin duda. Realmente cuando comienza a tener fuerza y mayor crédito, es a partir de 1982, cuando cambian todo lo anterior y aportan reses de Atanasio Fernández. Su actual propietario es Lorenzo Fraile y la procedencia Atanasio Fernández-Lisardo Sánchez.

El Corral de Joaquina

bar restaurante

HORNO DE ASAR



C/ Íscar, nº 3

PEDRAZA DE LA SIERRA (Segovia) Tel. 921 50 98 19-18

DE NATURA



DE NATURA

ofrece una amplia y cuidadosa selección de mobiliario rústico ambientado con complementos artesanales.

DE NATURA

Calzada, 8

40172 Pedraza de la Sierra - Segovia

Tel. y Fax: 921.50.98.52

Tel.: 921.50.99.82

FIESTAS

PEDRAZA - NUESTRA SEÑORA DEL CARRASCAL

Una ciencia que nació en Pedraza

Dos geólogos afirman que la primera expedición espeleológica fue en la villa

G. HERRERO
Pedraza

La espeleología española, como disciplina científica, nació en Pedraza hace más de 250 años". Así lo aseguran los geólogos Andrés Díez Herrero y José Francisco Martín Duque en el libro "Las raíces del paisaje", que será presentado a finales de este año en la colección "Hombre y naturaleza".

Fue Díez quien, leyendo el libro de José Torrubia "Aparato para la Historia Natural Española. Tomo I", publicado en 1754, encontró por casualidad una referencia que señala a la primera expedición de la espeleología científica española, realizada en la llamada Cueva de la Cárcel de Pedraza.

DESCRIPCIÓN DE TORRUBIA

"En la antiquísima villa de Pedraza, seis leguas distante del Real Sitio de Balsain, debaxo de la cárcel de aquella Republica hay una estrecha boca, que da entrada a una cueva donde se admiran, y ven algunas piezas de las que nos cuenta Scheuchzer de sus Alpes. En ella, por darme gusto el licenciado don Manuel Severino Baez y Llerena, Corregidor de aquel partido, hizo entrar seis esforzados jovenes con hachas de viento, y cautelosa prevención de un hilo fuerte para no perder el camino; y haviendola registrado, admiraron (segun dijeron) las fabricas, columnas y

figuras de Scheuchzer, y me remitio con la noticia de esta entrada una gran piedra de aquellas solidisimas Eftilaticias, que muchos de esta Corte han tenido por crystal montano, la que puso en mis manos el día 19 de diciembre del año 1752 uno de los mismos que entraron, llamado Phelipe Gonzalez, natural de Pedro Rubio, jurisdicción de Sepulveda".

La Cueva de la Cárcel de Pedraza se llama así porque, tras recorrer durante doscientos metros sus galerías, se llega a estar bajo la cárcel vieja de la villa. Es una cueva bien conocida por los investigadores del siglo XIX, como Casiano de Prado y por los espeleólogos de nuestros días, algo que demuestran las numerosas inscripciones epigráficas que ocupan sus galerías.

Según explican en su libro Díez y Martín, en España, antes del siglo XVIII existían solamente breves menciones de incursiones a cavidades, en libros de tema muy diverso y disperso. Pero es en la obra "Aparato para la Historia Natural Española", del franciscano José Torrubia, donde se encuentran por primera vez referencias documentales a la exploración de cuevas con fines científicos. En ella se describen, con todo lujo de detalles, dos incursiones realizadas en cuevas de las provincias de Segovia (1752) y de Guadalajara (1953), en cuya exploración intervino el propio Torrubia.



Un momento de la subasta de las andas de la Virgen del Carrascal

EA

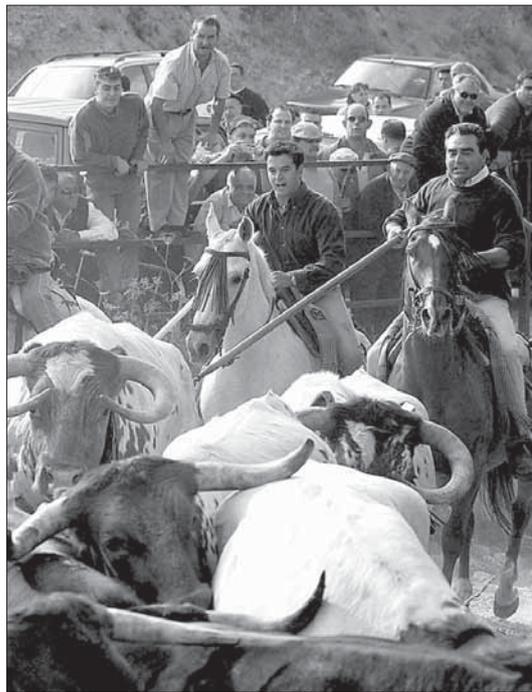


Imagen del encierro del pasado año

KAMARERO

LA GRIEGA

Un museo del Paleolítico Superior

Atraído por un paisaje que le brindaba alimento y refugio, el hombre del Paleolítico Superior se asentó en las tierras de Pedraza. Los más antiguos indicios de presencia humana aparecen en la cueva de La Griega, en cuyas paredes se ha hallado un conjunto de grabados considerado como una de las estaciones de arte rupestre más importantes de la Península Ibérica. La cavidad conserva numerosas representaciones de animales, entre los que predominan caballos y, en menor medida, ciervos. Estos grabados son de época Solutrense - una de las etapas del Paleolítico Superior -, lo que cronológicamente los sitúa en una fecha en torno a los 18.000 años de antigüedad.



Hostería
de
Pedraza

RESTAURANTE
HORNO DE ASAR

Salones para Convenciones
Bodas - Banquetes

Calle Matadero, 1

Tfno. 921 50 98 35 — Fax. 921 50 98 36
PEDRAZA DE LA SIERRA

EL ADELANTADO
DE SEGOVIA

Redacción, Publicidad,
Suscripciones e Imprenta

C/Peñalara, 3. Pol. Ind. El Cerro
Teléfono 921 43 72 61
Fax 921 44 24 32

Internet: www.eladelantado.com

Correo electrónico:
adelantado@eladelantado.com
publicidad@eladelantado.com

HOSPEDERIA DE SANTO DOMINGO



C/ Matadero, 3- 40172 Pedraza de la Sierra-Segovia
Tel. 921 50 99 71 e-mail: info@hospederiasantodomingo.com
www.hospederiasantodomingo.com

Zapatero anuncia que las pensiones más bajas subirán el doble que el resto

Defensa del carbón. El presidente del Gobierno asegura en la Fiesta Minera Astur-leonesa de Rodiezmo que cumplirá «los compromisos de defensa del carbón» que será considerado como un «sector estratégico para el futuro del país».

UGT reivindica cambios. El secretario general de la Unión General de Trabajadores, Cándido Méndez, pide un cambio en el modelo productivo español basado en la mejora educativa, la calidad en el empleo y la I+D+i.

D.R. (ICAL) / LEÓN

El secretario general del PSOE y presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, desgranó ayer los objetivos de su Gobierno para el nuevo curso político. En este sentido, explicó que en pocos días presentarán los Presupuestos Generales del Estado de 2005, que serán «sociales» y servirán para «preparar el futuro de España».

El máximo responsable del Estado adelantó que en el primer aspecto, subirán las pensiones mínimas el doble que el resto, lo que beneficiará a tres millones de personas. El Ejecutivo prevé un incremento medio de algo más del 3%, por lo que las pensiones mínimas crecerán entre un 6 y un 6,5%. Además, 500.000 ciudadanos se beneficiarán de las ayudas para el acceso a una vivienda, 200.000 más que con el PP, y se incrementará en 25.000 el número de becas del sistema educativo.

Rodríguez Zapatero, que arrancó el curso político ante más de 35.000 personas en la Fiesta Minera Astur-leonesa de Rodiezmo, aseguró que el Ejecutivo que dirige va a cumplir sus «compromisos de defensa del carbón», que será considerado como «un sector estratégico para el futuro del país».

El presidente indicó que iniciarán las conversaciones para la puesta en marcha de un nuevo plan del carbón el año que viene, un programa que se establecerá a través del «diálogo y el acuerdo» con los agentes sociales. Además sostuvo, en este contexto, que se «mantendrá y mejorará» todo el proceso de reactivación de las comarcas mineras.

Por otro lado, Rodríguez Zapatero recalcó que su Gobierno incrementará un 25% las partidas

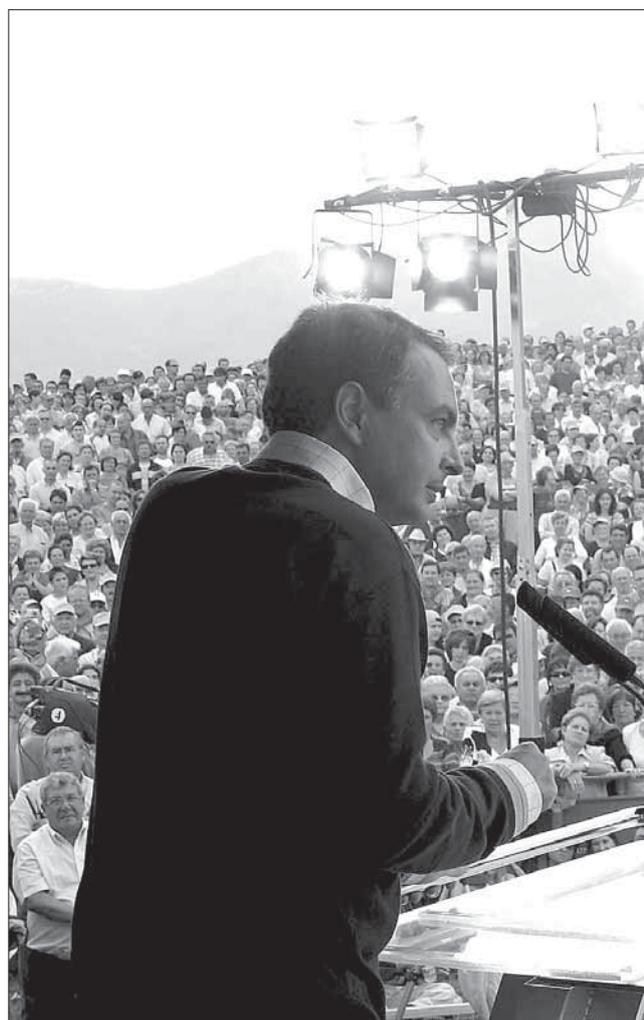
dirigidas al fomento de la investigación, la innovación y el desarrollo (I+D+i) para que becarios, universidades y empresas cuenten con fondos para innovar, profundizando así en la competitividad, lo que garantizará el mantenimiento del empleo. El presidente apostó por el diálogo social, y recalcó que dirigirán sus esfuerzos a luchar contra la precariedad laboral, para lo que «impulsarán las modificaciones legislativas que sean necesarias».

LEYES MODERNAS. Por otra parte, Rodríguez Zapatero se refirió a varias actuaciones legislativas de su Gobierno para avanzar en la igualdad de oportunidades y en los derechos individuales de los ciudadanos. «Vamos a crear leyes modernas», repitió una y otra vez. En este sentido, anunció la aprobación de una ley que «permitirá el matrimonio de las personas homosexuales en España». El presidente también se refirió a la Ley Integral contra la Violencia de Gé-

nero, que será una normativa «dura» con aquellos que intenten «acosar, dominar o discriminar a la mujer».

Por su parte, el secretario general de UGT, Cándido Méndez, afirmó ayer que el Gobierno de Rodríguez Zapatero ha creado «grandes expectativas» para su sindicato, que espera propiciar, a través del diálogo social, un cambio en las estructuras productivas en España, para poder afrontar con garantías el futuro.

En sentido, indicó que la única vía para poder hacer frente a la amenaza de la deslocalización industrial y a los riesgos que supone, en ese sentido, la ampliación de la UE a los países del Este es «mejorando la calidad en el empleo y el modelo educativo, y destinando más recursos a investigación e innovación». «Esos son los tres elementos fundamentales para convertir en un éxito nuestra pertenencia al área más desarrollada del mundo», enfatizó. El líder sindical, que participó en la



José Luis Rodríguez Zapatero, durante su intervención en la Fiesta Minera. / P. GARCÍA (ICAL)

Areces sostiene que desde Asturias serán unos fieles colaboradores de su proyecto

Fiesta Minera, reiteró su confianza en el cambio social que va a provocar Zapatero, aunque explicó que «existen problemas heredados» del anterior Gobierno del PP, consecuencia de su «soberbia e incompetencia».

«REGIÓN ENERGÉTICA». Mientras, Los dirigentes de la Federación de Industrias Afines (FIA) de UGT y su sindicato hermano SOMA (Sindicato Obrero de los Mineros de Asturias) reclamaron ayer al presidente del Gobierno garantías de futuro para el sector

La Junta podrá participar en la delegación que negociará la reforma del azúcar

ICAL / LEÓN

El presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, ofreció ayer a la Junta de Castilla y León que forme parte de la delegación española que se encargará de negociar en Bruselas la reforma de la Organización Común del Mercado (OCM) del Azúcar. Zapatero realizó la invitación en un acto público en la XX Fiesta Campesi-

na de UGAL-UPA, que se celebró en la localidad leonesa de Hospital de Órbigo (León), donde reiteró que la defensa del sector de la remolacha, amenazado por la propuesta del comisario europeo Franz Fischler, es una cuestión de Estado. «El tema de la remolacha no está en cualquier despacho, está en el despacho de la Presidencia de la Moncloa», enfatizó.

Asimismo, justificó su ofrecimiento al Ejecutivo que dirige Juan Vicente Herrera en la importancia que tiene el sector para la Comunidad, y en que van a tener que «pelar, seducir y convencer» en el seno de la UE, y «para ello hay que unir las fuerzas» de todas las comunidades y los sindicatos agrarios. Además, añadió que con la presencia de la Junta en la de-

legación «serán más fuertes» y así podrán defender mejor los intereses de España.

Por otra parte, Zapatero anunció que su Gobierno desarrollará, en colaboración con todos los agentes del sector, una «ley integral para el desarrollo rural», que permita establecer las condiciones necesarias para el hábitat y el equipamiento del campo.



Más de 3.500 personas abarrotan 'La campa'

La amenaza de lluvia no impidió que se produjeran colapsos en la N-630 • Los concursos y exhibiciones amenizaron la jornada



1. El ex vicepresidente del Gobierno, Alfonso Guerra (i), conversa con el secretario de UGT, Cándido Méndez **2.** Rodríguez Zapatero cruza entre la multitud que acudió a la Fiesta Campesina de la localidad de Hospital de Órbigo. **3.** El presidente del Gobierno saluda a las 35.000 personas que se reunieron en la Fiesta Minera. / FOTOS: PEIO GARCÍA (ICAL)

y la creación de una «región energética» en la Fiesta Astur-leonesa.

El secretario regional de FIA-UGT, Manuel López, mostró su confianza en que el Gobierno que dirige Rodríguez Zapatero «sepa dar el impulso que estas comarcas necesitan». Para lograrlo, manifestó, es necesario el cumplimiento estricto del Plan del Carbón actual y «un nuevo marco que regule la actividad industrial de los próximos años con políticas activas y recursos importantes».

Por su parte, el presidente del Principado de Asturias, Vicente Álvarez Areces (PSOE), trasladó ayer a José Luis Rodríguez Zapatero que desde la región que dirige serán unos «leales colaboradores» y fortalecerán «el consenso» para poder llevar a cabo las grandes reformas políticas que pretende impulsar el Gobierno, en relación a la Constitución y los estatutos de autonomía.

E. F. (ICAL) / LEÓN

El paraje denominado *La campa* situado en la localidad leonesa de Rodiezmo (León), a escasos kilómetros del límite con Asturias, recibió un año más la visita de miles de personas, más de 35.000, que acudieron a celebrar la Fiesta Minera que organiza el sindicato SOMA-FIA-UGT y que este año cumplió su XXV aniversario y contó con la presencia del presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero.

Se da la circunstancia de que esta fue la primera vez que un presidente nacional participa en este encuentro sindical y político que combina el carácter lúdico con el reivindicativo y al que acudió Zapatero en cumplimiento de la promesa hecha el pasado año cuando anunció su regreso a la celebración ostentando el cargo que ahora tiene. La promesa fue renovada y el líder socialista comprometió su participación para el próximo año.

Al acto también asistieron el ex presidente Alfonso Guerra, el presidente del Principado de Asturias, Vicente Álvarez Areces, el secretario general de UGT, Cándido Méndez, y los máximos responsables de SOMA, FIA y UGT, además de destacados represen-

tantes del PSOE, como el secretario regional Angel Villalba.

Pendientes de la constante amenaza de lluvia durante las primeras horas de la jornada festiva los asistentes, más de 35.000 según la organización, llegaron hasta el lugar en 4.000 coches y 300 autocares que, por momentos, colapsaron la carretera N-630 y provocaron largísimas colas hasta las inmediaciones del Puerto de Pajares.

CONCURSOS Y EXHIBICIONES.

Una vez en La Campa, los puestos de venta y de comida, además de los concursos de entibadores y juegos de ordenador y una exhibición canina, sirvieron para entretener a los asistentes hasta el momento de las actuaciones musicales que supusieron el prólogo al acto político y sindical, principal protagonista de la fiesta. Todos los que intervinieron, incluido Zapatero, tuvieron palabras de solidaridad para el secretario general de SOMA-FIA-UGT, José Manuel Fernández, cuyo sobrino perdió la vida el pasado sábado en accidente de tráfico.

El público asistente interrumpió en varias ocasiones a los políticos y sindicalistas que se

dirigían a ellos con ovaciones pero fueron Rodríguez Zapatero y Alfonso Guerra los que más aplausos arrancaron de los asistentes.

La visita del presidente del Gobierno hizo que las medidas de seguridad desplegadas para la ocasión superasen con creces a las de ediciones anteriores. También se incrementó notablemente la presencia de medios de comunicación ya que entre reductores, fotógrafos y cámaras se acreditaron más de 170 personas.

Por otro lado, horas antes, la localidad de Hospital de Órbigo (León) fue el escenario elegido este año por el sindicato agrario UGAL-UPA para celebrar la XXII edición de su Fiesta Campesina a la que, como en ocasiones anteriores, acudió José Luis Rodríguez Zapatero, aunque en esta ocasión como presidente del Gobierno por primera vez.

La jornada festiva, a la que acudieron unas dos mil personas, se desarrolló en torno al puente medieval de la localidad donde miles de personas buscaron un espacio para compartir un día de fiesta que el sindicato también ocupa en reivindicar mejoras para el sector.

Guerra 'carga' contra Fraga

El ex vicepresidente del Gobierno Alfonso Guerra ironizó ayer sobre la presentación de Manuel Fraga a la reelección como presidente de la Xunta de Galicia durante su intervención en la Fiesta Minera celebrada en Rodiezmo. Guerra señaló que «la derecha de ahora dice que no es la pasada y por eso el mejor candidato, el que mira al futuro, es Fraga». Guerra participó en el encuentro que organiza el sindicato SOMA-FIA-UGT y al que acude con asiduidad y, en presencia de Zapatero, comentó que la fiesta de este año tuvo «algo especial porque otras veces nos íbamos a casa, poníamos la tele y salía el del bigote y ahora sale Zapatero».

«Es como cambiar a Rambo por Harrison Ford», aseguró y añadió que «algunos se creen que la gente prefiere un tipo que riñe constantemente comparado con uno que dialoga». Alfonso Guerra se refirió de forma indirecta al nuevo líder del PP, Mariano Rajoy, al que el año pasado llamó *mariposón* en la Fiesta Minera, lo que le costó una denuncia que fue archivada. «Ahora tienen otro dirigente pero de ese no diré nada porque si no les tengo ocupados el año entero», ironizó.

► CUERPOS Y FUERZAS DE SEGURIDAD DEL ESTADO

Interior planea mejorar la seguridad y acabar con el crimen organizado

El ministro del Interior, José Antonio Alonso, ordena a la Dirección Policial el diseño de ambas actuaciones que se tiene previsto que empiecen a funcionar a partir de otoño

• Uno de los dispositivos será para la mejora de la seguridad ciudadana y el otro contra el crimen organizado. Las grandes capitales verán incrementado el número de efectivos.

OTR/PRESS / MADRID

El Ministro del Interior, José Antonio Alonso, dio la orden a la Dirección General de la Policía de que prepare dos planes para poner en marcha a lo largo de este otoño, uno para la seguridad ciudadana y otro contra el crimen organizado. Para ello se incrementará el número de efectivos en ciudades como Madrid, Barcelona, Sevilla o Valencia. Durante el verano, los agentes atendieron este año más de 12.000 llamadas telefónicas con denuncias de turistas extranjeros en su idioma originario.

En el primero de estos planes, el Ministerio pretende incrementar el número de agentes destinados a garantizar la seguridad de los ciudadanos pero también redistribuir los efectivos actuales. Esta última medida significará una reubicación de agentes para que haya un mayor despliegue en las zonas con más problemas de delincuencia común. Afectará sobre todo a las grandes ciudades como Madrid, Barcelona, Valencia o Sevilla, entre otras.

El titular de Interior ya expresó su preocupación por la seguridad ciudadana en su primera comparecencia ante el Congreso de los Diputados tras asumir el cargo. En aquel momento marcó como objetivos de un futuro plan operativo de seguridad ciudadana la creación y gestión de una base de datos policiales común y de acceso compartido para las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad del Estado, algo en lo que trabaja el Ministerio pero que entraña muchas dificultades tal y como han admi-



Ciudades como Madrid, Valencia, Sevilla o Barcelona contarán con más efectivos policiales. / GUSTAVO CUEVAS (EFE)

tido sus responsables.

Alonso también apuntó la propuesta de crear un organismo con competencias en materia de policía científica para garantizar una colaboración eficaz de las unidades competentes de las Direccio-

nes Generales de Policía y Guardia Civil, así como el planteamiento de auspiciar la creación de un centro de estudios en materia de seguridad ciudadana y la creación de salas únicas de atención a los ciudadanos para facilitar el acce-

so a los servicios policiales de manera inmediata y directa.

CLANES MAFIOSOS. A este plan se sumará otro que también encargó José Antonio Alonso para este otoño, que se centrará en la lucha contra el crimen organizado. Para ello, las Fuerzas de Seguridad están trabajando en la realización de un mapa diagnóstico de dónde se están asentando los clanes mafiosos y los grupos de delincuencia organizada. El objetivo es especializar a los agentes para luchar contra este tipo de delitos. Sobre esta cuestión, el Ministerio tiene previsto el desarrollo de la Brigada Central de Crimen Organizado, integrada en la Udyco central, dotándola de medios humanos y materiales para afrontar la lucha contra grupos organizados.

12.348 denuncias de turistas extranjeros

Por lo que respecta a las actuaciones policiales en los meses de julio y agosto, el Servicio de Denuncias Telefónicas del Cuerpo Nacional de Policía recibió 12.348 denuncias de turistas extranjeros que pudieron comunicarse con los agentes en su propia idioma. Hasta ahora, personas que se expresaban en inglés, francés o alemán podían aprovechar este servicio y, este verano, se incorporaron tres idiomas a la centralita policial: árabe, japonés e italiano. En 41 ocasiones sonó durante los dos meses el teléfono en dependencias policiales y una persona expresándose en árabe pudo denunciar un delito. Otras 44, la persona al otro lado del aparato utilizó el japonés para describir un robo o cualquier otro delito sufrido. El tercer idioma incorporado al Sistema de Denuncias Telefónicas este año, el italiano, fue utilizado en 402 ocasiones. El idioma extranjero más utilizado por los turistas para denunciar telefónicamente un delito fue el inglés.

Solicitan que se completen las plantillas de policías y guardias civiles en Madrid

EUROPA PRESS / MADRID

El vicepresidente segundo y consejero de Justicia e Interior de la Comunidad de Madrid, Alfredo Prada, pidió ayer al Gobierno que complete las plantillas de la Policía y la Guardia Civil y que esto así como los planes que tiene el Ministerio del Interior para mejorar la seguridad ciudadana y contra la delincuencia organizada se vean

reflejados en los Presupuestos Generales del Estado del próximo año.

Prada aseguró que cualquier plan o diseño de lucha contra la delincuencia que se realice, «si se hace con criterios de profesionalidad y no políticos, debe ser aplaudido». Sin embargo, apuntó que «lo preocupante es que no puede ser que se busque más seguridad

de unos a costa de otros» y apuntó que lo que debe hacer Interior es «completar las plantillas de la Guardia Civil y de la Policía, que están con un 20 por ciento menos de efectivos».

El consejero de Interior de la Comunidad de Madrid se refirió en concreto a esta autonomía para poner de manifiesto que «se necesitan 3.000 efectivos policiales

más de forma inmediata». «Quiero significar que le hemos trasladado este criterio, objetivo y compartido por la oposición en Madrid, al Ministerio del Interior, además del ofrecimiento desinteresado de cooperación para hacer posible que la CAM cuente con estos efectivos, para cubrir las carencias que tiene en este momento», precisó Alfredo Prada.

► ACCIDENTE AÉREO

La Asociación de Familiares del 'Yak-42' exige que Trillo deje su acta de diputado

EFE / MADRID

La portavoz de la Asociación de Familiares del Yak-42, Curra Ripollés, pidió ayer al ex ministro de Defensa Federico Trillo que deje su acta de diputado para comparecer en la Audiencia Nacional, «sin estar aforado», por el accidente en el que murieron 62 militares en Turquía.

Ripollés dijo que «Trillo debe dar la cara, están hablando todos sus compañeros, pero él no sale, ¿dónde está?», para insistir en que «debe ir a la Audiencia Nacional para declarar».

Agregó que le sorprende lo que están diciendo dirigentes del PP, tanto «Trillo como Rajoy y Zaplana, que repiten constantemente que tienen que ser respetuosos sobre todo con las familias y hacen alusión a los socialistas, cuando los que están faltando al respeto son ellos».

Por otro lado, Francisco Cardona Sanfeliú, padre de uno de los 62 militares españoles fallecidos en Turquía en el accidente del Yak-42 en mayo del 2003, dijo que el ex ministro de Defensa Federico Trillo «se ha disculpado políticamente, pero nunca ha pedido perdón a las familias» por los errores de identificación de los cadáveres. Agregó que son las familias de los militares fallecidos, y no los responsables del Gobierno de entonces, los que están sufriendo un vía crucis. «Que vengan a mi casa y sabrán lo que es sufrir», comentó.

► ATENTADOS 11-M

El PSOE no ve necesarios más testimonios para la Comisión

OTR/PRESS / MADRID

Los miembros de la Comisión de investigación sobre los atentados del 11 de marzo en Madrid se reunirán en el Congreso el próximo martes para analizar las propuestas iniciales sobre las conclusiones que han elaborado los grupos parlamentarios y la necesidad de que el órgano investigador continúe investigando y recabando el testimonio de más comparecientes.

Mientras el PSOE no ve necesarios más testimonios, el PP insiste en que no se ha investigado todo y el resto teme un «carpetazo». Así lo acordaron por unanimidad los comisionados en su último encuentro antes de las vacaciones estivales.

BREVES

ENCUENTRO
**Zapatero y Vivas
debatirán la
autonomía de Ceuta**

■ La conversión de Ceuta en Comunidad Autónoma será el eje fundamental de la reunión que mantendrá hoy el presidente de la Ciudad Autónoma de Ceuta, Juan Jesús Vivas (PP), con el presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, en el Palacio de la Moncloa. Según informaron fuentes del Ejecutivo ceutí, esta petición, que ya fue realizada la pasada semana por el presidente melillense, Juan José Imbroda, centrará esta reunión que será la última de Rodríguez Zapatero con los presidentes autonómicos.

TERRORISMO
**El fiscal pedirá 65
años para dos
presuntos etarras**

■ La Fiscalía de la Audiencia Nacional pedirá 65 años de prisión para los presuntos miembros del «comando Erezuma» de ETA Luis María Carrasco e Ibon Etxezarreta, a quienes acusa de la colocación de un artefacto explosivo junto a la garita de la Guardia Civil en el puerto de Pasaia (Guipúzcoa) el 31 de enero de 2001.

En el juicio que comenzará el próximo martes en este tribunal, el fiscal sostendrá que los procesados colocaron la bomba que introdujeron en el interior de un recipiente de plástico de color azul que despertó las sospechas de los agentes.

CÁMARA BAJA
**El Congreso retoma
las reformas de su
Reglamento**

■ El Grupo de Trabajo para la reforma del Reglamento del Congreso -que incluye a distintas formaciones del arco parlamentario- volverá a reunirse hoy tras el paréntesis estival. El uso de las lenguas cooficiales en la Cámara y los requisitos para la formación de grupos parlamentarios serán algunas de las cuestiones que tendrán que analizarse en las próximas semanas, ya que el objetivo es empezar la tramitación de la ponencia en otoño y que el nuevo Reglamento esté aprobado antes de los comicios vascos, previstos para la primavera de 2005.

CATALUÑA
**Puigercós ve
más importante el
catalán que Gibraltar**

■ El secretario general de ERC y diputado en el Congreso, Joan Puigercós, consideró que en una España plural «debería ser más importante el catalán que el Peñón de Gibraltar». El dirigente republicano catalán criticó la actuación del Gobierno español en la defensa de la lengua catalana para que esté presente en el reglamento lingüístico de la Unión Europea.

Michavila acusa al PSOE de pactar con los más radicales de Europa

El coordinador de Comunicación del PP asegura que José Luis Rodríguez Zapatero está siendo chantajeado por el presidente de la Generalitat de Cataluña, Pasqual Maragall

• José María Michavila presentó, junto a sus socios, la ponencia que, bajo el título 'Comprometidos con las personas', defenderá en el XV Congreso del Partido Popular.

EFE / MADRID

El coordinador de Comunicación del PP, José María Michavila, dijo ayer que mientras el PP es un partido de centro, el PSOE gobierna con los partidos más radicales de Europa y señaló que el presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, está siendo chantajeado por el presidente de la Generalitat, Pasqual Maragall.

Michavila realizó estas declaraciones en una rueda de prensa, en la que estuvo acompañado del vicepresidente primero de la Comunidad de Madrid, Ignacio González, y la alcaldesa de Jerez, María José García Pelayo, quienes presentaron la ponencia que defenderán en el XV Congreso del PP, titulada *Comprometidos con las personas*.

José María Michavila calificó esta ponencia de «ambiciosa» y dijo que sus propuestas iban dirigidas a mejorar la situación de la mujer para que tenga posibilidades de trabajo, al igual que para los discapacitados, para lo que proponen un «Plan Nacional de Accesibilidad».

ENCAUZAR LA ECONOMÍA. Expuso la necesidad de encauzar la situación económica, que hoy «genera preocupación porque el PSOE se ha inhibido en política social y económica», y criticó también la reducción del PIB.

Respecto a los presupuestos del Estado, Michavila señaló que estos están en manos de Pasqual Maragall, «que está haciendo un chantaje al gobierno al decir que estos no se aprobarán sin el apoyo del PSC. A él, que no le importa Andalucía o Galicia, tiene capacidad de chantajear al Gobierno, como es en el caso del empleo».

Ignacio González dijo que con esta ponencia el PP intenta «abrir un



José María Michavila, junto a María José García Pelayo ayer en rueda de prensa. / MONDELLO (EFE)

diálogo con toda la sociedad, sobre los retos que tiene España en los últimos años», y señaló que esta ponencia es una propuesta «para mejorar la calidad de vida de los ciudadanos». En este sentido expuso un programa en el que se recoge que el PP promoverá la ampliación del acceso a las técnicas de reproducción asistida en el marco de las prestaciones del Sistema Nacional de Salud.

Asimismo, impulsará una Ley de Mediación Familiar que facilite la resolución amistosa de la separación y juicios rápidos en materia de familia, y «regular jurídicamente las nuevas formas de convivencia que no responden al matrimonio tradicional, mediante la elaboración de una ley».

Otras propuestas prevén la aprobación de un Plan Nacional de Accesibilidad para las personas con discapacidad; la reconstrucción del consenso internacional sobre la aplicación del protocolo de Kioto,

Propuesta Camps

El presidente del Partido Popular de la Comunidad Valenciana, Francisco Camps, señaló que propondrá en el próximo congreso del PP valenciano que formen parte de la ejecutiva provincial del Partido Popular los ex ministros Eduardo Zaplana, Federico Trillo, José María Michavila y Juan Costa.

Para Camps, los cuatro diputados nacionales por la Comunidad Valenciana que han sido ministros (Zaplana, Trillo, Michavila y Costa), deben formar parte del Comité Ejecutivo Provincial del PP porque formaron parte del gobierno de José María Aznar, del que dijo que han sido «los ocho mejores años de la historia de España».

El PP valenciano inició la noche del sábado el curso político con una cena ofrecida en el Palacio de Congresos de Castellón.

una reforma «urgente» de la Ley del Menor y enseñanza bilingüe en todos los colegios a partir de los tres años.

Dijo que en muchos aspectos, como en la política de familia, consideran necesaria una reducción del IRPF, como desgravar según el número de hijos, y dijo que el PP apuesta por regular de la forma más ágil la política de adopciones. María José García Pelayo expuso las 10 medidas que se proponen para la defensa de los derechos de las mujeres, como incrementar las cuantías de ayudas a las madres trabajadoras con hijos menores de 3 años, de 100 a 150 y 200 euros al mes.

Ampliar las actuales bonificaciones por maternidad de 12 a 18 meses; regulación como delito de la discriminación laboral por razón de sexo; llegar a las 450.000 plazas en las guarderías y fomentar los contratos a tiempo parcial para que sean un incentivo para la conciliación de la familia.

Saura advierte que Cataluña «batallará» por demandas justas en los presupuestos

EFE / BARCELONA

El conseller de Relaciones Institucionales, Joan Saura, aseguró ayer que las reivindicaciones del gobierno catalán respecto a los presupuestos del Estado para 2005 son «justas y solidarias», y que el ejecutivo catalán «batallará» con por estas demandas.

Saura dijo que «a pesar de algunas voces del Gobierno central, soy opti-

mista en esta negociación porque estoy convencido de que lo que reclamamos es absolutamente justo y solidario».

«No estamos haciendo ningún chantaje ni pidiendo cosas que no nos corresponden. El déficit sanitario es una cuestión que reclama resolver hoy Andalucía, Valencia y que empieza a pedir Madrid. Lo que decimos es que se ha de resolver para todo el

mundo», aseguró.

«El sistema sanitario provoca déficit no sólo en Cataluña sino en todas las comunidades (con esta competencia), y no estamos planteando ahora resolver estructuralmente la financiación de la sanidad, sino que en 2005 no se aumente la bola de nieve», ha subrayado. Saura precisó que el gobierno catalán quiere «lograr que el

año 2005 el déficit sanitario catalán no aumente, o bien una flexibilización de la ley de estabilidad para que el gobierno catalán pueda endeudarse más para hacer inversiones».

El ejecutivo catalán pretende que ya en los presupuestos de 2005 «el porcentaje de inversiones del Estado en Cataluña sea equivalente a su aportación al PIB español».



ETA pide boicotear a un centenar de empresas. La banda terrorista ETA hizo ayer un llamamiento a sus simpatizantes, en unos panfletos aparecidos en la Parte Vieja de San Sebastián que fueron lanzados por unos encapuchados, para que boicotear a un centenar de empresas y productos que se niegan a pagar el denominado «impuesto revolucionario». / (EFE)

Tres personas pierden la vida al hundirse la barca de recreo en la que navegaban

Entre 10 y 15 personas viajaban en la embarcación que zozobró por sobrepeso en el embalse de Mequinzena, provincia de Zaragoza

• Los ocupantes de la balsa, entre los que se encontraban varios niños, que acudieron al pantano para pasar el día, son de nacionalidad búlgara.

EFE / ZARAGOZA

Entre diez y quince personas navegaban en la embarcación de recreo que se hundió por sobrepeso en el embalse de Mequinzena a las proximidades de la orilla en una zona de unos quince metros de profundidad.

Así lo explicaron a los jefes de los Bomberos de Fraga (Huesca) y Caspe (Zaragoza), Angel Sorolla y Javier Labodía, que se desplazaron al lugar del accidente, en el que al menos tres personas perdieron la vida, dos mujeres, que no sabían nadar,

y un hombre, marido de una de ellas.

Miembros del Grupo Especial de Actividades Subacuáticas de la Guardia Civil y la Unidad de Buceo de los Bomberos de Zaragoza se desplazaron al lugar del suceso para buscar el cuerpo del hombre que continúa desaparecido.

A consecuencia de la sobrecarga, la embarcación de recreo, de alquiler, se hundió en las proximidades del merendero y algunos de sus ocupantes alcanzaron la orilla a nado, mientras que los que no sabían nadar recibieron ayuda de sus compañeros. Al parecer, una de las dos mujeres fallecidas todavía respiraba cuando sus compañeros lograron rescatarla de las aguas y fue trasladada hasta el puente de Mequinzena, donde finalmente perdió la vida.

Entre los ocupantes de la barca,

había tres o cuatro niños y un adolescente, que recibieron atención de los psicólogos de la Unidad de apoyo a la familia de Huesca. Uno de los niños, aquejado de fiebre, fue trasladado al centro de salud de Mequinzena (Zaragoza) por la ambulancia de los Bomberos de Caspe.

Los ocupantes de la barca, que habían acudido a pasar el día al pantano, eran de nacionalidad búlgara, trabajadores en la campaña de recogida de fruta en distintas fincas agrícolas, situadas en localidades de la zona, como Torre de Cinca (Huesca), Fraga y Mequinzena.

Al lugar del accidente, que se registró en torno a las 17:00 horas, se desplazaron Bomberos de Caspe (Zaragoza) y Fraga (Huesca), así como el helicóptero del 112, además de familiares de las víctimas.

La misión en Afganistán se completará el 20 de septiembre

EFE / MADRID

La misión española en Afganistán, integrada por más de un millar de militares, estará desplegada al completo el próximo 20 de septiembre, una vez que llegue a tierras afganas el último contingente de unos 600 soldados, que se desplazará esta semana, avanzó ayer el Ministerio de Defensa.

En dos o tres grupos y a bordo de aviones comerciales, partirán hacia Afganistán a lo largo de esta semana cerca de 600 militares, con lo que culminará el despliegue de las tropas españolas que se sumarán a la Fuerza Internacional de Asistencia a la Seguridad en Afganistán (ISAF).

El contingente español, que

según cálculos del Ministerio estará totalmente operativo el 30 de septiembre, se encargará de un hospital en Kabul y de labores de seguridad en la zona norte del país con el objetivo de velar por el buen funcionamiento del proceso electoral previsto para el 9 de octubre. El despliegue de tropas comenzó el pasado día 17 de agosto.

PANORAMA

TRÁFICO

Un total de 23 personas mueren en accidentes durante el fin de semana

EFE / MADRID

Los 22 accidentes de circulación ocurridos este fin de semana en las carreteras españolas causaron la muerte de 23 personas, en tanto que otras 19 sufrieron heridas graves y 13 resultaron heridas leves, según la Dirección General de Tráfico (DGT).

Estos siniestros ocurrieron entre las 15,00 horas del pasado viernes, cuando la DGT puso en marcha la operación de control del tráfico habitual en los fines de semana, y las 20,00 horas de ayer.

A lo largo del domingo se produjeron ocho siniestros, en los cuales perecieron nueve personas, 10 resultaron gravemente heridas y dos sufrieron

lesiones leves, explicó un portavoz de este organismo.

Entre los accidentes ocurridos en este día figura el que tuvo lugar en un camino rural del término municipal de Epila, en Zaragoza, con dos muertos y tres heridos. También en Aragón se produjo otro siniestro mortal, en este caso en la carretera A-131 a su paso por el término de Velilla de Cinca, en Huesca, donde chocaron frontalmente un turismo y un todoterreno.

Hubo otro accidente mortal en Alicante, concretamente en el kilómetro 35 de la autovía A-31, a su paso por el término municipal del Petrel, debido a una colisión frontal entre dos coches.

SANTANDER



Una tormenta complica el tráfico. La tormenta que cayó ayer sobre Santander causó cortes de tráfico en un túnel del centro de la ciudad y en la zona de El Sardinero y causó inundaciones en numerosos garajes, viviendas y bajos comerciales, por las que los bomberos atendieron más de cuatrocientas llamadas de socorro. / ALBERTO AJA (EFE)

INCAUTACIÓN

Cuatro detenidos en Ceuta con 370.000 euros

La Guardia Civil detuvo en la frontera ceutí del Tarajal a cuatro personas, dos ciudadanos marroquíes y otros dos mauritanos, que trataban de introducir en España 370.000 euros --unos 60 millones de pesetas-- sin declarar. Los detenidos no pudieron acreditar el origen del dinero, por lo que los investigadores creen que podría estar destinado «al pago de alguna operación ilícita». Según los datos facilitados por la Delegación del Gobierno en Ceuta, la detención se produjo tras detectar los agentes «irregularidades» en el vehículo en el que circulaban los cuatro extranjeros. Según las mismas fuentes, al detener su coche, trataron de cruzar el paso fronterizo a pie, «con varias maletas en

las que portaban el dinero al contado y confiando al parecer en que los guardias situados en ese punto no les darían el alto».

ALMERÍA

Un joven de 21 años muere ahogado en la playa Las Negras ■ Un joven de 21 años identificado como F.M.D. falleció ahogado en la playa Las Negras, en el término municipal de Níjar (Almería), según informaron fuentes del Servicio de Emergencias Sanitarias. El 061 tuvo conocimiento sobre las 14.11 horas de la tarde del viernes, a través de la llamada de un usuario de la susudicha playa, de que un joven se había sumergido en el mar y no aparecía. Cuando rescataron el cuerpo una médico que se encontraba casualmente en la playa practicó al joven un soporte vital básico, aunque no pudo hacer nada por salvar su vida. Un equipo del Centro de Salud de Níjar sólo pudo certificar la muerte de este joven en el momento de llegar a la playa.

Piden que una coalición entre países ordene la migración

El Congreso Mundial de Movimientos Humanos e Inmigración acaba con un llamamiento a los estados para que compartan la responsabilidad de la gestión de los flujos humanos

• El documento final de los debates también señala la necesidad de dedicar más recursos a la prevención de conflictos que fuerzan los movimientos masivos de refugiados.

EFE/ BARCELONA

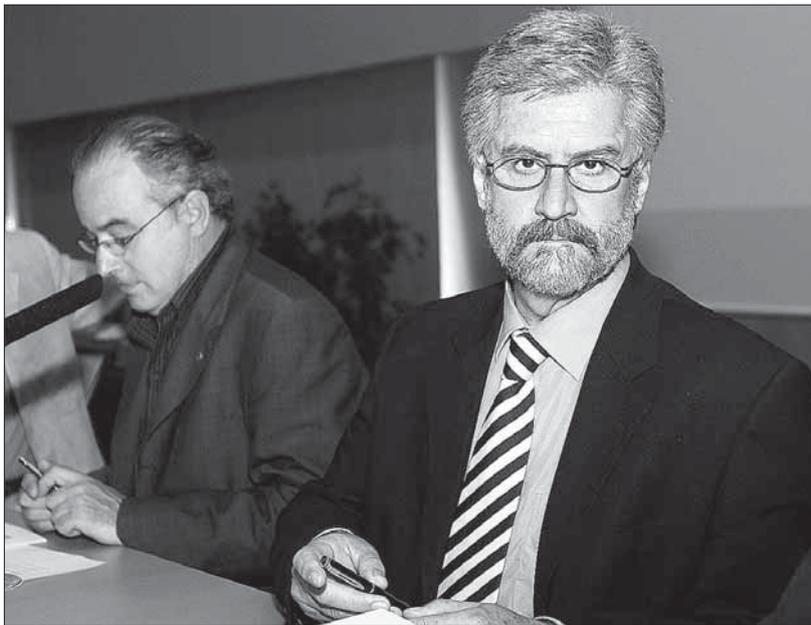
El Congreso Mundial de Movimientos Humanos e Inmigración, que se celebró durante los últimos cuatro días en el marco del Forum Barcelona 2004, concluyó ayer con un llamamiento a la creación de una «coalición de intereses» entre países que permita establecer formas de migración más ordenadas.

De esta forma, también se pretende «generar la voluntad política de compartir la responsabilidad» de la gestión de los flujos de personas, según las conclusiones leídas ayer en la sesión de clausura del congreso, al que se inscribieron 1.886 personas y en el que intervinieron 269 ponentes de 64 países.

«La movilidad humana puede ser un verdadero vehículo para el completo desarrollo del potencial humano», manifestó el director de la División de Migraciones Internacionales de la Organización Internacional del Trabajo (OIT), Manolo Abella -encargado de anunciar las conclusiones de los debates-, que compartió mesa con el presidente del Congreso de los Diputados, Manuel Marín, el presidente en funciones de la Generalitat de Catalunya y conseller en cap, Josep Bargalló, y el alcalde de Barcelona, Joan Clos, entre otras personalidades.

PREVENCIÓN DE CONFLICTOS.

El documento final de los debates también señala la necesidad de dedicar «muchos más recursos a la prevención de conflictos que



El presidente del Congreso de los Diputados, Manuel Marín (d) durante la sesión de la clausura del Congreso. / EFE

acaban en caos y fuerzan los movimientos masivos de refugiados, así como compartir más equitativamente las necesidades y las responsabilidades que las han ocasionado».

Asimismo, se apuntó la posible erosión de las familias y, por consiguiente, de toda la sociedad debido a la explotación de muchas de las mujeres inmigrantes, cuyo número está aumentando en proporción al global, así como la necesidad de construir las infraestructuras sociales y las instituciones políticas que erradiquen la discriminación y faciliten la integración social de las minorías.

Las conclusiones ponen de relieve que Naciones Unidas y otras organizaciones internacionales e intergubernamentales «tienen

Derecho de voto

El alcalde de Barcelona, Joan Clos reclamó que se acorten los plazos de obtención del derecho de voto de los inmigrantes para evitar la «paradoja política» que, a su juicio, se da cuando «la derecha se beneficia política y económicamente de la inmigración», y, al mismo tiempo, «consigue réditos electorales, a menudo entre las clases populares».

Según Clos, «la identidad es fácil de incitar», frente a la diversidad, que resulta «compleja de aprender» y exige de una «gimnasia moral», por lo que calificó de «errónea» la idea de que la primera noción está amenazada por la segunda.

que jugar un papel esencial en la formulación y promoción de unos principios aceptables por todos para definir un marco multilateral de gestión de la migración».

«Las políticas de migración está abocadas al fracaso si no hay coherencia con otras políticas en los ámbitos del comercio, la inversión y la integración social», se indicó en el documento de conclusiones.

Bargalló afirmó que «la multiculturalidad es una profundización de la democracia», al tiempo que insistió en reclamar al Gobierno las competencias en política de inmigración y recordó que la principal inversión del ejecutivo catalán de cara al próximo curso escolar, se centrará en el plan de acogida de los alumnos inmigrantes recién llegados.

SOLIDARIDAD

Una asociación europea de víctimas de pederastia será creada este mes

EFE / BRUSELAS

Una asociación europea de víctimas de actos de pederastia será creada este mes en París por iniciativa de la madre de una niña que presuntamente fue violada y asesinada por el supuesto pederasta Michel Fourniret, informó ayer, domingo, al cadena belga RTL-TVI.

La reunión constitutiva de dicha asociación europea está prevista para el 18 de septiembre en París, según el abogado Jean-Maurice Arnould, asesor de la familia Brichet.

Elisabeth Brichet, presuntamente secuestrada, violada y asesinada en 1989, cuando tenía 12 años, fue enterrada el pasado julio en la localidad belga de Saint-Servais, tras haber sido encontrado su cuerpo ese mismo mes en el castillo de Sautou (noreste francés), donde residía Fourniret.

La nueva asociación responde a la petición de los afectados y a las familias de niños desaparecidos o asesinados. El abogado indicó que se trata de «reaccionar ante una actitud generalizada dentro de nuestras instituciones democráticas de no prestar la suficiente atención al derecho a la integridad física y moral de los niños».

VIROLOGÍA

Expertos estudian las amenazas y las tendencias de los virus

EUROPA PRESS / MADRID

Más de 800 expertos procedentes de diversos países participan desde ayer en el II Congreso Europeo de Virología, que se celebrará en la Facultad de Medicina de la Universidad Complutense hasta el jueves y en el que se analizarán las tendencias y amenazas de los virus, especialmente el SARS, la relación virus-cáncer o el uso de virus como armas biológicas.

El congreso fue inaugurado por la viceconsejera de Ordenación Sanitaria, Consumo y Salud Pública, María Inés López Ibor, quien destacó la importancia de los sucesivos logros y avances médicos para controlar las enfermedades infecciosas, muy a menudo, acompañados por el uso de vacunas. En este sentido, recordó que ayer días de cada tres consultas médicas se deben a un virus.

El curso escolar comienza bajo la sombra de la controversia de la reforma educativa

EFE / MADRID

El curso está a punto de comenzar en los niveles obligatorios y Bachillerato sin apenas novedades respecto al año anterior, ya que el gobierno socialista anunció que modificaría la LOCE y aplazó en mayo la aplicación de varios de sus preceptos, lo que ha originado controversias políticas y educativas. Diferentes representantes de

la comunidad escolar se manifestaron a favor de un gran acuerdo nacional para poner la Educación a salvo de los vaivenes políticos.

Sin embargo, como ya ocurrió con Ley Orgánica de Calidad de la Educación (LOCE), aprobada en 2002, las discrepancias continúan entre los partidarios de la escuela pública y de la privada concertada, los que desean que la religión

salga de los colegios y los que la quieren como asignatura evaluable, quienes están a favor de la reválida del Bachillerato y aquellos que quieren una sola prueba de acceso a la Universidad.

La ministra de Educación y Ciencia, María Jesús San Segundo, pidió por carta a los consejeros autonómicos que le envíen antes del 8 de septiembre comentarios y su-

gerencias sobre quince cuestiones de reflexión.

El Ministerio presentará este mismo mes a las CCAA y al Consejo Escolar de Estado, máximo órgano consultivo de la enseñanza no universitaria, un documento de debate. El PP acusó al PSOE de sentar las bases de la reforma «sin las aportaciones» de las comunidades.



El Papa beatifica en Loreto a 3 miembros de Acción Católica.

El Papa proclamó ayer beatos a tres miembros del movimiento Acción Católica, entre ellos el sacerdote y médico español Pere Tarrés i Claret, en una ceremonia celebrada junto al santuario mariano de Loreto, situado a 300 kilómetros al noreste de Roma donde acudieron más de 200.000 personas, muchas de ellas jóvenes. / AP PHOTO

El 75% del presupuesto previsto para Ciudades Digitales ya tiene destino

Las Comunidades Autónomas de Aragón, Andalucía, País Vasco, Navarra y Extremadura no cuentan con acuerdos en este sentido

• El programa, iniciado en 2003, tiene como objetivo desarrollar experiencias piloto para demostrar los beneficios de la Sociedad de la Información.

EFE / MADRID

La administración firmó acuerdos con 12 Comunidades Autónomas, Ceuta y Melilla para el desarrollo de Ciudades Digitales, en las que está invirtiendo casi el 75 por ciento de los 51,2 millones de euros previstos para el programa que se desarrollará hasta el 2007.

El programa Ciudades Digitales, iniciado en 2003, tiene como objetivo desarrollar una serie de experiencias piloto para demostrar los beneficios de la Sociedad de la Información, con proyectos relacionados con tele administración, tele trabajo, tele medicina, formación, difusión y sensibilización, comercio electrónico, cultura, turismo y ocio o aplicaciones para colectivos especiales.

A los 51,2 millones de euros hay que sumar otro tanto que aportan las Comunidades Autónomas y Administraciones Locales y una cantidad sin determinar procedente de empresas privadas, entre ellas operadoras de telecomunicaciones y Caja Madrid.

La administración recuperará el 50 por ciento de la parte destinada a zonas incluidas en el objetivo 1 de los fondos Feder, es decir, zonas

con poco desarrollo.

Un informe del ministerio de Industria, indica que de los once acuerdos que había antes del consejo de ministros del viernes, siete estaban incluidos en el citado objetivo 1, con un importe de 17 millones de euros.

SIN ACUERDOS. Las Comunidades Autónomas de Aragón, Extremadura, Andalucía, País Vasco y Navarra no cuentan todavía con acuerdos sobre Ciudades Digitales. Aunque Aragón tiene terminado el proyecto con la administración y sólo está pendiente de su aprobación por el Consejo de Ministros, y Extremadura y Andalucía los están negociando con la administración, al igual que

Castilla-León, que negocia la segunda parte de su plan.

El pasado fin de semana, el Consejo de Ministros dio un nuevo impulso a las ciudades digitales con la aprobación del convenio de colaboración entre el Ministerio de Industria, Turismo y Comercio y las comunidades autónomas de Castilla-La Mancha, Galicia y Baleares por un importe global de 18,7 millones, de los que la mitad serán aportados por la administración central.

La semilla del proyecto de ciudades digitales partió de Valencia, donde en el 1996 se desarrolló en Villena el primer municipio virtual, proyecto que se amplió después a otras ciudades.

Convenios pendientes de iniciarse

También hay acuerdos que no se han llevado a cabo en diferentes comunidades. Los convenios para Ciudades Digitales que se están desarrollando o están pendientes de iniciarse son el de Molina de Segura en Murcia; el área de León en Castilla y León; Alcoy, en Valencia; Ceuta; Leganés, Tres Cantos y Aranjuez, en Madrid;

Otra de las comunidades en la que no se contempla ningún compromiso en este sentido es en Cataluña, en la Comarca del Alto Urgel, Valle de Rivas, comarca del Pla de l'Estanty y Callús y Anaposta; Avilés y Concejo de Carreño en Asturias; Isla de Palma en Canarias; Melilla; Comarca de la Rioja Baja en La Rioja, y Astillero, Torrelavega y Comarca de Liébana en Cantabria.

De los 51,2 millones aportados por la administración central, el 16 por ciento se invirtió en el 2003, el 20 por ciento este año, el 23 se hará en el 2005, el 24 en el 2006 y el 17 por ciento en el 2007.

Las previsiones son que el 25 por ciento de las actuaciones sean en infraestructuras, el 22 en tele-administración, el 13 en sensibilización y formación, el 11 por ciento en comercio electrónico y tele-trabajo, el 7 en tele-centros, el 6 en tele-medicina, el 4 en cultura, turismo y ocio, 2 en colectivos especiales y el resto en otros. EFE

BREVES

VIVIENDA

Casi la mitad de los hogares españoles están formados por una o dos personas

■ Casi la mitad de los hogares españoles está compuesto actualmente por una o dos personas, según datos de la Fundación Acción Familiar. Su vicepresidenta, María Teresa López, alertó de estos datos asegurando que la dimensión de la familia se ha reducido considerablemente principalmente por el bajo índice de natalidad de la población española que ha situado a España en uno de los países con menos nacimientos de Europa y del mundo.

ASUNTOS SOCIALES

El PP aboga por regular jurídicamente las uniones no tradicionales

■ El Partido Popular aboga por regular jurídicamente las nuevas formas de convivencia «que no responden al matrimonio tradicional» con la elaboración de una ley, al tiempo que defiende la necesidad de «ajustar» la Ley del Menor a la gravedad de los delitos que se cometen. Estas son algunas de las propuestas contenidas en la ponencia 'Comprometidos con las personas' que se expondrá en el XV Congreso Nacional del PP y que tiene como ejes principales las familias, las mujeres, los jóvenes y los mayores.

TEMPORAL

El temporal provoca inundaciones y apagones en Asturias

■ Las tormentas de las últimas horas provocaron numerosas inundaciones y apagones en Asturias. Edificios como la catedral de Oviedo se vieron afectados por las lluvias caídas durante la noche, mientras que las tormentas provocaron importantes apagones en las comarcas del Caudal y Tineo. La inundación en la catedral afectó especialmente a la Capilla del Rey Casto y la Sacristía donde acudieron Bomberos de Oviedo hacia la una de esta tarde.

MEDICINA

Los médicos alertan de la dificultad de obtener pólizas de responsabilidad civil

■ El presidente de la Organización Médica Colegial, Guillermo Sierra, advirtió ayer de las dificultades que encuentran los médicos para suscribir pólizas de responsabilidad civil y reclamó que se establezca con urgencia un baremo oficial de indemnizaciones por daños en caso de error o negligencia médica. Sierra explicó que antes de las elecciones hicieron esa petición a todos los partidos políticos y confió en que el Gobierno socialista la atienda ante el aumento de denuncias y las trabas que encuentran para asegurarse.

► SANIDAD

Alrededor de 150 millones de personas en el mundo sufren diabetes del tipo II

EFE / LISBOA

Unos 150 millones de personas de todo el mundo son diabéticos del tipo II y los cálculos de la Organización Mundial de la Salud (OMS) prevén que en 2010 serán 300 millones, concluyeron en Lisboa los participantes en el Congreso Mundial de Endocrinología.

El Congreso, que terminó ayer en Lisboa en la capital portuguesa, reunió a especialistas de 90 países durante cinco días que analizaron dicha dolencia, que no requiere de la administración de insulina y está «claramente ligada a nuestra civilización».

La obesidad, las dolencias tiroideas y de las glándulas suprarrenales, los males de los ovarios, la impotencia sexual y la osteoporosis fueron otros de los temas examinados por los especialistas, pero sobre todo la diabetes tipo II, que afecta sobre todo a los adultos, casi siempre gordos y que se controla con comprimidos y sin recurrir a inyecciones de insulina.

Las consecuencias de la diabetes tipo II, según los especialistas reunidos, son cada vez más inquietantes. Medio millón de portugueses, de una población en torno a los nueve millones de personas, sufren diabetes tipo II y los especialistas alertan que se ha convertido en un serio problema para la sanidad pública nacional.

Uno de los primeros síntomas del mal es la obesidad, y los expertos portugueses subrayaron el hecho de que entre un 20 y un 25 % de la población lusitana padece ya de obesidad y casi un 40 % tiene sobrepeso.

► ESPACIO

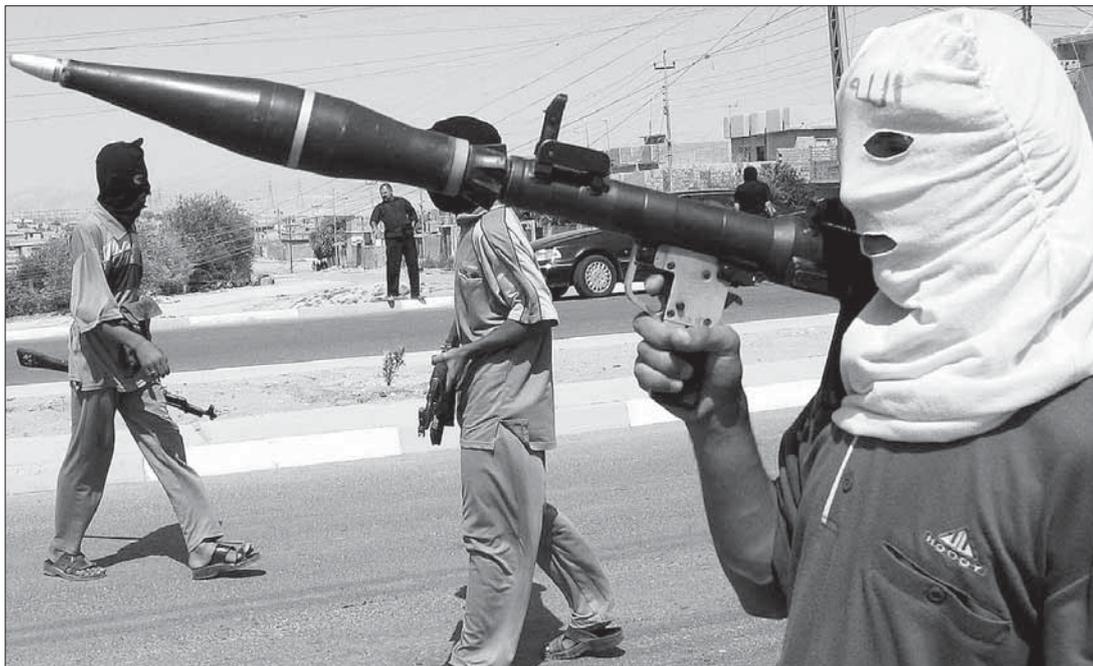
La NASA prepara una 'caza' en pleno vuelo de la sonda Génesis

EFE / MADRID

La Nasa se prepara para una arriesgada «caza» en pleno vuelo de la cápsula espacial Génesis, que entrará en la atmósfera terrestre a velocidad supersónica el ocho de septiembre y desplegará dos sistemas de frenado para ser atrapada por un helicóptero.

El «mejor» piloto del mundo en vuelos acrobáticos de Hollywood, Dan Rudert, tendrá la responsabilidad de encontrar y capturar al vuelo la sonda espacial, del tamaño de una nevera y de unos 220 kilos de peso, en un margen de tiempo de diez minutos y a unos 1.220 metros de altitud. Dos helicópteros se mantendrán durante diez minutos a más de 3.000 metros de altura.

► POSGUERRA IRAQUÍ



Insurgentes iraquíes fuertemente armados y encapuchados en la ciudad de Mosul. / KARAM HUSSEIN (EFE)

Tropas de EEUU capturan a Ezzat Ibrahim, el lugarteniente de Saddam

El ministerio de Defensa iraquí anuncia la detención del 'número dos' de Husein, aunque dos portavoces militares estadounidenses niegan que el delegado estuviera en sus manos

• El arresto se produjo durante el transcurso de una operación en la ciudad y en la vecina de Al Dur. EEUU acusa a Ezzat de ser el cerebro que coordina la insurgencia iraquí.

EFE / BAGDAD
Ezzat Ibrahim al-Duri, el principal lugarteniente de Saddam Husein, fue capturado en la ciudad de Tikrit, según informó ayer el ministerio de Defensa iraquí. «Varios miembros de la Guardia Nacional iraquí colaboraron con las fuerzas norteamericanas en la detención de Al Du-

ri en Tikrit durante el transcurso de una operación en esa ciudad y en la vecina de Al-Dur», explicó uno de los asesores del Ministerio de Interior. Sin embargo, dos portavoces militares estadounidenses no confirmaron que el antiguo lugarteniente de Saddam Husein estuviera en sus manos.

SETENTA MUERTOS. Asimismo, un responsable militar de la Fuerza Multinacional aseguró que Al Duri no está bajo su custodia. Fuentes policiales iraquíes en la provincia de Salahudín, cuya capital es Tikrit, afirmaron por su parte que al menos 70 personas perdieron la vida en el transcurso de la operación

Rehén egipcio

El hallazgo del cadáver de un rehén egipcio en Iraq coincidió ayer con la emisión de un video en el que un grupo radical exigía a los sabios musulmanes iraquíes que aclaren si el Islam prohíbe el secuestro de los que «colaboran con la ocupación». El cuerpo sin vida fue encontrado al norte de Bagdad.

Por otra parte, el ministro francés de Exteriores, Michel Barnier regresó a París el sábado tras una gira de varios días en la región e informó al presidente de las gestiones llevadas a cabo en Oriente Medio.

militar y que otras ochenta resultaron detenidas. Estados Unidos acusa a Ezzat de ser el cerebro que coordina a gran parte de la insurgencia iraquí.

Participó en el golpe de Estado que en 1968 llevó al poder a Saddam Husein y sólo este militar y el ex vicepresidente Taha Yasín Ramadan -ya detenido- sobrevivieron a todas las purgas que su dirigente llevó a cabo desde entonces.

A este suní conservador, de 62 años, se le acusa del giro religioso que el régimen dio a partir de 1991 y de tender lazos con grupos integristas islámicos, en especial wahabíes, una red que estaría siendo muy útil en la insurgencia.

Una encuesta confirma la ventaja de 11 puntos de Bush sobre su rival, John Kerry

EFE / Washington
El presidente de EEUU, George W. Bush, mantiene una ventaja de 11 puntos sobre su rival demócrata, John Kerry, según confirmó una encuesta realizada esta semana y publicada por la revista *Newsweek*.

Se trata de la segunda encuesta realizada tras la Convención Republicana, que concluyó el jueves, en Nueva York, que da a Bush la

misma ventaja de 11 puntos sobre Kerry. En el sondeo, un 52 por ciento de los encuestados dijo que tiene intención de votar a Bush en los comicios del 2 de noviembre, frente a un 41 por ciento que se decantó por Kerry y un 3 por ciento por el candidato independiente Ralph Nader.

Este es el sondeo, realizado el jueves y el viernes sobre 1.008 adul-

tos, que refleja mejor hasta ahora los resultados de la Convención Republicana. Aún así, sus resultados son idénticos a una consulta elaborada del martes al jueves por la revista *Time*.

Durante meses Kerry y Bush habían estado empatados en las encuestas, pero la presencia en los medios de comunicación conseguida por la Convención Republi-

cana dio una ventaja sustancial al presidente a menos de dos meses de que tengan lugar las elecciones.

De hecho, entre los encuestados que fueron entrevistados el pasado viernes, tras el discurso de Bush, el presidente tenía una ventaja de 16 puntos sobre su contrincante. Sin embargo, los analistas esperan que las cifras de intención de voto caigan.



EN EL MUNDO

1 ALEMANIA
El SPD sufre una nueva derrota histórica, pero confía en recuperarse ■ El Partido Socialdemócrata (SPD) sufrió una nueva derrota electoral histórica en los comicios regionales celebrados ayer en el Sarre, pero confía en que pronto va a «cambiar el viento» porque los alemanes empiezan a entender la necesidad y lo beneficioso de las reformas sociales en marcha. El resultado obtenido por el SPD en el Sarre, un 30,7 % de los votos, según los pronósticos televisivos, es el peor para los socialdemócratas de ese estado federado desde 1960.

2 JAPÓN
Un terremoto de 7,3 grados desata la alarma en el suroeste del país ■ Un terremoto de 7,3 grados en la escala abierta de Richter hizo temblar al filo de la medianoche de ayer el suroeste de Japón, apenas cinco horas después de que otro sismo de 6,9 grados sacudiera el sur de este país. La alarma cundió pasada la medianoche del domingo al lunes, hora local de Japón, cuando un fortísimo sismo afectó a amplias zonas del sur y suroeste de Japón, sin que, sin embargo, se reportaran víctimas entre la población.

3 TAIWÁN
Detenidos tres presuntos espías al servicio de China ■ Al menos tres taiwaneses, entre ellos dos militares, fueron arrestados por formar una red de espionaje militar al servicio de China, informaron ayer fuentes militares a los medios locales. El ministerio de Defensa indicó que las detenciones se produjeron este fin de semana y que los presuntos espías recibían información sobre los aviones Mirage 2000-5 adquiridos por Taiwán a Francia para luego enviarla a Pekín.

4 INDONESIA
Mueren 10 mujeres y un niño al arrollar un tren a un camión ■ Al menos diez mujeres y un niño de tres años murieron ayer cuando un tren arrolló a un camión que trasladaba a decenas de personas a un festival islámico en la provincia indonesia de Java Oriental, informaron los medios locales. Según las fuentes, una mujer y una niña fueron hospitalizadas con heridas graves.

► FLORIDA

El huracán 'Frances' devasta el centro de Florida mientras pierden intensidad

EFE / MIAMI

El huracán Frances asoló ayer con vientos de 150 kilómetros por hora (km/h), ráfagas más fuertes y lluvias torrenciales el centro de Florida, dejando a su paso cuantiosos daños en todo el estado del sur de EEUU.

La oficina estatal para emergencias recogió numerosos informes de daños, aunque señaló que las cifras globales de las pérdidas no se tendrán con exactitud hasta que los efectos del huracán cesen.

Los primeros cálculos apuntan a pérdidas de miles de millones de dólares sobre todo en el sector de la agricultura y el turismo, que se sumarán a las que causó el huracán Charley, que arrasó el 13 de agosto el suroeste y centro de Florida dejando a su paso 23 muertos y 17.500 millones de dólares en daños.

Hasta ayer las autoridades no informaron de muertes, se esfuerzan para restablecer la electricidad a más de cuatro millones de personas y ya han comenzado a quitar escombros en los extremos norte y sur de Florida, las zonas menos afectadas por Frances, cuyo remolino llegó a ser casi del tamaño de todo el estado.

El gobernador de Florida, Jeb Bush, pidió paciencia a los millones de afectados.

► CHINA

Al menos 19 fallecidos a causa de las lluvias torrenciales

EFE / PEKÍN

Al menos 19 personas murieron y 21 están desaparecidas por las lluvias torrenciales caídas este fin de semana en la provincia suroccidental china de Sichuan, informó ayer la agencia oficial Xinhua.

Las tormentas causaron crecidas de ríos y deslizamientos de tierra en las zonas norte y este de la provincia, una de las más propensas a sufrir inundaciones durante los meses de verano.

Ante la previsión de más lluvias en los próximos días, el Gobierno provincial decretó varias medidas de emergencia, como la puesta en marcha de operaciones de rescate o la evacuación de poblaciones en las áreas más afectadas. Algunas zonas, como el distrito de Nanjiang, registraron las lluvias más copiosas del último siglo, superando los 250 milímetros en escasas horas. Según la Cruz Roja China, sólo entre enero y julio las inundaciones causaron 462 muertes.

► OSETIA DEL NORTE

El ministro de Interior dimite por la masacre que se produjo en el colegio

El prestigioso pediatra ruso Leonid Roshal, que actuó como mediador, afirma que no hubo acciones premeditadas para lanzar una operación de rescate de los rehenes de la escuela

• Dzantiev presenta su renuncia ya que no considera posible continuar en el cargo tras el trágico final del secuestro que continúa cobrándose víctimas, ahora en los hospitales.

EFE / MOSCÚ

La dimisión anunciada ayer por el ministro del Interior de Osetia del Norte, Kazbek Dzantiev, es la primera y quizás no la última, tras el final apocalíptico de la toma de rehenes en la escuela de Beslán, que continúa cobrándose víctimas, ahora en los hospitales.

«Soy un oficial, y no considero posible continuar en el cargo», fueron las palabras que usó el teniente general Dzantiev para explicar su decisión, según el servicio de prensa del ministerio noroseta del Interior. Fuentes oficiales indicaron que el presidente de Osetia del Norte, Alexandr Dzasojov, no había tomado «de momento» la decisión de aceptar la renuncia del ministro del Interior y que le había ordenado continuar sus funciones.

Esta dimisión podría ser la primera de toda una serie tras la masacre ocurrida el viernes en la escuela número 1 la ciudad noroseta de Beslán.

La vicepresidenta de la Duma o Cámara de Diputados de Rusia, Liubov Slizka, afirmó ayer que tras la tragedia de Beslán los responsables de las estructuras de seguridad deberían presentar su dimisión.

NO HUBO PREMEDITACIÓN. Por otra parte el prestigioso pediatra ruso Leonid Roshal, que actuó como mediador en las crisis de rehenes en la escuela noroseta de Beslán, afirmó ayer que no hubo acciones premeditadas para lanzar una operación de rescate de los cautivos.

«Vuelvo a decir que no hubo ninguna intención de nuestra parte en comenzar un asalto», dijo el médico en declaraciones al ca-



Dois hombres lloran ante la tumba de sus familiares en el funeral, celebrado ayer en Beslán. / EFE

nal de televisión estatal «Rusia». Roshal indicó que lo que precipitó el trágico final de la crisis de rehenes fue algo «completamente espontáneo y sorpresivo».

Según el testimonio del médico, de reconocido prestigio, todo comenzó con una explosión en el in-

terior del gimnasio de la escuela, donde los terroristas retenían a casi todos sus cautivos, cerca de 1.200.

El número de muertos asciende a 338



Una mujer observa las ruinas de la escuela de Beslán. EFE

Tres niños heridos en la toma de rehenes en la escuela número 1 de Beslán fallecieron anoche en el Hospital Pediátrico de Vladikavkaz, la capital de Osetia del Norte, informaron ayer fuentes del Ministerio de Sanidad.

Un portavoz de esa Cartera citado por la agencia Interfax identificó los menores fallecidos como Guergui Daurov, de dos años, Diana Kokoieva, de ocho años, y Stela Valigazova, de doce.

Según los datos aportados por las autoridades de Osetia del Norte hacia las 13.00 hora local la cifra de víctimas mortales del secuestro ascendían ya a 338.

«Otras cinco personas han muerto durante la mañana», señaló Lev Dzugáyev, portavoz del Gobierno de esa república rusa del Cáucaso Norte, citado por la agencia rusa Interfax.

Por el momento, añadió, «sólo han podido ser identificados los cuerpos de 156 personas fallecidas en la escuela», que fue capturada por un comando terrorista el pasado miércoles con cerca de 1.200 personas en su interior, la mayoría niños.

Horas antes se había informado del fallecimiento de tres menores, de un niño y de dos niñas. Cerca de medio millar de personas permanecían ayer ingresadas en los distintos hospitales de Osetia del Norte. EFE

Detenidos tres sospechosos de participar en el secuestro de la escuela de Beslán

EFE / MOSCÚ

Tres personas fueron detenidas por las fuerzas de seguridad rusas bajo sospecha de vinculación con el comando terrorista que secuestró una escuela en Beslán, en Osetia del Norte, informó ayer la agencia rusa Interfax.

Las agencias de seguridad rusas aún intentan determinar si los detenidos participaron directa-

mente en el secuestro o actuaron como cómplices de los terroristas.

Con su ayuda, las autoridades pudieron identificar los cuerpos de otros cuatro terroristas muertos durante la operación de rescate de la escuela.

Al parecer, los detenidos serían las personas que fueron señaladas por las autoridades rusas como los «tres terroristas capturados» por

las fuerzas de seguridad junto a escuela y que, luego, desaparecieron de los partes oficiales.

«Según el testimonio de los rehenes, un total de 32 terroristas participaron en la operación de secuestro de la escuela», señaló hoy Sergei Fridinski, Fiscal General adjunto de Rusia para el Cáucaso Norte. Fridinski apuntó que el comando estaba integrado por

«chechenes, ingushes, kazakos, eslavos y árabes», lo que convierte al grupo en una «Internacional Terrorista».

Según la agencia rusa Interfax, las autoridades rusas aún no han podido confirmar que Magomed Yevloyev, el presunto cabecilla de el comando terrorista, fuera abatido durante el asalto a la escuela de Beslán.

Una goleada para tomar impulso

La Segoviana, con diez jugadores y Calleja lesionado, rompió su mala racha marcando cinco goles en La Bañeza

LA BAÑEZA	SEGOVIANA
1	5
Óscar	Yordi
Javi Martínez	Ramsés
Danito	Javi
Chevi	Segovia
Tino (71)	Calleja (47)
Israel	Morín
Luis (45)	Mariano
Richy	David García
Marco	Cabañas (58)
Dani	Valle
Álvaro (61)	Barto (85)
(45) Jaime	(47) Coco
(61) Roberto	(58) Otero
(71) Canario	(85) César

ÁRBITRO

Tejedor Ferrero (Colegio vallisoletano).
Amarilla a Javi Martínez, Danito, Canario;
Ramsés, Cabañas. Expulsó a David García
(m.51) por doble amonestación.

CAMPO

La Llanera. 150 espectadores.

GOLES

1-0, (m.6) Richy; 1-1, (m.27) Barto; 1-2, (m.56)
Barto; 1-3, (m.60) Coco; 1-4, (m.80) Mariano;
1-5, (m.90) Mariano.

MARIANO CASADO (ÁREA 11 / LA BAÑEZA)

Buen comienzo de la Segoviana fuera de casa. Espectacular. Se adelantó primero La Bañeza, con gol de Richy, pero los segovianos fueron capaces de igualar gracias a un Barto muy inspirado. En la reanudación, el mismo Barto se encargó de poner un 1-2, y los goles de la Segoviana fueron cayendo poco a poco. Coco, en el minuto 60, y Mariano, en dos ocasiones, completaron la "manita".

No tuvo buen comienzo el partido en cuanto a fútbol se refiere. Los locales se adelantaron en el marcador por medio de Richy al mandar el balón recibido en pase de Marco por la escuadra sin que Yordi pudiera hacer nada para evitar el gol.

Corría el minuto 27 cuando los visitantes se aproximaron al área local y Barto supo aprovechar la indecisión de la zaga local para, de tiro raso, establecer la igualdad, que desconcertó un poco a los locales. Poco después Morín fallaba en la misma raya de gol, no rematando el balón que le había cedido Barto. Así acabó llegándose al descanso con el empate y confiando que el segundo tiempo se viese algo de fútbol, ya que los aficionados habían subido al campo con esa intención.

El segundo período comenzó de forma similar. La segunda tarjeta de David García dejó al equipo azulgrana en inferioridad numérica a falta de cuarenta minutos para finalizar el partido. Los segovianos no se acobardaron y, en uno de los balonazos mandados sobre el campo local, Barto recibió el esférico en fuera de juego señalado por el asistente, al que el colegiado hizo caso omiso. Tras presentarse solo ante Óscar, lo batió por bajo.

Este gol, y la superioridad



Barto señaló el camino de la victoria, marcando el gol que empataba el encuentro, y el que ponía por delante al conjunto azulgrana / JUAN MARTÍN

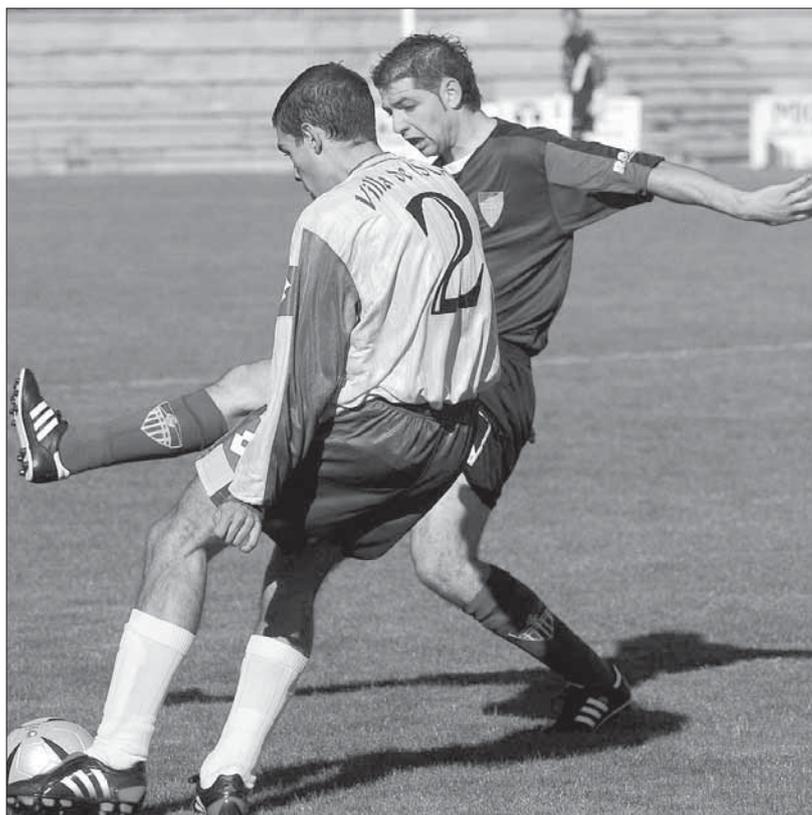
numérica, obligó al entrenador local a realizar cambios. Pero la Segoviana aprovechó el desconcierto y aumentó la diferencia. Con el equipo local desquiciado los de Andrés Peiro habrían podido marcar aún más goles. El juego, endurecido, y con el concierto de silbato era detenido cada momento, lo que beneficiaba a la Segoviana, con un marcador excesivo para los méritos hechos.

Así, sin buscarlo, Mariano recibió en el centro del campo local y, después de avanzar unos metros, probó fortuna, consiguiendo

alojar el balón en el fondo de la red. Ponía más fácil la victoria de la Segoviana y complicaba la remontada local.

Los minutos siguientes fueron un querer y no poder del equipo

local: se veían incapaces de llegar con el balón al área visitante. Ya en las postrimerías, Mariano recibía el balón y establecía el 1-5 definitivo. Los azulgrana lograron sus tres primeros puntos en un partido muy vibrante y que supieron dar la vuelta en un segundo tiempo espectacular, resarcándose de la derrota sufrida ante el Íscar. A pesar de empezar mal, la Segoviana supo reorientar su timón y hacer un fútbol de muchos quilates para presentar sus credenciales en la categoría.



Mariano mostró su acierto de cara al gol en los compases finales del partido / JUAN MARTÍN

FÚTBOL TERCERA DIVISIÓN

Peiro: "Necesitábamos la victoria como el comer"

"La verdadera Segoviana es la que jugó ante el Sestao, no la del Íscar"

JAVIER MARTÍN / SEGOVIA

Pregunta.— ¿Así se sale de un mal comienzo?

Respuesta.— Por supuesto, esta es la mejor forma de salir de un mal comienzo de competición. No nos quedaba otra opción que ganar en La Bañeza, o ver cómo los rivales comenzaban a escaparse en la clasificación, lo que habría significado un gran lastre.

P.— ¿Dónde ha estado la clave de la victoria?

R.— En que hemos sabido sufrir muchísimo, remontando un 1-0 en contra, y superando la expulsión de David García y la lesión de Calleja. En realidad, cuando he visto la situación en la que nos encontrábamos he pensado que volvíamos a sufrir el maleficio de La Bañeza, campo en el que no ganábamos desde hace muchos años. Pero el equipo ha sabido leer el partido perfectamente, haciendo en el campo lo que había que hacer, y sumando las incorporaciones de la gente joven, que para nada ha defraudado. Estoy muy contento de este resultado.

P.— ¿El equipo estaba anímicamente tocado tras las dos primeras derrotas.

R.— Un poco. Necesitábamos esta victoria como el comer, para volver a la realidad de que somos un buen equipo. Esto demuestra que la verdadera Segoviana es la que se vio contra el Sestao, no la del partido del Íscar, aunque si contra este rival hubiéramos metido la primera ocasión no habríamos perdido. Pero eso ya es pasado, y ya hay que pensar en Sestao.

P.— ¿Qué tiene Calleja?

R.— Posiblemente una contractura en la espalda que aún no sabemos si le va a impedir viajar a Sestao. Para este partido hemos tenido que jugar con Valle y Javi como centrales, aunque afortunadamente para el encuentro de copa recuperamos a Chema y Cucu para esa posición.

P.— ¿Ante el Sestao la Segoviana va a salir a dar la cara?

R.— Eso sin duda, pero siendo también conscientes de que el partido es muy largo, y que solo hay una diferencia de un gol entre los dos equipos. El gol lo tenemos que meter de todas maneras si queremos tener opciones de pasar, así que tampoco hay que volverse locos, porque el partido es muy largo. Tendremos quince minutos de adaptarnos al partido, y a partir de ese momento habrá que estar listos para evitar sus contraataques.

P.— Marcar cinco goles fuera de casa es para dar respeto a cualquiera.

R.— Lo más importante es que el Sestao fue testigo de lo que es capaz de hacer la Segoviana, que no es otra cosa que un juego ofensivo de mucha agresividad. Los dos equipos sabemos que la eliminatoria está abierta.



Se pasó el mal trago de las dos primeras derrotas / KAMARERO

GIM. SEGOVIANA	MÁXIMO GOLEADOR
	Hicieron falta tres partidos para que los jugadores de la Segoviana comenzaran a ver portería. Barto, Mariano y Coco rompieron el gafe con sus goles.
GOLEADORES	
1º BARTO	2 goles
2º MARIANO	2 goles
3º COCO	1 goles
2º RICARDO	0 goles
5º CABAÑAS	0 goles
6º RAMSÉS	0 goles



www.InfoSegovia.com
el camino más corto

GIM. SEGOVIANA	JUGADOR MÁS DESTACADO
	PUNTUACIONES
	3 Puntos MARIANO
	2 Puntos BARTO
	1 Punto VALLE
	CLASIFICACIÓN GENERAL
	1º BARTO 5 Puntos
	2º MARIANO 3 Puntos
	3º CALLEJA 2 Puntos
	4º YORDI 1 Punto
	5º VALLE 1 Punto



SERVICIOS Y FINANZAS PIEDRA, S.L.
C/ Conde Sepúlveda, 25 - 40002 (SEGOVIA)
Tel.: 921 41 28 69 - Fax: 921 43 12 33
www.creditcb.com/segovia1 - e-mail: segovia1@creditcb.com

RESULTADOS Y CLASIFICACIÓN						
TERCERA DIVISIÓN GRUPO VIII						
RESULTADOS	PRÓXIMA JORNADA					
Tordesillas 0 - Ponferrada 1	Benavente - Arandina					
Cristo Atco. 0 - Valladolid B 2	Huracán - Norma					
Becerril 3 - Lermeño 1	Ponferrada - Becerril					
Huracán 2 - Benavente 1	Lermeño - Íscar					
Íscar 0 - Avila 2	Avila - La Bañeza					
Numancia B 2 - Medinense 0	Valladolid B - Tordesillas					
Leonesa B 1 - Hullera 1	Medinense - Leonesa B					
La Bañeza 1 - Segoviana 5	Segoviana - Almazán					
Norma 0 - Salamanca B 0	Hullera - Cristo Atco.					
Almazán 1 - Arandina 2	Salamanca B - Numancia B					
J	G	E	P	F	C	P
Ponferrada	2	2	0	0	5	0
Arandina	2	2	0	0	4	1
Avila	2	2	0	0	3	0
Hullera	2	1	1	0	3	1
Valladolid B	2	1	1	0	3	1
Norma	2	1	1	0	2	0
Salamanca B	2	1	1	0	2	1
Segoviana	2	1	0	1	5	2
Tordesillas	2	1	0	1	3	1
Benavente	2	1	0	1	6	5
Becerril	2	1	0	1	3	2
Huracán	2	1	0	1	3	3
Numancia B	2	1	0	1	2	2
Íscar	2	1	0	1	1	2
Leonesa B	2	0	2	0	2	2
Almazán	2	0	0	2	4	7
Medinense	2	0	0	2	0	4
Lermeño	2	0	0	2	1	6
La Bañeza	2	0	0	2	1	7
Cristo Atco.	2	0	0	2	0	6

GIM. SEGOVIANA	JUGADOR FAVORITO AFICIÓN
Manda un mensaje de móvil al 5558 con el texto ADELANTADO SEGO y el nombre de tu JUGADOR favorito (ejemplo: ADELANTADO SEGO BARTO).	
*Coste del mensaje: 0'90 euros	





OPTICA damián
Audio Center Plus

SEGOVIA | C/ Ezequiel González, 37 Tel. 921 42 96 70
C/ Vía Roma, 30 Tel. 921 41 20 49

FÚTBOL

NACIONAL JUVENIL

La Segoviana lo tuvo todo para puntuar en Salamanca

Consiguieron igualar el partido frente a Santa Marta y regalaron el gol de la derrota

2	SANTA MARTA
1	SEGOVIANA

SANTA MARTA: Marcos, Manuel, Sergi, Montero, Pedro, Sergio, Ramos, Roberto, Trigo, Héctor y Rubén. También jugaron Samu, Mario, Jorge y Ruiz.

GIMNÁSTICA SEGOVIANA: Alberto, Roberto, Pedro, Criado, David, Álvaro, Costa, Nico, Ramos, Cristian y Carlos. También jugaron Pablo, Nacho y Aitor.

ÁRBITRO

Gago Cristóbal, auxiliado por Sánchez y López, de Salamanca. Cartulinas amarillas para el local Sergi y Roberto.

GOLES

1-0 (m.50) Trigo; 1-1 (m.70) Cristian; 2-1 (m.75) Ramos.

JOSÉ M. MARTÍN / SEGOVIA

Comenzó la liga para los equipos que juegan en la división nacional de juveniles. El conjunto de la Segoviana se desplazó en esta apertura a Santa Marta de Tormes para jugar, sobre superficie de hierba artificial, con el conjunto local.

Dado que la situación del conjunto segoviano ha sido en la campaña que comienza, de renovación, no era posible conocer cómo sería su respuesta, si bien es cierto que en la pretemporada jugaron cinco encuentros amistosos para ir preparando la situación.

Pero, demostrando que el conjunto ha incorporado a jugadores de calidad a sus filas, no fue infe-

rior en nada al Santa Marta, pues si bien es cierto que los de casa abrieron el marcador, nada hacía prever su victoria final, dado el buen juego que exhibió el conjunto que entrena Félix Blanco.

Todos los goles fueron conseguidos en la segunda mitad. El del empate gimnástico llegó después de una jugada estrella de Cristian. El jugador se llevó a tres contrarios, los superó y con la izquierda consiguió que el balón entrara por la escuadra. Golazo.

El equilibrio fue la nota predominante después del empate y dado lo que ambos equipos hicieron sobre el campo, era el resultado esperado. El más lógico. Pero sucedió lo que nunca se espera. Un defensa intenta entregar el balón al portero gimnástico, le pega con poca fuerza, queda en tierra de nadie y Ramos aprovechó el regalo para dar a su equipo los tres primeros puntos de la liga.

Gran decepción en las filas del equipo azulgrana, que pese a trabajar al máximo por conseguir no salir derrotado, encajó un gol tonto y perdió esa posibilidad. De cualquier forma, y eso sí quedó patente, el equipo se ve que ha trabajado en la pretemporada. Seguramente le costará entrar en una competición que es exigente, pero no es una plantilla fácil de ganar porque sus jugadores pelean mucho y no son conformistas. Ese es el camino.

TRIATLÓN

CAMPEONATO REGIONAL



En el campeonato regional de Medina de Rioseco Helena Herrero tuvo una muy destacada actuación /EL ADELANTADO

El Triatlón La Granja ganó en equipos femeninos

Helena Herrero fue la primera clasificada en una dura prueba

J.M.M. /SEGOVIA

Se disputó en Medina de Rioseco el Campeonato de Castilla y León de Triatlón 2004, prueba abierta a triatletas de fuera de nuestra comunidad, donde la participación fue numerosísima con un nivel alto.

Sobre una distancia de 750 metros de natación, 20 kilómetros de ciclismo, y 5 kilómetros de carrera a pie, se dio la primera salida a la categoría femenina con un total de 37 participantes. La particularidad del este triatlón fue que en el segmento ciclista no se podía "chupar" rueda por lo que los jueces tuvieron que trabajar duro para hacer cumplir esta norma.

La vencedora absoluta fue Helena Herrero, del Triatlón la Granja.com Intersport, que se impuso en una carrera de menos a mas con un tiempo de 1h10'03", mientras que la segunda fue Sara Regidor, del mismo equipo, entrando tercera Esther Barquero, del Diablillos de Rivas.

En la clasificación del Campeonato de Castilla y León las tres primeras fueron del Club Triatlón La Granja.com:

1ª Helena Herrero
2ª Sara Regidor

3ª Azucena García (4ª en la general absoluta), imponiéndose también en la clasificación por equipos.

En cuanto a las campeonas por categorías León, la clasificación quedó así establecida:

Sub- 23 femenino
Sara Regidor Sanz, (Triatlón La Granja.com), segunda en la clasificación general.

Junior femenino

Raquel Samaniego, (Tripi), quinta en la general.

Cadete femenino

Angela Gómez, (Casino natación y triatlón), decimosexta en la general

La carrera masculina estuvo caracterizada por las tres salidas que hubo, puesto que la alta participación hizo que se repartieran los triatletas. Los vencedores en la carrera absoluta fueron:

1º Benito de Torres Trialándalus Mijas
2º Jorge López (Fluvial de Lugo)
3º Daniel Puerta (Diablillos Rivas)

En el Campeonato de Castilla y León los tres primeros fueron:

1º Alberto Ferreras, (Tripi), quinto en la absoluta.
2º Enrique Merchán, (Triatlón Salamanca), sexto en la absoluta.
3º Juan Sánchez, (Triatlón Salamanca), octavo en la absoluta.

Los campeones regionales fueron los siguientes:

Veteranos 1

José Eutimio García (Triatlón La Granja.com Intersport), 44º absoluto 3º veterano de la prueba.

Sub-23

Jesús Herrezuelo, Tripi 42º absoluto y 6º sub 23

Junior

Adrián García (La Granja.com Intersport), 11º absoluto y 1º junior

Cadete

Héctor Useros (ADAL Caja Segovia) 50º absoluto y 1º cadete. El ganador del equipos masculinos fue Triatlón Salamanca

La mejor valoración de la prueba se centra en que de los doce primeros puestos en función

de las categorías posibles de Castilla León, el club Triatlón la Granja de Segovia se alza con cinco, el Tripi de Valladolid con tres, el ADAL de Segovia con uno, el Casino de Segovia uno, y el Triatlón Salamanca uno, lo cual demuestra el trabajo realizado en Segovia en pro del triatlón.

Clasificación mujeres

1. Helena Herrero Gómez, La Granja.com
2. Sara Regidor Sanz, La Granja.com

3. Ester Barquero Rivas, Diablillos Rivas

4. Azucena García De La Puente La Granja.com

5. Raquel Samaniego Alonso, Tripi

6. Inés Concepción Martín, La Granja.com

7. Rocío Martínez Cuevas, Diablillos Rivas

8. Eva Useros Marugán, Adal Caja Segovia

9. Daniel Puerta, Diablillos Rivas

10. Manuel del Real Velasco, Casino Triatlón

11. Daniel Gutiérrez Arranz, Adal Caja Segovia

12. Fernando Álvarez Alameda, Adal Caja Segovia

13. Miguel Iván Rodríguez Bermúdez, Adal Caja Segovia

14. Daniel Puerta, Diablillos Rivas

15. Alberto Ferreras Pérez, Tripi

16. Adrián García Herranz, La Granja.com Intersport

17. Manuel del Real Velasco, Casino Triatlón

18. Daniel Gutiérrez Arranz, Adal Caja Segovia

19. Fernando Álvarez Alameda, Adal Caja Segovia

20. Miguel Iván Rodríguez Bermúdez, Adal Caja Segovia

Futbol Sala
PABELLON POLIDEPORTIVO PEDRO DELGADO

PUMA

en directo por **TELEDEPORTE**

Miercoles
8 Septiembre
21.00hs
noche

AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

CAJA SEGOVIA F.S.
Polaris World
CARTAGENA

FÚTBOL SALA DIVISIÓN DE HONOR

El Caja vuelve a jugar mañana en el Pedro Delgado frente al Cartagena

En el encuentro ante Xota faltó la lógica compenetración de una plantilla con muchas altas

• Pese a lo fuerte que pueda parecer la derrota, el Caja Segovia solo falló en los últimos minutos de su partido jugado en Pamplona. Si se notó en demasía el que la mayoría de los jugadores sean nuevos en el equipo y les falte conjunción.

JOSÉ M. MARTÍN. / SEGOVIA
No marcó ningún gol el Caja Segovia en el polideportivo Universitario de Navarra, pero, y pese a la goleada encajada, hay que dejar constancia que el mejor jugador del equipo navarro fue su portero Ricardo, ex de El Pozo y que ha llegado esta temporada para reforzar el equipo que entrena Imanol Arregui.

El verdadero problema del Caja Segovia no está en su derrota, y sí en el trabajo que se ha de realizar para engarzar el juego que se quiere hacer con jugadores que no estuvieron nunca juntos en un mismo equipo. Eso requiere tiempo y confianza.

En Pamplona hubo momentos de buen juego, y si el acierto rematador del equipo local no lo hubiera sido en los momentos clave del partido, seguramente estaríamos hablando también de victoria local, pero mucho menos amplia.

Otro de los problemas que se cierne sobre el equipo segoviano está a tan solo unas horas. Mañana se juega la segunda jornada de liga y el visitante en el "Pedro Delgado" es el todopoderoso Cartagena que entrena Carlos Sánchez, y del que el pasado sábado, tras encajar una fuerte derrota, dijo de él el entrenador del Boadilla, Paulino Rentero, que no había visto otro equipo tan fuerte en la liga



En Pamplona no jugó el Caja para ganar, pero tampoco para salir tan ampliamente goleado / DIARIO DE NAVARRA

española. Ese es el rival del Caja de mañana por la noche.

Pero, dicho lo dicho, hay que continuar apostando por el Caja Segovia y por su plantilla. Hay jugadores de los que han llegado, y un ejemplo pueden ser Pascual e Isco, que conocen muy bien la liga, y que con Adeva, Juanlu, André, Lukaian y Juanra, pueden formar un equipo base muy importante.

De cara a la competición lo que el equipo necesita, y se hace necesario reiterarlo, es confianza. A los primeros que les gusta ganar es a los jugadores. Pero con precisión y saliendo agarrotados a la cancha por miedo a perder, no lo van a conseguir.

Con otro acento, con otra visión

Por M. José Armendáriz
Área 11

Fuerte varapalo para el Caja Segovia, que recibió una goleada tan inesperada como dolorosa. Fueron siete goles y una sensación de impotencia preocupante. El debut, desde luego, no podía ser más decepcionante. Bien es cierto que la goleada llegó al final y fue algo exagerada, pero en el debe de los jugadores del equipo segoviano queda no haber marcado

ningún gol. La defensa navarra dejó notar su consistencia evitando claras ocasiones de gol, a lo que Ricardo se sumó despejando los balones que asomaban a su rostro con aires de peligro. En el minuto 19 sentenciaba el primer tiempo de juego con el 2-0. Además, Juanlu evitó que aumentara el tanteador local parando los dobles penaltys. El resultado final no refleja la realidad de lo que se pudo ver en la cancha del Xota, ya que se quedó en un marcador demasiado abultado para los méritos realizados por los de casa. La goleada se vivió, básicamente, en los últimos cinco minutos del encuentro.

BREVES

TELEVISIÓN

Teledeporte en el encuentro de mañana

Vuelven las cámaras de Televisión Española a llevar imágenes de un encuentro del Caja Segovia. El partido de mañana será televisado por Teledeporte en directo, lo que no deja de ser una buena noticia y en ese sentido es necesario que los aficionados, todos, colaboren. Con la no presencia de las cámaras quien perdía era en realidad Segovia. Hay que volver a ser la mejor afición de España, que no será nada nuevo.

GOLES

Los equipos comienzan con fuerza

Setenta goles en ocho encuentros ponen de manifiesto la intensidad goleadora de los jugadores en el comienzo de la liga. Dos de los conjuntos que se fajaron fueron Benicarló y Muebles Caloto. Entre ambos lograron trece goles. No lejos se quedaron los encuentros Boomerang-Carnicer y Lobelle Martorell. En cada uno de ellos hubo once. Los únicos conjuntos que no acertaron con la portería contraria fueron Marfil y Caja Segovia. Todos los demás marcaron.

CARTAGENA

El visitante de turno en el P. Delgado

Tres goles de Manel Tobías dejaron el encuentro sentenciado ante el Boadilla. En la segunda parte, el equipo cartagenero fue un vendaval. Cuestión de lógica. En sus filas se encuentra la mejor plantilla que un equipo de fútbol sala puede tener. El equipo se hizo a golpe de talonario para ganar la liga y para ellos, incluido su patrocinador, será un fracaso si no lo consiguen. Mañana, 21:00 horas, los aficionados tendrán la ocasión de comprobar todo lo que se dice del equipo.



¿Tienes un Volkswagen?...

VISÍTANOS... y recibe gratis

UN CHALECO REFLECTANTE EN-471
REVISIÓN DE 30 PUNTOS A TU COCHE

TALLERES DE MECÁNICA • CHAPA • PINTURA
EN HORARIO CONTINUADO. Cita inmediata

Pol. Ind. "El Cerro".
SEGOVIA.
Telf. 921 44 55 66

Aupisa



La selección afina su preparación

En el entrenamiento de ayer trabajó la presión al rival, la circulación de balón y las llegadas y remates a puerta

EFE / VALENCIA

David Albelda, centrocampista de la selección española, señaló hoy que no pueden viajar a Bosnia, donde el miércoles se miden al equipo local en el primer encuentro de la fase de clasificación del Mundial 2006, con la idea de que van a sufrir una encerrona.

«Estamos precipitándonos un poco, nos tendremos que acoplar a las circunstancias que haya. Si es pequeño nos puede condicionar pero hay que jugar igual. No podemos ir pensando en que nos van a hacer una encerrona», afirmó el medio centro.

Para el jugador del Valencia la principal diferencia desde que Luis Aragonés se ha hecho cargo del equipo nacional en sustitución de Iñaki Sáez es el trabajo táctico.

«Estamos trabajando más la táctica, que creo que en el fútbol es importante. Intentamos asimilar la ideas lo antes posible pero no es fácil porque cada uno llegamos de un sitio. Por lo demás, es parecido, además la mayoría de jugadores son los mismos», resaltó.

El centrocampista valenciano no quiso entrar en debates sobre qué jugadores utilizará de inicio Aragonés y destacó la gran cantidad de alternativas que tiene. «Lo importante es que hay muchas alternativas según la posición y según el momento del partido. Por mi cabeza no pasa si somos titulares o suplentes», resaltó.

Respecto al encuentro amistoso que disputaron el pasado viernes contra Escocia, Albelda recordó que siempre se puede aprender algo y justificó la poca audiencia de público.

«Siempre se pueden sacar cosas positivas aunque no fuera un partido bueno. Lo que importa es aprendiendo, sobre todo tácticamente porque cada uno viene de un equipo con sus costumbres y sus vicios», señaló. «Por su parte, Víctor Sánchez, extremo del equipo nacional, subrayó la importancia de que mantenga la concentración en todo momento para evitar que Bosnia les derrote. «Todos tenemos claro que o estás concentrado y con todos los sentidos puestos o hay muchas posibilidades de que pierdas, ya no digo pasarlo mal que eso pasa casi siempre hasta cuando ganas. Hay que estar con los cinco sentidos puestos», explicó.

El jugador del Deportivo de La Coruña aseguró que más allá de las referencias históricas que tengan del juego de los equipos balcánicos, deben fijarse en el «momento actual» de Bosnia.

TRABAJO CON BALÓN. La selección española de fútbol trabajó en la sesión de ayer la circulación de balón y las llegadas y remates a portería en su sesión de entrenamiento matinal.

Luis Aragonés, seleccionador nacional, hizo que sus jugadores dedicaran la primera parte de la sesión a practicar la presión al juego de los rivales y al mismo tiempo la circulación del balón, dos aspectos



Morientes y Raúl bromean durante el entrenamiento de la selección en el Parador de El Saler en Valencia. / EFE

David Albelda, centrocampista de la absoluta, destacó que están trabajando la táctica para acoplarse al campo bosnio

a los que dio especial importancia.

Durante este primer tramo, los dos porteros del equipo nacional, Santiago Cañizares e Iker Casillas, se ejercitaron a parte a las órdenes de José Manuel Ochotorena, el preparador de guardametas de la selección y también del Liverpool inglés.

Después, en la última fase del entrenamiento, los jugadores practicaron el juego por las bandas, los centros y los remates a portería. Aragonés reclamó constantemente a sus jugadores que fueran a buscar los posibles rechaces y que buscaran con ahínco el gol.

Acabada la sesión y mientras los jugadores estiraban en el centro del terreno de juego, el seleccionador mantuvo una breve charla con José Antonio Reyes, una circunstancia que ya es habitual en Aragonés, que ha mantenido estas conversaciones con Raúl González, Rubén Baraja y David Albelda, entre otros.



El seleccionador Luis Aragonés conversa con Reyes, jugador del Arsenal. / EFE

Sliskovic dice que Bosnia no fallará

El seleccionador bosnio Blaz Sliskovic declaró que no le importa la «supuesta» baja de forma de Raúl ni «los problemas» del equipo de Luis Aragonés porque bastante tiene con los suyos. «En nuestro equipo todo va según lo planeado. Tenemos algún problema físico pero esperamos resolverlo antes del partido.», dijo Sliskovic, quien se encuentra en el centro de la polémica por haber aceptado un segundo cargo, el del entrenador del Hajduk Split. Sliskovic destacó que «no es lo mismo conseguir una victoria que un empate en el primer partido». «No he pensado en una derrota, estoy convencido de que mi equipo no va a fallar el miércoles.»

Aragonés anuncia hoy los descartes

Luis Aragonés desvelará hoy los jugadores descartados para el choque que el próximo miércoles enfrenta a España con Bosnia en el país balcánico. En principio, según explicaron fuentes de la Federación Española, Aragonés dirá quiénes son los descartados tras el entrenamiento vespertino de hoy, el último que la selección hará en Valencia antes de partir el martes por la mañana en vuelo 'charter' a Bosnia. El seleccionador mantendrá así la tensión en los tres últimos entrenamientos y los jugadores continuarán con el trabajo de acoplamiento a sus ideas, una cuestión que todos tienen muy presentes al llevar Aragonés muy poco tiempo en el cargo.

Morientes no cree que Raúl tenga presión

Fernando Morientes, delantero de la selección española, descartó que su compañero y amigo Raúl González se haya quitado presión de encima después de marcar el pasado viernes ante Escocia, ya que en su opinión, por su personalidad, nunca la ha tenido. «Yo, que le conozco muy bien, y todos los que le conocen sabemos que nunca ha tenido peso alguno encima», señaló. El delantero del Real Madrid explicó que en las dos primeras concentraciones de la selección con Luis Aragonés al frente ha visto confirmadas las informaciones que tenía del técnico madrileño. «Tiene las ideas muy claras y no es variable», destacó.

FÚTBOL
SEGUNDA DIVISIÓN



El Salamanca mereció mucho más en su partido ante el Xerez. / LA GACETA REGIONAL DE SALAMANCA

El Salamanca araña un punto

Un gol de Zé Tó en el minuto 93 permitió a los locales salvar un punto ante el Xerez

SALAMANCA	XEREZ
1	1

SALAMANCA: Jon Ander, Gañán, Mario, Aurelio, Lupido, Rogero, Jaime (Zé Tó, m. 72), Arpón, José (Deus, m. 72), Jacobo y Brit.
XEREZ: Julio Iglesias, Mendoza, Gerard, Roteta, Bajic, Katxorro (Camuñas, m. 86), Dani Pendín (Monteagudo, m. 75), V. Moreno, Etxabe, Mena y Lekic (Basti, m. 46).

ÁRBITRO
Ángel Rodado Rodríguez, colegio balear. Amonestó a los jugadores del Salamanca Rogero y Lupido, y a los visitantes Gerard, V. Moreno, Lekic, Bajic, Dani Pendín y Monteagudo.

INCIDENCIAS
Partido correspondiente a la segunda jornada de Liga en Segunda División, disputado en el estadio Helmántico ante 5.006 espectadores.

GOLES
0-1, m. 66: Dani Pendín. 1-1, m. 93: Zé Tó.

EFE / SALAMANCA
El Salamanca sumó su primer punto en la competición liguera al empatar con el Xerez en el último minuto del partido. El encuentro había sido de claro dominio local, que tuvo infinidad de ocasiones para haber goleado al

conjunto gaditano, pero que tuvo que esperar la última jugada del encuentro para salvar un punto cuando la derrota era prácticamente un hecho.

Durante los primeros 45 minutos el Salamanca fue claro dominador del juego y todas las ocasiones de gol fueron para los locales.

La segunda mitad comenzó con las mismas trazas para el Salamanca que mantenía el domi-

nio sobre el juego y seguía disponiendo de claras ocasiones de gol.

El gol visitante hizo que el nerviosismo se apoderara de los unionistas, que seguían manteniendo un ritmo alto de juego pero que veían como el tiempo corría.

Cuando la derrota unionista se daba por segura, un certero remate de Zé Tó colocó el empate en el marcador, haciendo justicia al mejor juego del Salamanca.

Triunfo merecido del Lleida frente a un Cádiz flojo

0	CÁDIZ
2	LLEIDA

CÁDIZ: Navas, Velázquez, Raúl López, De la Cuesta (Paz, min. 46), De Quintana, Suárez (Mario, min. 61), Fleurquin, Jonathan, Manolo Pérez (Pavoni, min. 73), Oli y Miroslavljivic.
LLEIDA: Edu, Bruno, Txema, Catalá, Dorado, Borrell (Nakor, min. 69), Rubén, Sergio (Pellgeri, min. 87), Stankovic (Cruixat, min. 53), Arnal y Santos.

ÁRBITRO
Ayza Gámez (c.valenciano). Amonestó por el Cádiz a Fleurquin y De Quintana y a Sergio Ramos del Lleida. Expulsó a Pavoni en el minuto 92.

GOLES
0-1 min. 20: Sergio. 0-2 min. 40: Santos.

EFE / CÁDIZ
El Lleida se llevó tres merecidos puntos de su visita a Cádiz (0-2) gracias a su mayor ambición y mejor juego contra un equipo andaluz que deberá mejorar mucho para alcanzar buenos resultados. El gran ambiente en las gradas del Carranza pareció afectar poco a un Lleida que salió desde el pitido inicial.

El Málaga B resistió el empuje inicial

0	MÁLAGA B
0	EIBAR

MÁLAGA B: Goitia; Baraja, Armando (Fininho, m. 67), Silva, Rubén; Diego Castro (Ador, m. 73), Usero, Iván Hernández, Perico; Abel (Cálderón, m. 76) y Paco Esteban.
EIBAR: Iraizoz; Cifu (Manel, m. 83), Fagoaga, Karmona, Cabrejo; Garitano, Burqueña, Corredoira, Mateo (Silva, m. 59); Suárez (Irigo, m. 72) y Lorente.

ÁRBITRO
Martínez Franco (Murcia). Amonestó a los locales Diego Castro y Perico y a los visitantes Burqueña y Cabrejo.

EFE / MÁLAGA
El Málaga B sumó el primer punto de la esta temporada al empatar a cero en su campo frente al Eibar, en un partido en el que el conjunto local supo reponerse del fuerte empuje de los visitantes en los comienzos del choque. El equipo vasco fue el que mejor entendió el partido desde sus inicios y dominó en todas sus líneas al conjunto local, lo que motivó que se crearan diversas ocasiones para abrir el marcador.

El Sporting gana con seguridad y acierto al Murcia

1	MURCIA
3	SPORTING

MURCIA: Olave; Maciel, Iban Cuadrado, Valera, Marañón (Carrera, m. 46); Acciari (Richi, m. 46), Pulido, Juanma, Munteanu; Michel y David Karanka (Iván Alonso, m. 51).
SPORTING: Roberto; Sastre, Carmena (Javi Fuego, m. 66), Neru, Dorado (Pablo Álvarez, m. 53); Samuel, Borreguero, Juan, Pablo Lago; Irurzún (Gerardo, m. 62) y Calandria.

ÁRBITRO
Alfonso Alvarez Izquierdo, del comité catalán. Mostró tarjeta amarilla a los locales Pulido y Juanma, y a los visitantes Neru y Juan.

GOLES
0-1, m. 11: Calandria. 0-2, m. 58: Olave, en propia meta. 1-2, m. 77: Carrera. 1-3, m. 82: Pablo Álvarez.

EFE / MURCIA
El Sporting de Gijón, que hizo gala de una gran eficacia en ataque, logró su primera victoria de a costa de un desdibujado Murcia, que no demostró su condición de aspirante al ascenso. El orden, la seguridad defensiva y el acierto ante la portería local fueron las claves del triunfo del equipo asturiano.

El Polideportivo Ejido desperdició las ocasiones

0	EJIDO
0	TERRASSA

POLIDEPORTIVO EJIDO: Kike; Lloréns, Raúl Torres (Sierra, m. 46), Pedro Largo, Urbano, Calado, Canito (Vucko, m. 58), Pedro Vega, Corona (Sabino, m. 78), Víctor Salas y Toedtli.
TERRASSA: Morales; Cristian, Rodríguez, Navas, Héctor (Nene, m. 75), Vanzini, Monty, Juaque, David Gallego (Besora, m. 62), Quique Martín y Maikel (Molist, m. 51).

ÁRBITRO
Mateu Lahoz (Colegio valenciano). Expulsó con doble amarilla al jugador del Terrassa Juaque en el minuto nueve. Además, amonestó a los locales Urbano, Toedtli y Calado y a los visitantes Héctor, Quique Martín, Navas, Manzini y David Gallego.

EFE / EL EJIDO (ALMERÍA)
El Polideportivo Ejido ha desaprovechado una gran ocasión de llevarse los tres puntos en juego frente a un Terrassa en inferioridad, merced a la expulsión de Juaque al inicio del encuentro. La primera acción de peligro local llegó en el minuto 21, tras una combinación entre Canito, Toedtli y Corona, quien remató fuera cuando se encontraba solo ante el portero.

Justo empate en el campo del Recreativo

0	RECREATIVO
0	ALAVÉS

RECREATIVO DE HUELVA: Toño; Merino (Manu del Moral, min. 66), Iker Begoña, Ramón, Loren; Mario Silva (Rosu, min. 53), Cheli (Moreno, min. 46), Angel Rodríguez, Aitor; Uche y Calle.
ALAVÉS: Juan Pablo; Edu Alonso, Coromina, Téllez, Carreras; De Lucas (Santamaría, min. 66), Carpintero, Astudillo, Nené; Bodipo (Thiaw, min. 50) y Rubén Navarro (Kiko, min. 76).

ÁRBITRO
Ignacio Iglesias Villanueva. Amonestó a los locales Cheli, Angel Rodríguez y Puche y a los visitantes Carpintero, Rubén Navarro, Téllez y Kiko.

EFE / HUELVA
Demostraron ser dos equipos que se tenían mucho respeto y lo pusieron de manifiesto sobre el campo durante todo el partido. Terminaron firmando un empate justo (0-0).

Encuentro sin goles en un partido aburrido

0	CÓRDOBA
0	PONTEVEDRA

CÓRDOBA CF: Jauregi, Larraínzar, Selu, Cáceres, Juanmi; Pablo Sierra, Boris, Montenegro (Sarmiento, min. 64), Jorge Pérez (Txiki, min. 46); Bilic y Pulpo González (Armentano, min. 70).
PONTEVEDRA: Moso, Mauro, Fede Bahón (Luciano, min. 57), Vázquez, Casablanca; Garipe (Xaco, min. 70), Padín, Navarro, Asier Salcedo (Capdevila, min. 46); Javi Rodríguez y Canaba.

ÁRBITRO
Alexis Pérez Pérez (colegio canario), que amonestó a los locales Larraínzar y Armentano, y a los visitantes Mauro, Navarro y Capdevila.
EFE / CÓRDOBA

Córdoba y Pontevedra aburrieron en el estreno de la temporada en El Arcángel. Un partido feo, en el que los locales, no encontraron el camino del gol frente a un Pontevedra organizado.

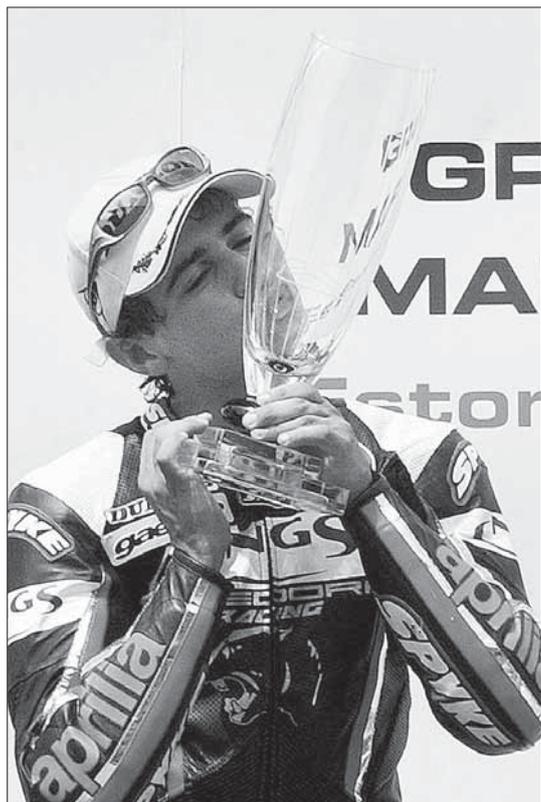
Dominio total y absoluto del Racing de Ferrol

0	RACING FERROL
1	ALMERÍA

RACING FERROL: Bello Amigo, Juanlu (Juanito, m. 75), Tena, Jaio, Vosahlo, Carlos, Gorka, Soria (Flavio Barros, m. 57), Cobas (Granon, m. 64), Curro Vacas y Mario Bermejo.
ALMERÍA: Valerio, Galán, Rebois, Soria, Cervián, Isaac, Galca, Sahnoun (Jaime, m. 61), Ortiz (Lambea, m. 76), Lozano e Iban Espadas (Luna, m. 73).

ÁRBITRO
Herráez Prieto (C. Castellano-Leonés). Amonestó al local Jaio y a los visitantes Jaime, Galán e Iban Espadas.

GOLES
0-1 m. 52 Isaac
EFE / FERROL
El Almería se impuso al Racing en un partido que controló y dominó el equipo andaluz desde su principio hasta el final de los noventa minutos. El cuadro andaluz fue un muro infranqueable para los locales.



Barberá besa su trofeo en lo más alto del podio del circuito de Estoril. / EFE



Toni Elías consiguió una gran victoria en el medio litro por delante del argentino Sebastián Porto. / EFE

Elías y Barberá tocan el cielo

Sete Gibernau terminó cuarto en la cilindrada de Moto GP en una carrera que dominó el italiano Valentino Rossi

EFE / ESTORIL (PORTUGAL)

Héctor Barberá y Toni Elías dieron en el Gran Premio de Portugal que se disputó en Estoril un nuevo doblete a España con las victorias obtenidas en sus respectivas cilindradas y en ambos casos por muy escaso margen frente a sus más peligrosos rivales.

Héctor Barberá, que no salió bien, tuvo que remontar posiciones para llegar hasta el grupo de cabeza, en el que mandaban el líder del mundial, el italiano Andrea Dovizioso, y le seguía el rebufo del finlandés Mika Kallio.

El piloto de Dos Aguas no tardó en dar buena cuenta de Kallio y comenzó la caza de Dovizioso, cuando de repente vio como su rival y líder de la clasificación provisional del mundial detenía su ritmo y lo podía superar fácilmente.

Algún problema mecánico, que luego se supo, había dejado fuera de combate a Dovizioso y, junto a la salida de pista del también italiano Locatelli, que acabó muy atrás, le devolvía todo el interés al mundial del octavo de litro.

Un tornillo clavado en el neumático de su rueda trasera fue la causa del abandono de Dovizioso, la misma causa por la que después, en los 250 c.c., el español Daniel Pedrosa tampoco pudo luchar por la victoria, aunque sí pudo acabar su carrera.

Con Dovizioso fuera de carrera y Locatelli muy atrás, el único

obstáculo de Barberá en su camino hacia la victoria era Mika Kallio, que dejó claro en un par de ocasiones que no iba a claudicar tan fácilmente.

No fue hasta un par de vueltas antes del final que Barberá empleó una pequeña picaresca, al dejar pasar a Kallio para volverlo a superar casi de inmediato en una zona muy complicada e inesperada y así romperle el ritmo si siquiera tener tiempo para reaccionar. Fue una décima de segundo, pero suficiente para ganar y colocarse a veinte puntos de Dovizioso.

LORENZO SUBIÓ AL PODIO. No fue el único español del podio, pues Jorge Lorenzo consiguió romper el maleficio que pesaba sobre él, ya que estadísticamente estaba comprobado que después de cada una de sus victorias su siguiente actuación concluía en fiasco, caída, pero esta vez no fue así y «cayó» encima del podio, en su tercer peldaño.

En el medio litro Toni Elías tuvo que luchar desde la primera hasta la última vuelta con el argentino Sebastián Porto para lograr la primera victoria de la temporada, pero la consiguió con esfuerzo y no poco tesón, además de realizar algún cambio en su moto, regresó al chasis de 2003 en lugar de emplear el nuevo de Honda, algo que a los «mandamases» japoneses no les suele gustar pero que en esta ocasión se mostró ciento

por ciento acertado.

Y mientras Elías conseguía la primera victoria del año, otro español, Daniel Pedrosa, se quedaba por primera vez fuera del podio, pero en su descargo sí se puede aclarar que, la cuarta plaza que acabó obteniendo tiene un mérito añadido si se sabe que, desde las

primeras vueltas rodó con un tornillo clavado en el neumático trasero de su moto.

El italiano Valentino Rossi logró una clara victoria y aumentó su ventaja al frente de la clasificación provisional del mundial frente al español Sete Gibernau, que fue cuarto.

Aunque fue el italiano Loris Capirossi quien antes se puso a comandar la carrera, su alegría duró poco pues casi en el mismo momento que Rossi le superó y se marchó en solitario por detrás de él llegó su compatriota Max Biaggi que le embistió y a punto estuvo de tirarlo por los suelos.

El resultado fue clarificador, sobre todo para Rossi, que se quedó sólo en cabeza al producirse un corte con los otros pilotos intentando evitar la caída de Biaggi, que no pudo continuar, y de Capirossi, que aguantó sobre la moto pero regresó a la carrera muy atrás.

Rossi marcó un ritmo perfecto a lo largo de toda la carrera y se fue marchando del japonés Tamada, autor de la 'pole' y el único que le pudo seguir, aunque muy de lejos.

Carlos Checa no pudo luchar por el podio, pero arrancó como mejor resultado un quinto lugar, justo por detrás de Gibernau quien por primera vez en la temporada, salvo por las caídas de Brasil y Alemania, no pudo subirse al podio.

LAS DECLARACIONES

► **HÉCTOR BARBERÁ**
«Tenía un objetivo claro que era ganar»

► **TONI ELÍAS**
«Esta moto me permite ser el Toni de antes»

«La estrategia que he elegido ha salido bien»

► **DANI PEDROSA**
«Hemos tenido bastantes problemas con los neumáticos»

CLASIFICACIONES

CARRERA 500 CC	
1. Valentino Rossi (ITA/Yamaha)	46:34.911
2. Makoto Tamada (JPN/Honda)	a 5.111
3. Alex Barros (BRA/Honda)	a 8.157
4. Sete Gibernau (ESP/Movistar Honda)	a 8.312
5. Carlos Checa (ESP/Yamaha)	a 17.966
6. John Hopkins (USA/Suzuki)	a 18.631

CARRERA 250 CC	
1. Toni Elías (ESP/Honda)	44:23.399
2. Sebastián Porto (ARG/Aprilia)	a 0.323
3. Randy de Puniet (FRA/Aprilia)	a 9.918
4. Daniel Pedrosa (ESP/Movistar Honda)	a 9.935
5. Alex de Angelis (RSM/Aprilia)	a 21.441
6. Anthony West (AUS/Aprilia)	a 27.638

CARRERA 125 CC	
1. Héctor Barberá (ESP/Aprilia)	41:01.272
2. Mika Kallio (FIN/KTM)	a 0.151
3. Jorge Nieto (ESP/Derbi)	a 8.824
4. Pablo Nieto (ESP/Aprilia)	a 8.888
5. Alvaro Bautista (ESP/Aprilia)	a 9.666
6. Marco Simoncelli (ITA/Aprilia)	a 10.347

MUNDIAL 500 CC	
1. Valentino Rossi (ITA)	209 puntos
2. Sete Gibernau (ESP)	180
3. Max Biaggi (ITA)	158
4. Colin Edwards (USA)	111
5. Alex Barros (BRA)	102
6. Carlos Checa (ESP)	93
7. Makoto Tamada (JPN)	89
8. Loris Capirossi (ITA)	84

MUNDIAL 250 CC	
1. Daniel Pedrosa (ESP)	209 puntos
2. Randy de Puniet (FRA)	182
3. Sebastián Porto (ARG)	173
4. Toni Elías (ESP)	122
5. Alex de Angelis (RSM)	104
6. Fonsi G. Nieto (ESP)	94
7. Anthony West (AUS)	88

MUNDIAL 125 CC	
1. Andrea Dovizioso (ITA)	183 puntos
2. Héctor Barberá (ESP)	163
3. Roberto Locatelli (ITA)	154
4. Jorge Lorenzo (ESP)	125
5. Pablo Nieto (ESP)	114
6. Casey Stoner (AUS)	104
7. Steve Jenkner (GER)	83



Alessandro Petacchi se impuso en el largo sprint de la calle Vitoria en Burgos, por delante de Erik Zabel y Óscar Freire. / ÁNGEL AYALA

Petacchi se lleva el primer sprint en Burgos y Van Heeswijk, nuevo líder

El italiano sufrió una caída y temió no estar en condiciones para disputar la meta

FELIPE RECUERO (EFE) / BURGOS
El italiano Alessandro Petacchi (Fassa Bortolo) hizo buenos los pronósticos y su potente golpe de riñón para imponerse en la primera llegada masiva de la Vuelta a España y que ahora tiene como líder, debido a las bonificaciones, al holandés Max van Heeswijk (US Postal) tomando el relevo de su compañero Floyd Landis.

La segunda etapa, que unió las ciudades de León y Burgos, de 207 kilómetros, no deparó ninguna sorpresa y el italiano Petacchi, considerado como el ciclista más veloz de los últimos años, remató, en un largo sprint, perfectamente elaborado por sus compañeros, la faena, al cruzar primero la línea de meta, lo que supone su octava victoria en sus diferentes participaciones en la Vuelta.

Petacchi, que tuvo que echar pie a tierra debido a una caída masiva, afortunadamente sin mayores consecuencias, invirtió en el viaje 5 horas, 2 minutos y 4 segundos.

Tras él, prácticamente los de siempre, el alemán Erik Zabel y el español Óscar Freire, que tuvo que hacer un quiebro en los metros fi-

nales en su intento de ganar posiciones.

Ahora la general pasa a estar comandada por el holandés Max van Heeswijk, seguidos de sus compañeros de equipo, el luxemburgués Benoit Joachim y el estadounidense Floyd Landis, líder en la salida, pero que debido a las bonificaciones tuvo que ceder el jersey oro a su colega.

Al margen de ese intercambio de camisetas los favoritos para el podio final llegaron en el mismo grupo y por ello no hay cambios en su clasificación particular.

La jornada, la más larga de la presente edición con 207 kilómetros, tuvo un comienzo bastante tranquilo, a pesar de los nervios debido al viento racheado que hizo acto de presencia en esos comienzos y por aquello de que las fuerzas están intactas.

Esa tranquilidad se rompía hacia el kilómetro 40 y fue como consecuencia de un tirón del italiano Mariano Piccoli al que se le unieron media docena de corredores. Una fuga que no fue a ninguna parte debido al ritmo de caza que puso el equipo CV Kelme. El sosiego volvió al grupo y fue

tal que se produjo una caída masiva, afortunadamente sin mayores consecuencias, aunque sí sirvió para romper ese ritmo tedioso y una especie de rampa de lanzamiento para que se escapasen el español Ricardo Serrano (Cafés Baqué) y el holandés Bram Tankink (Quick Step)

El buen entendimiento entre los dos escapados les llevó a abrir un hueco de casi siete minutos, en el kilómetro 105. El viento se in-

corporó a la carrera y con ello el nerviosismo lo que hizo que el pelotón se rompiera en dos.

En el primero entraba el flamante líder Landis entre otros; mientras que en el segundo el que más trabajaba era Joseba Beloki, trabajo que tuvo su fruto en kilómetro 132, al fusionarse de nuevo. Los fugados comenzaban a acusar el cansancio y a ceder con mayor celeridad los muchos segundos que llegaron a tener para ser neutralizados, a falta de unos 20 kilómetros para el final.

Comenzaba otra carrera al llegar la hora de la verdad, aunque ningún equipo con esprinters en sus filas quiso asumir la responsabilidad y por eso algún que otro corredor intentó estropear la fiesta a los Petacchi y compañía.

Esos tirones sirvieron para variar el ritmo, pero, como en la mayoría de los casos, no fueron a ninguna parte. Quedaban muy pocos kilómetros para consentir escapadas y, por eso, la victoria se ventilo en una llegada masiva, en la que se impuso, más fácil de lo esperado, el flamante ganador Petacchi, que fue llevado en volandas por sus lanzadores habituales, Vello, Cioni, Ongarato y español Aitor González entre otros. Petacchi remataba ese trabajo en la calle Vitoria de Burgos y se alzó con la primera victoria al esprint.

El baile de los velocistas

Alessandro Petacchi ha abierto la serie de duelos previstos entre los «guepardos» del pelotón. Petacchi, de 30 años, dispersó las dudas que traía a la Vuelta y elevó su moral. Después de arrasar en el Giro, entró en barrena con su paso inédito en el Tour, donde se retiró con el único recuerdo de un buen golpe. Después, en Holanda, tuvo otro accidente, sin grandes consecuencias, y en esta segunda etapa en la Vuelta se fue al suelo junto a su compañero Trentin y Ongarato. «Pensé que ya no podría ganar aquí. Estaba falto de ritmo, pero mi equipo me ha llevado hasta la meta», dijo.

▣ PEDALADAS

► **Landis, al Phonak.** El primer líder de la Vuelta tiene claro su futuro y dejará el US Postal de su amigo y compañero Lance Armstrong, vencedor de las seis últimas ediciones del Tour, se marchará al Phonak suizo que dirige Álvaro Pino y el que se encuentra el estadounidense Tyler Hamilton.

► **Lista negra del ProTour.** Debido a los problemas de hematócrito de algunos de sus corredores (González en el Tour y Casagrande en la Vuelta) no lo tienen nada fácil para estar entre los 18 ó 20 equipos considerados de primera y con ello asegurarse el derecho a participar en el denominado ProTour. El Euskaltel estaba una primera lista de 14 equipos, pero ahora las cosas han cambiado y las tres plazas que les habían adjudicado a España las tienen Illes Balears, Seguros Liberty y Saunir Duval.

► **Minuto de silencio.** La caravana de la Vuelta guardó un minuto de silencio para recordar la masacre ocurrida hace un par de días en la ciudad rusa de Beslan, donde han fallecido más de 300 personas, más de la mitad niños, en el desenlace del secuestro de una escuela por terroristas chechenes.

► **Un trotamundos.** El ciclista madrileño David Plaza es un caso un tanto atípico, pues a sus 34 años y con 11 temporadas en la máxima categoría se estrena con los colores de un equipo español, el Café Baqué.

CICLISMO
VUELTA A ESPAÑA

«Me he encontrado bien, pero he empezado el sprint muy atrás»

Freire asegura que sus sensaciones son buenas y que se ve con opciones en otras etapas

JORGE A. LÓPEZ (DB) / BURGOS
El velocista Óscar Freire, que fue tercero en la etapa, lamentó no poder conseguir la victoria de etapa, afirmando que él intentó meterse «en el esprint por la izquierda, ya que todo la llegada ha sido por la derecha, pero Zabel ha sido más listo, ha cogido mejor la rueda de Petacchi y me ha cerrado un poco, no ha podido ser». A pesar de la desilusión por no haber conseguido la victoria, el doble campeón del mundo se mostró esperanzado para próximas etapas, en espera de una etapa «un poco más dura, no tan llana como esta, para que los esprinters natos lleguen menos enteros al final, lo cual me beneficiaría».

En cuanto al furúnculo que le ha ocasionado algunos problemas en las últimas jornadas, Freire decía que el no le había molestado mucho. «No, la verdad es que no me ha molestado mucho. Esperaba que me ocasionara más problemas, pero si el dolor no va a más, no va a ser un impedimento».

Por último, el ciclista del Rabobank holandés destacó la superioridad del italiano Petacchi en las llegadas masivas. «No sé si está por encima de los demás, sí que creo que si el viento hubiera venido de cara se le podía haber vencido, pero así ha sido imposible. Lo que sí que está claro es que llega muy cómodo a los metros finales y se coloca como nadie».

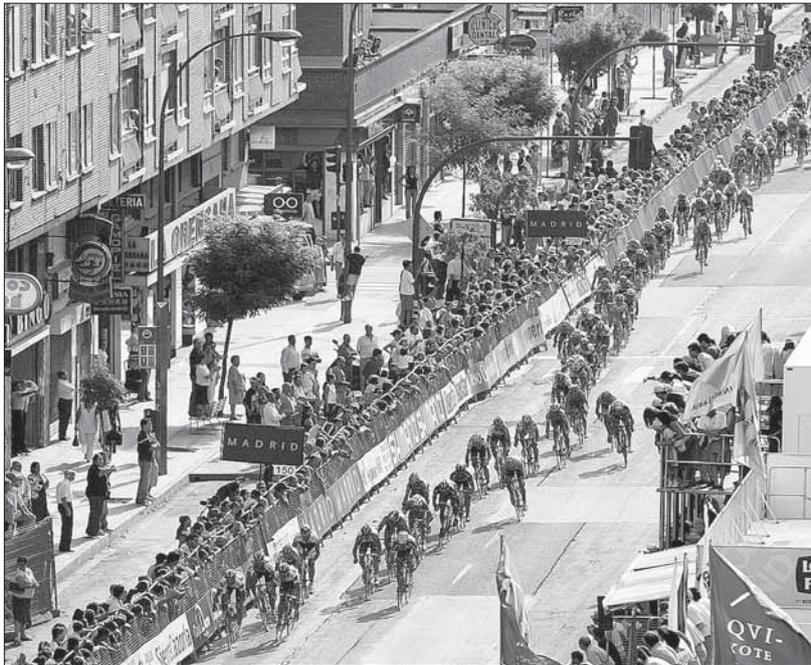
El ciclista español del Fassa Bortolo Aitor González, ganador de la Vuelta a España 2002, aseguraba al final de la segunda etapa que sus sensaciones «son buenas por el momento. Los primeros días siempre son difíciles. Me he encontrado bien a lo largo de toda la etapa y al final he podido echarle una mano a Petacchi, que se ha podido hacer con la victoria final».

El español destacó la labor de su equipo. «Hemos venido con el objetivo de que en la primera semana de carrera Alessandro (Petacchi) pueda acumular los máximos triunfos posibles y el equipo ha trabajado bien para que así sea. De momento las cosas están saliendo bien y esperamos que a partir de la segunda semana podamos estar arriba».

En último lugar, analizó a sus rivales, asegurando que aún «es pronto para sacar conclusiones y hablar de hombres para la general. hasta que no se acabe la primera etapa de montaña no se podrá decir quién está bien y quién mal, pero ahora lo que me importa es sentirme bien yo».

NO PERDER TIEMPO. David Latasa, el ciclista navarro del Comunidad Valenciana-Kelme, comentó que el líder de filas del equipo español, Alejandro Valverde, se encuentra «muy bien. Lleva todo el año encontrándose muy bien y de momento no ha dado muestras aún de lo contrario».

Latasa destacó el gran cartel que hay en la presente edición de la Vuel-



El italiano Alessandro Petacchi fue el mejor en un disputadísimo esprint en la Calle Vitoria de Burgos. / ALBERTO RODRIGO (DB)

ta a España. «Están Roberto Heras, Mancebo, Igor González de Galdeano, y después entre los extranjeros Vinkourov, Savoldelli, Tyler Hamilton... realmente hay muchos candidatos para hacerse con la victoria final».

Durante esta primera semana de carrera, hasta la llegada de la montaña, el Comunidad Valenciana tiene el objetivo de que su líder «no pierda tiempo. Hay hasta llegar a Zaragoza tres etapas muy peligrosas por el viento, en las que lo que tenemos que conseguir es que Alejandro (Valverde) no se descuelgue, llegue en el grupo cabecero y que si se llega al esprint, que es lo previsible, nosotros estemos ahí sin perder tiempo».

LAS DECLARACIONES

►MANOLO SAIZ

«El comienzo de Vuelta ha sido nefasto»

«Fallamos en la contrarreloj por equipos, nuestra especialidad»

«Lo bueno es que fue en el primer día de competición»



Óscar Freire realizó un gran esprint, pero solo pudo ser tercero. / EFE

CLASIFICACIONES

CLASIFICACIÓN SEGUNDA ETAPA

1. Alessandro Petacchi (ITA/FAS)	con 5:02:05
2. Erik Zabel (ALE/TMO)	mt.
3. Oscar Freire (ESP/RAB)	mt.
4. Stuart O'Grady (AUS/COF)	mt.
5. Pedro Horrillo (ESP/QSD)	mt.
6. Giosue Bonomi (ITA/SAE)	mt.
7. Antonio Cruz (USA/USP)	mt.
8. Marco Zanotti (ITA/VIN)	mt.
9. Erki Puitsep (EST/AZR)	mt.
10. Iñaki Isasi (ESP/EUS)	mt.
11. Angelo Furlan (ITA/LAM)	mt.
12. Mariano Piccoli (ITA/LAM)	mt.
13. David Fernández (ESP/LAM)	mt.
14. Alejandro Valverde (ESP/KEL)	mt.
15. Kevin De Weert (BEL/RAB)	mt.
16. Kevin Hulsmans (BEL/QSD)	mt.
17. Guido Trenti (USA/FAS)	mt.
18. Constantino Zaballa (ESP/SDV)	mt.
19. Juan Manuel Garate (ESP/LAM)	mt.
20. José Gutiérrez (ESP/PHO)	mt.

CLASIFICACIÓN GENERAL

1. VAN HEESWIJK, Max (NED-USP)	con 5h 32:44
2. JOACHIM, Benoit (LUX-USP)	a2
3. LANDIS, Floyd (USA-USP)	a2
4. BARRY, Michael (CAN-USP)	mt.
5. BELTRAN, Manuel (ESP-USP)	mt.
6. PEÑA, Victor Hugo (COL-USP)	mt.
7. ZABRISKIE, David (USA-USP)	mt.
8. ZABEL, Erik (GER-TMO)	a25
9. KONECNY, Tomas (CZE-TMO)	a 37
10. BOTERO, Santiago (COL-TMO)	mt.
11. VINKOUROV, Alexandre (KAZ-TMO)	mt.
12. EVANS, Cadel (AUS-TMO)	mt.
13. HIEKMANN, Torsten (GER-TMO)	mt.
14. WESEMANN, Stefan (GER-TMO)	a48
15. SCHRECK, Stephan (GER-TMO)	mt.
16. CRUZ, Antonio (USA-USP)	a56
17. MANCEBO, Francisco (ESP-IBB)	a100
18. LASTRAPAS, Pablo (ESP-IBB)	a102
19. MENCHOV, Denis (RUS-IBB)	mt.
20. PRADERA, Mikkel (ESP-IBB)	mt.
21. ARRIETA, José Luis (ESP-IBB)	mt.
22. HÖRRACH, Joan (ESP-IBB)	mt.
23. VALVERDE, Alejandro (ESP-KEL)	a 104
24. PASCUAL RODRIGUEZ, Javier (ESP-KEL)	mt.
25. GARCIA QUESADA, Carlos (ESP-KEL)	mt.
26. BLANCO, David (ESP-KEL)	mt.
27. PLAZA, Rubén (ESP-KEL)	mt.
28. CABELLO, Francisco (ESP-KEL)	mt.
29. JIMENEZ, Eladio (ESP-KEL)	mt.
30. LATASA, David (ESP-KEL)	mt.
31. GUTIERREZ, José (ESP-PHO)	a 107
32. HAMILTON, Tyler (USA-PHO)	mt.
33. SEVILLA, Oscar (ESP-PHO)	mt.
34. GONZALEZ, Santos (ESP-PHO)	mt.
35. GRABSCI, Bert (GER-PHO)	mt.
36. JALABERT, Nicolas (FRA-PHO)	mt.

CLASIFICACIÓN ETAPA POR PUNTOS

ESPRINT DE MORATINOS	
1. VAN HEESWIJK, Max (US Postal Service)	4 pts
2. PICCOLI, Mariano (Lampre)	2
3. JOACHIM, Benoit (US Postal Service)	1
ESPRINT DE MELGAR	
1. TANIKNIK, Bram (Quick Step)	4 pts
2. SERRANO, Ricardo (Cafés Bagué)	2
3. MANCEBO, Francisco (Iles Balears-Banesto)	1
ESPRINT DE BUNIEL	
1. VAN GOOLEN, Jurgen (Quick Step)	4 pts
2. PICCOLI, Mariano (Lampre)	2
3. JOACHIM, Benoit (US Postal Service)	1
ESPRINT DE BURGOS	
1. PETACCHI, Alessandro (Fassa Bortolo)	25pts
2. ZABEL, Erik (T-Mobile Team)	20
3. FREIRE, Oscar (Rabobank)	16

CLASIFICACIÓN GENERAL POR PUNTOS

1. ZABEL, Erik (T-Mobile Team)	28 pts
2. LANDIS, Floyd (US Postal Service)	25
3. PETACCHI, Alessandro (Fassa Bortolo)	25
4. BARRY, Michael (US Postal Service)	20
5. PEÑA, Victor Hugo (US Postal Service)	16
6. FREIRE, Oscar (Rabobank)	16
7. BELTRAN, Manuel (ESP-US Postal Service)	14
8. O'GRADY, Stuart (Cofidis)	14
9. VAN HEESWIJK, Max (US Postal Service)	13
10. JOACHIM, Benoit (US Postal Service)	12

CLASIFICACIÓN GENERAL MONTAÑA

1. LANDIS, Floyd (US Postal Service)	6 pts
2. ZABRISKIE, David (US Postal Service)	4
3. BELTRAN, Manuel (US Postal Service)	2
4. JOACHIM, Benoit (US Postal Service)	1

CLASIFICACIÓN ETAPA POR EQUIPOS

1. Fassa Bortolo (ITA)	15 h 06:15
2. Rabobank (NED)	mt.
3. Saeco (ITA)	mt.

CLASIFICACIÓN GENERAL EQUIPOS

1. US Postal Service (USA)	16 h 38:30
2. T-Mobile Team (GER)	a 1:33
3. Iles Balears-Banesto (ESP)	a 2:48
4. Comunidad Valenciana-Kelme (ESP)	a 2:54
5. Phonak Hearing Systems (SUI)	a 3:03
6. Team CSC (DEN)	a 4:12
7. Fassa Bortolo (ITA)	a 4:15
8. Liberty Seguros (ESP)	a 4:24
9. Saeco (ITA)	a 4:54
10. Relax-Bodysol (ESP)	a 5:03

CLASIFICACIÓN GENERAL COMBINADA

1. LANDIS, Floyd (USA-US Postal Service)	6
2. BELTRAN, Manuel (ESP-US Postal Service)	15
3. JOACHIM, Benoit (LUX-US Postal Service)	16
4. ZABRISKIE, David (USA-US Postal Service)	20

AUTOMOVILISMO RALLY DE JAPÓN



Carlos Sainz, a los mandos de su Citroën en la etapa disputada ayer durante el rally de Japón /EFE

Solberg gana y Sainz acaba quinto

El francés Sebastien Loeb finaliza segundo y se afianza el primer puesto de la general

HOKKAIDO (JAPÓN) / EFE
El noruego Petter Solberg (Subaru Impreza) se alzó con la victoria en Japón, undécima prueba del Mundial, mientras que el español Carlos Sainz (Citroën Xsara) acabó en quinta posición.

Pese a la victoria de Solberg, el francés Loeb (Citroën Xsara), que concluyó en segunda posición tras el noruego, se afianza en el primer puesto de la clasificación general con treinta puntos de ventaja a falta de cinco pruebas.

Tras el recital de sábado del piloto de Subaru, Loeb salió dispuesto a intentar el todo por el todo, pese a que la desventaja con la que partía (1 minuto 9 segundos) era demasiado grande. Loeb marcó el mejor tiempo en los dos primeros tramos, pero Solberg no dejó que las diferencias fueran importantes y se clasificó en segunda posición en ambos parciales, perdiendo apenas cuatro segundos.

Por otra parte la lucha que mantienen el estonio Markko Mar-

tin (Ford Focus), el español Carlos Sainz y el finlandés Marcus Gronholm (Peugeot 307), sigue cerrada y sin margen de error para nadie. En Japón, Martin se alzó con la tercera plaza, mientras que Dronholm arrebató la cuarta plaza que Sainz tenía tras la etapa del sábado.

En la clasificación del Mundial, el piloto estonio tiene ahora 53 puntos, por 50 del español y 47 del finlandés, mientras que el actual campeón del mundo, Solberg, as-

ciende a la segunda posición con 54 puntos, en detrimento de Martin y Sainz que han perdido una posición y ahora son tercero y cuarto, respectivamente.

El belga Francois Dubal (Ford Focus) se salió de pista en la segunda especial de la última jornada y de esta forma se descuelga de la lucha por el segundo puesto en la clasificación.

La próxima prueba será el rally de Gran Bretaña, que se disputará entre el 17 y 19 de septiembre.

GOLF

Luke Donald se lleva el Masters

El inglés Luke Donald se impuso con un margen de cinco golpes en el Masters Europeo de golf disputado en los Alpes suizos, aplastó con 66 impactos en los últimos 18 hoyos el protagonismo de los españoles Miguel Ángel Jiménez (segundo) y Sergio García (tercero) y justificó el porqué fue seleccionado para jugar la inminente Copa Ryder.

Donald, de 26 años, logró su segundo título del circuito europeo en 2004.

FÚTBOL SALA

España debutará contra Ucrania

La selección española de fútbol sala debutará el 21 de noviembre próximo contra Ucrania en el Campeonato del Mundo de China Taipei, en el que el equipo que dirige Javier Lozano disputará la primera fase encuadrado en el grupo A junto a los ucranianos, los anfitriones y el representante de África, que será o Egipto o Mozambique. España, que ya derrotó a Ucrania en la final del campeonato de Europa de 2001, afrontará su segundo compromiso el 23 de noviembre frente al equipo anfitrión y cerrará la ronda inicial el día 25 del mismo mes contra la selección africana que logre la clasificación.

TENIS

Robredo pasa a octavos de final

El austriaco Alexander Peya no ofreció ninguna objeción para que Tommy Robredo entrara entre los 16 mejores del Abierto de Estados Unidos. En apenas 91 minutos, el tenista gerundense se deshizo de su rival (6-3, 6-3 y 6-2) con un tenis muy práctico. Su próximo rival saldrá del cruce entre Guillermo Cañas y Andy Roddick. Por otra parte, Feliciano López juega esta madrugada ante Andy Roddick.

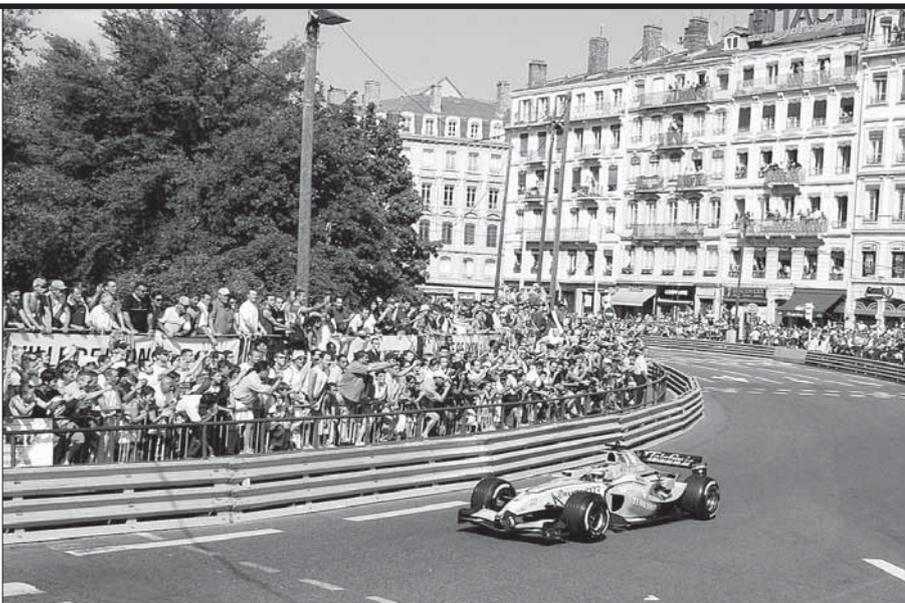
BALONCESTO

Fallece Alphonso Ford, ex jugador del Huesca

Alphonso Ford, jugador del AGB Huesca de la ACB en la temporada 1995-96, falleció el sábado a los 32 años de edad como consecuencia de una leucemia contra la que llevaba luchando desde 1997, cuando se le detectó la enfermedad. Tras formarse en la universidad de Mississippi y probar suerte en la NBA, el base-escolta llegó a Europa de la mano del AGB Huesca, donde demostró sus excelentes dotes anotadoras que le sirvieron para ser el segundo máximo anotador de la ACB en la temporada 95-96.

Exhibición de Alonso.

El español Fernando Alonso exhibió ayer, domingo, en las calles de la localidad francesa de Lyon, su Renault, el bólido con el que el asturiano ha logrado todos sus éxitos en Fórmula Uno, categoría en la que es el corredor más joven en ganar una carrera, en subir a un podio, en marcar la vuelta rápida y en lograr la 'pole'. Alonso, aceleró su Renault R24 a lo largo de un circuito urbano de 1.300 metros que partía de la histórica Plaza de Bellecour, en el corazón de Lyon, atravesaba el puente Guillotiere y discurría paralelo al río Ródano. FOTO:



AP

■ CITROËN C5 CON ALERTA DE PÉRDIDA DE TRAYECTORIA

Un modelo renovado en estilo, tecnología y seguridad

P. MARTÍN CANTALEJO

Citroën viene llevando a cabo una dinámica de renovación de sus modelos más actuales y de mayor éxito, y ahora le ha correspondido el C5 el turno, por lo que este atractivo modelo se presenta con un renovado y más elegante estilo y una tecnología de última hora, porque incorpora dentro de la gama Citroën sistemas de ayuda a la conducción modernos y eficaces, como los faros bixenon autodireccionables, ayuda al estacionamiento delantero, limitador de velocidad y, en exclusiva, la alerta de pérdida de trayectoria, un sistema que detecta, en autopista o vía rápida, un cambio de carril involuntario, en el que no se ha puesto en marcha el intermitente; el conductor es avisado por una vibración en el asiento.

El interior del renovado C5 aumenta su confort gracias a un chasis muy eficaz y a una gran estabilidad, y su notable amplitud facilita a los ocupantes un viaje cómodo y relajado. El cuadro de mandos incorpora una instrumentación moderna y el panel frontal alberga un climatizador automático bizona con reglajes separados y un sistema audio de alto nivel.

El exterior también ha sido perfilado, y si la delantera es de diseño más "agresivo", también se aprecian la remodelación en la parte trasera, con su portón.

El Citroën C5 dispone de tres motores gasolina, dos de 4 cilindros 1.8i 16V y 2.0i 16V que desarrollan, respectivamente, 117 y 143 CV, y una mecánica de 6 cilindros en V y 3.0 litros con 24 válvulas, que integra un sistema de distribución con calada continuamente variable (VVT), de 210 CV DIN con una caja de cambios automática de 6 marchas. En Diesel hay otros tres motores HDi con la tecnología



Nuevo diseño para el C5

CITROËN

"common rail" de última generación y con potencias que van desde 110 a 138 CV, esta última asociada también a una nueva caja manual de 6 velocidades. Las ventajas referidas a los sistemas medioambientales que ofrecen estas mecánicas del renovado C5 están reforzadas por la pre-

sencia del filtro de partículas (FAP). Hay que destacar también la incorporación de numerosos componentes de insonorización y antivibratorios, con los que se busca aislar el habitáculo de ruidos aerodinámicos, mecánicos y de unión al suelo.

Próximamente un nuevo Ford Focus



El Focus Concept que llega

FORD

P. MARTÍN CANTALEJO

En el Salón del Automóvil de Pekín, Ford ha presentado su Focus Concept, una nueva serie del popular modelo que la marca quiere seguir fortaleciendo con nuevas incorporaciones, entre ellas también motores nuevos de gasolina y Diesel. Asimismo tendrá opciones de 3 y 5 puertas y un habitáculo más espacioso. Dentro de pocos días se mostrará en el Salón de París.

EN RUTA

P. M. C.

FORD ALMUSAFES, PREMIADA

La planta de Ford España en la localidad valenciana de Almussafes ha sido galardonada por su política de respeto con el medio ambiente con el premio "Imagen Limpia 2004", que conceden los lectores de la revista semanal "Dossier del Medio Ambiente". La planta de Almussafes dispone de una política medioambiental que permitió a Ford España conseguir la certificación ISO 14001 que otorga Lloyd's Register en el año 1999. Hace dos meses, la planta volvió a ser certificada tras una auditoría general en la que se analizaron todos los contenidos de esta política: Tratamiento de aguas, residuos industriales, reciclaje de materiales, estado de las instalaciones, procedimientos de control medioambiental, etc.

DISTINCIONES A MODELOS TOYOTA

El nuevo sistema híbrido Prius de Toyota ha sido el claro vencedor de los galardones "Motor Internacional del Año 2004", dado que dicho motor ha ganado en tres categorías diferentes, lo que significa que ha acumulado más trofeos en un año que cualquier otro motor en la historia de estos galardones. El sistema Hybrid Synergy Drive logró su primera victoria en la categoría de cilindrada; luego, las sobresalientes cifras de consumo del Toyota Prius garantizaron un primer puesto en la categoría "Mejor Consumo" y además, el Prius ha sido considerado el mejor motor disponible en el mercado durante los meses de junio 2003 a mayo 2004. Finalmente, el Prius venció con holgura en el galardón de Motor Internacional del Año 2004, logrando la calificación más alta de esta competición, 380 puntos.

También el Prius acaba de obtener las 5 estrellas del EuroNCAP en materia de seguridad, destacando la alta valoración conseguida en el apartado de Seguridad Infantil.

VENTAS DE MERCEDES-BENZ

Con 230.900 unidades vendidas en 2003, la división de furgonetas de Mercedes-Benz ha mantenido sus ventas en el nivel ya elevado del año anterior (236.600 unidades, de las que en España se vendieron 14.368) El ligero retroceso del 2% es consecuencia, sobre todo, de un nuevo debilitamiento en el mercado de furgonetas de Europa Occidental, así como de la renovación de la gama Vito. Paralelamente, Daimler-Chrysler consolida su posición de líder en el mercado internacional de furgonetas.

NOMBRAMIENTO EN BMW ESPAÑA

BMW Group España informa que Hendrik von Kuerheim, de 45 años, hasta ahora presidente y director general de BMW Group Canadá, ha aceptado el cargo de presidente ejecutivo de BMW Group España, cargo que ocupa ya desde este mes de septiembre. Este es el noveno puesto directivo que desempeña el señor Kuenheim desde su incorporación a la compañía en 1985. A su llegada a nuestro país, BMW Group España ocupa el séptimo mercado internacional del grupo en cuanto a ventas y facturación.

Turismo con motor

P. MARTÍN CANTALEJO

Vamos a concluir en esta semana nuestra rápida visita a la gran ciudad que es BUENOS AIRES. Cierto que se puede escribir mucho más sobre ella, pero mi intención no va más allá de dar a los lectores, posibles visitantes de la urbe, algunas ideas y orientaciones. Por ejemplo, no he dicho nada aún de uno de los barrios más pintorescos, donde se encuentra el monumental estadio de fútbol del Boca Juniors, que recibe su nombre precisamente del barrio, La Boca, aunque entre el pueblo se le conozca como "La Bombonera"; en su entorno florecen las tiendas que venden artículos deportivos. Este barrio de La Boca se encuentra inmediato a la dársena sur y "haciendo frontera" con el también típico barrio de San Telmo. Es un punto estrechamente ligado a la inmigración y al baile popular argentino, el tango. Fueron italianos los primeros inmigrantes llegados a este lugar, donde establecieron modestas viviendas cuyo recuerdo se rememora especialmente en la popular calle "Camini-

to", convertida en paseo peatonal y enmarcada entre dos filas de edificios pintorescos con fachadas pintadas de variados y llamativos colores; poblada por tiendas de "recuerdos", en ella ofrecen también sus trabajos numerosos pintores. La otra pasión argentina, además del fútbol, es el tango, baile que también aquí, junto a Caminito, exhiben a diario varias parejas de buenos bailarines con el acompañamiento del bandoneón. El turista suele aprovechar para fotografiarse con los bailarines. Sobre la dársena se mantiene el viejo puente de hierro Avellaneda. Un paseo por este lugar es una auténtica delicia, llena de sabor y costumbrismo, a lo que ayuda incluso el pavimento de algunas de las viejas calles, que mantienen sus viejos y bien pisoteados adoquines. Pasamos, finalmente, al barrio de Abasto, en la avenida Corrientes, que lleva el nombre del antiguo Mercado Central y que, tras unos años de abandono, se ha convertido en un gran y espléndido centro comercial. Además, el barrio mantie-



Detalle del cementerio de Recoleta

J.M.G.

ne vivo el recuerdo del gran Carlos Gardel, que vivió y trabajó allí durante su niñez y adolescencia, por lo que una de las calles lleva su nombre y también la estación del subterráneo (Metro) ubicada en este lugar; asimismo, una escultura rinde perpetuo homenaje al gran intérprete del tango. Hay algo más que destacar en este barrio, que conserva antiguas casas y un amplio conglomerado de calles y callejas. En la calle Jean Jaurés, algunas casas lucen brillantes colores en sus

fachadas con afiligranados y caprichosos dibujos que allí son llamados fileteados. Dragones, campanitas, cisnes, flores, etc. son motivos frecuentes en estas fachadas. Como se trata de conservar esta tradición, oficialmente se han elegido, hace algún tiempo, seis de las casas más antiguas de este lugar, que datan de 1900, para restaurarlas siguiendo la tradición antigua del color y el fileteado. Estos edificios están situados en la misma cuadra (así llaman los argentinos a lo que nosotros de-

signamos como "manzana" de casas) donde se encuentra el Museo Carlos Gardel, que pertenece a la Dirección General de Museos del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires. La Secretaría de Cultura de la ciudad trabaja en un proyecto para ampliar el número de edificios que en su día puedan lucir este tipo de decoración tan original, popular y a la vez muy vistosa. Nuestro paseo por Buenos Aires finaliza. Con lo que se ha dicho en varias semanas hay materia suficiente para que el amable lector que proyecte viajar a la República de Argentina, vaya teniendo una ligera idea de lo mucho que puede ver en una nación de tan gigantescas proporciones, con sectores tan extremos como la Patagonia y la Pampa. Tampoco olviden proyectar en su viaje unas visitas a lugares tan impresionantes como el Glaciar Perito Moreno y las Cataratas del río Iguazú, puntos a los que me referiré más ampliamente en un reportaje publicado el 12 de junio pasado en este diario.



Maragall propondrá un Comité de las Regiones. El presidente de la Generalitat, Pasqual Maragall, aprovechará la celebración en noviembre de 2005 de una cumbre euromediterránea en Barcelona, con motivo de los diez años del Proceso de Barcelona, para proponer la creación de un órgano de representación oficial para las ciudades y regiones del Mediterráneo a modo de Comité de las Regiones. /EFE

Los intermediarios ofrecen pagar los créditos personales como préstamos hipotecarios

El objetivo es que todos los microcréditos, por los que se paga entre un 7 y un 23% de interés, se agrupen con un 4 por ciento

• Los intermediarios que ofrecen el reagrupamiento de los préstamos deben buscar después una entidad a la que recolocarle el crédito.

EFE / MADRID

El excesivo endeudamiento de las familias españolas se ha convertido en un atractivo negocio para los intermediarios financieros, que ofrecen agrupar en una hipoteca todos los préstamos de un titular y pagar así los créditos personales a un interés en el entorno del 4 por ciento.

Desde que este servicio, llamado reunificación de deudas, desembarcó en España hace tan sólo tres años, miles de hogares han recurrido a él para encontrar una vía «sostenible» de encarar sus deudas, que se llevan el 90 por ciento de sus ingresos brutos, según los últimos datos el Banco de España.

El único punto débil de este servicio parece ser su canal de distribución, que está limitado, al menos de momento, a las compañías financieras, ya que ninguna caja o banco se ha animado a ofrecerlo a gran escala.

Esos intermediarios financieros tienen como principales aliados a la radio, la televisión o el teletexto para captar la atención de los ciudadanos que pagan una media de

1.200 euros al mes en devoluciones de varios préstamos, que son los que más reclaman la reunificación de deudas, explica el director de operaciones de Freedom Finance - la compañía que importó el servicio de Reino Unido y EEUU -, Carlos Escalante.

El objetivo es que todos los microcréditos y créditos personales del cliente - que paga por ellos intereses de entre el 7 y el 23 por ciento - se agrupen en uno solo, por regla general una hipoteca, que cuenta con tipos incluso por debajo del 4 por ciento.

El primer paso es analizar el importe al que debe ascender el préstamo hipotecario para poder liquidar los demás créditos, y fijar el plazo idóneo para su devolución, logrando así que el cliente no se

vuelva a endeudar por encima de sus posibilidades.

Los intermediarios que ofrecen el reagrupamiento de créditos deben buscar posteriormente una entidad a la que recolocarle el préstamo y es en este escalón donde comienzan los problemas, señala el director de marketing de Financial, Juan Carlos Viñas.

«Muchos clientes tienen ya un historial de impagos que no gusta nada a las entidades financieras», declara Viñas, que añade que en estos casos el interés de la hipoteca suele rondar el 5 por ciento.

De hecho, la cuota mensual que pagan los clientes tras la operación de reunificación suele ser un 33% inferior a la inicial, asegura Freedom Finance, e incluso un 50% inferior, señala Financial.

▶ Rapidez en la transacción

Otra de las ventajas es el breve plazo de tiempo en el que se cierra la transacción, que no suele rebasar el mes, sostiene una portavoz de Creditae, una de las grandes empresas españolas dedicadas a este negocio, quien añade que la minuta que cobra su compañía asciende al 5 por ciento de la operación, una vez cerrada. Aunque la comisión es menor en otros intermediarios, que aplican un máximo del 3 por ciento del valor total de la transacción, estos honorarios son uno de los motivos de que muchas operaciones no se lleguen a materializar.

Según Carlos Escalante, de las 2.000 consultas que recibe Freedom Finance mensualmente para este servicio, sólo 100 ó 120 llegan a materializarse en operaciones cerradas. La picaresca y el «halo de alegaldad» que rodea al mundo de los intermediarios financieros, que no están regulados por el Banco de España, también lleva a muchos ciudadanos a desistir de solicitar sus servicios, comentan en otra compañía financiera.

CLAVES DEL DIA

▶ EMPRESAS

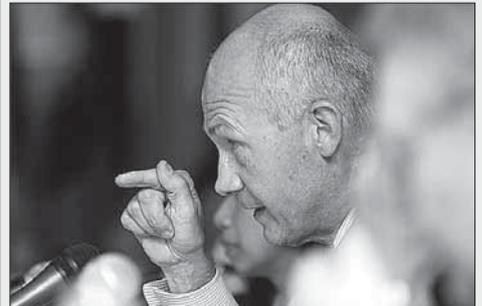
INDUSTRIA: El Gobierno crea 'New Izar' para salvar los astilleros rentables. El Gobierno creó una empresa denominada «New Izar», que ya ha inscrito en el Registro Mercantil de Madrid, con el objeto de salvar los astilleros rentables, asegura el periódico económico «Expansión» en su edición digital. Según dicha información, la Sociedad Estatal de Participaciones Industriales (SEPI) traspasará a la nueva sociedad todos los activos militares de los astilleros públicos y el negocio civil aprovechable para la nueva etapa. El Gobierno -añade el periódico- ya ha creado la empresa a la que traspasará en breve todos los activos rentables de Izar, «consciente de que la cuenta atrás de los cien días que tiene de plazo para arreglar la situación de Izar continúa».

▶ FINANZAS

BANCA: La Bolsa electrónica española cumple ahora quince años. La Bolsa electrónica española cumple ahora quince años y celebra cómo en un periodo tan corto de tiempo ha logrado asimilarse a las grandes plazas europeas, con volúmenes de negociación que superan en sólo tres minutos a lo que se contraía entonces en todo el día. Atrás quedaron las libretas para apuntar las órdenes de compraventa y el lenguaje de los gestos para efectuar las transacciones, porque los ordenadores, apoyados en complejos programas operativos, han aportado eficacia y volumen a la Bolsa a costa del trato humano. Todo empezó con la Ley de Reforma del Mercado de Valores en abril de 1989, cuando se introdujo el mercado electrónico a través del sistema informático CATS -Computer Assisted Trading System- primero y SIBE -Sistema de Interconexión Bursátil Español- después, en 1995. Entonces, la cultura de la renta variable en España empezó a aumentar, y poco a poco, se ha acercado a los niveles europeos.

▶ MACRO

COMERCIO: Acuerdan impulsar una iniciativa transregional euroasiática de comercio e inversiones. El comisario de Comercio, Pascal Lamy, y los ministros del ramo del grupo asiático ASEAN acordaron ayer dar un impulso a la iniciativa transregional euroasiática de comercio e inversiones (TREATI), para lo que identificaron seis áreas prioritarias en las que el trabajo empezará inmediatamente. Lamy y los ministros de Comercio de la



El comisario de Comercio, Pascal Lamy. / FIRMA FOTO

Asociación de Naciones del Sudeste Asiático (ASEAN) se reunieron en Yakarta, donde trataron también de las negociaciones en la Organización Mundial del Comercio sobre la Agenda del Desarrollo de Doha, para la liberalización comercial, informó la Comisión Europea en un comunicado. Las áreas prioritarias de trabajo dentro de la Iniciativa Comercial Trans-Regional UE-ASEAN (TREATI) son, entre otras, las normas sanitarias y fitosanitarias en productos agrícolas y pesqueros, los estándares electrónicos y el sector forestal, así como la cooperación horizontal en inversiones y facilitación del comercio.

▶ SECTORES

INDUSTRIA: El Colegio de Economistas de Cataluña prevé más deslocalizaciones y recomienda fusiones de empresas. El Colegio de Economistas de Cataluña considera que el proceso de deslocalizaciones que sufre el tejido industrial catalán no se detendrá en los próximos meses, sino que la tendencia será que «se estabilicen» o «aumenten», con especial riesgo en la automoción, el sector del textil y la confección, y la electrónica de consumo. Por ello, la organización colegial aboga por fortalecer las empresas catalanas propiciando su redimensionamiento a través de «fusiones, adquisiciones, cooperaciones y agrupaciones». Asimismo, subraya la necesidad de realizar una transición hacia una estructura productiva de mayor valor añadido, basada en la innovación y el conocimiento. Estas son las conclusiones de una encuesta realizada por el citado colegio entre los miembros de su Comisión de Economía Industrial, Localización e Innovación y la opinión de los colegiados que son empresarios.

GUÍA DE SERVICIOS PROFESIONALES

Información y contratación de anuncios en esta sección:
Telf. 921 43 72 61 / publicidad@eladelantado.com

Funerarias

AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA
TANATORIO SEGOVIANO
SAN JUAN DE LA CRUZ

En: **SEGOVIA**
NAVA DE LA ASUNCIÓN
PRÁDENA
RIAZA
SANCHONUÑO

CANTIMPALOS
CARBONERO
EL MAYOR
(PRÓXIMA APERTURA)

Atención permanente 24 horas ☎ 921 430 028 - 921 425 810

En: **MADRID** SERVICIOS Y GESTIONES FUNERARIAS
SAN JUAN DE LA CRUZ

EMPRESA PRIVADA CON LICENCIA MUNICIPAL
ENTERRAMIENTOS EN MADRID CAPITAL
TRASLADOS PROVINCIALES, NACIONALES E INTERNACIONALES

Atención permanente 24 horas

☎ 902 425 242

921 430 028 - 921 425 810

Comunidades

CNS Adcovés
Administración de Comunidades
C/ Teodosio el Grande, 8 (frente Acueducto) oficina 7
Tel: 921 43 52 62 - 921 44 47 61 SEGOVIA
e-mail: cns_adcovés@telefonica.net

Residencias 3ª Edad

Residencia 3ª Edad

Prádena Salud

Válidos y asistidos

médico, Enfermera,
fisioterapeuta,
terapia Ocupacional,
podología,
peluquería, etc.

tel: 921 507 385

629 643 204 - 616 956 014

c/ Ferial 14 Prádena (Segovia)

Gimnasios

GIMNASIO
Mario Muniesa

Inicio curso 2004 - 2005
Septiembre puede salirte GRATIS...

CALLE DE SAN ROQUE
Tel 921 43 30 22

Imprentas

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Redacción, Publicidad,
Suscripciones e Imprenta

C/Peñalara, 3. Pol. Ind. El Cerro
Teléfono 921 43 72 61
Fax 921 44 24 32

Internet: www.eladelantado.com
Correo electrónico:
adelantado@eladelantado.com

Limpiezas

LIMPIEZAS ERESMA

C/Obispo Quesada, 14, bajo
40006 SEGOVIA
Teléfonos 921 437 806
609 875 077

en las calles...
en las cloacas...

BBVA cta. cte. n.º 01827594/37/0209612836
BSCH cta. cte. n.º 00492710/77/281410747

DONATIVOS

MISIONES SALESIANAS
Madrid: 28008, Ferraz: 61. Tel: 91 455 17 20.
Barcelona: 08028, Q.V. Carlos III, 53, 9º, 2º. Tel: 93 491 49 34.
e-mail: procura@misionesalesianas.org

Transportes

EMBE MAIL BOXES ETC.

ENVIAR, RECIBIR, COMUNICAR. LO HACEMOS BIEN®

☑ Envíos nacional internacional urgente.

UPS

Teléfono 921 41 31 45
C/José Zorrilla, 22
40005 SEGOVIA
Fax 921 41 31 46
E-mail: mbel39@telefonica.net

BOX
TU MUNDO

Luz de Castilla
CENTRO COMERCIAL DE SEGOVIA
Ctra. Madrid-Segovia s/n
Telf. 921 44 80 68

Compra tus entradas
www.cinebox.es
Día espectador 3,90 € (Jueves).
Dto. 3ª Edad (+65 años) 3,90 € de lunes a viernes.

Multicines Miró
C/ Gob. Fernández Jiménez, 6
Tfno 921 41 27 91

Sala Zuloaga
C/ Juan Bravo, 30
Tfno 921 46 26 50

Sala 1
Todos los días: 18,45/21,25
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada: 00,10
No recomendada a menores 13 años

EL REY ARTURO

Sala 2
Todos los días: 19,15/21,30
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada: 23,45
No recomendada a menores 18 años

CAZADORES DE MENTES

Sala 3
Todos los días: 18,10/20,20/22,30
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada: 00,30
No recomendada a menores 13 años

LA SOMBRA DE UN SEQUESTRO

Sala 4
Todos los días: 19,00/21,40
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada: 00,15
No recomendada a menores 13 años

MAR ADENTRO

Multicines Miró

Sala 1
Viernes: 18,00/20,00
Sábado 17,00/19,00
Domingo: 17,00/19,30
De lunes a jueves: 18,00
Recomendada para todos los públicos
Spy Kids 3D Game Over

Sala 2
Viernes: 22,00/00,00
Sábado: 21,30/23,45
Domingo: 22,30
De lunes a jueves: 20,30/22,30
No recomendada a menores de 13 años
El señor Ibrahim y las flores del Corán

Sala Zuloaga

Sala 2
Viernes: 18,00/21,00/00,00
Sábados: 17,00/20,00/23,30
Domingo: 17,00/19,30/22,30
De lunes a jueves: 18,00/20,30/23,00
No recomendada para menores de 13 años
Las crónicas de Riddick

Sala 5
Todos los días: 18,05/20,10/22,15
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada: 00,25
Recomendada para todos los públicos

GARFIELD

Sala 6
Todos los días: 18,00/20,15/22,25
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada: 00,35
No recomendada a menores 13 años

CÁMARA OSCURA

Sala 7
Todos los días: 17,50/19,30
Recomendada para todos los públicos
Zafarrancho en el rancho

Todos los días: 21,15
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada: 23,35
No recomendada menores 13 años
YO, ROBOT

Sala 8
Todos los días: 18,15/20,05
Recomendada para todos los públicos
En busca del valle encantado

Todos los días: 22,00
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada: 23,55
No recomendada menores 13 años
ISI DISI

Multicines Miró

Sala 3
Viernes: 18,00
Sábado y domingo: 17,00
De lunes a jueves: 18,00
Recomendada para todos los públicos
Shrek 2

Sala 1
Viernes: 20,30/
23,30
Sábado: 20,00/
23,30
Domingo: 19,30/22,30
De lunes a jueves: 20,00/22,45
No recomendada para menores de 13 años
EL REY ARTURO

Sala Zuloaga

Sala 2
Sábado: 17,00/19,00
Domingo: 17,00
Recomendada para todos los públicos
En busca del valle encantado

Viernes: 20,00/
22,30
Sábado: 21,00/23,30
Domingo: 19,30/22,00
De lunes a jueves: 20,00/22,30
Recomendada para todos los públicos
La gran seducción

ANUNCIOS BREVES

921 43 72 61

OFICINAS COMERCIALES EN SEGOVIA
C/ Peñalara, nº 3, (Pol. Ind. El Cerro)
De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas
Plaza Mayor, nº 3, 2ª Planta
De lunes a viernes de 9 a 14 horas

POR TELÉFONO 921 43 72 61
De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas
POR AGENCIAS DE PUBLICIDAD
Contacte con su agencia de publicidad habitual para gestionar sus anuncios breves.

TARIFA BREVES: Cada palabra 0,32 € + 16 % IVA *mínimo diez palabras*
TARIFA 1/2 MÓDULO: (22 X 45 mm): 7,50 € + 16 % IVA

01 ALQUILERES

SE ALQUILA piso en Laúd 8, 5º (ático), amueblado, calefacción central. Compuesto de dos habitaciones, salón, cocina y garaje. 666295049 921462797.

07 RELAX

ABSOLUTA DISCRECIÓN, máxima seriedad, deliciosa compañía, señoritas, renovación continua. Trato esmerado. 651060675. También salidas.

SEÑORITAS ASIATICAS. Veinteañeras. Buscan placer. 22 Años. Llamar 628150543.

SILVIA, ATRACTIVA, morena, con experiencia. Discreción, higiénico. Compañía para parejas. 687009468.

NOELIA, MORENA, española. 100 de pecho, cariñosa, complaciente, morbosa, duplex, francés completo. Visa. 650670371.

ANA ESPAÑOLA complaciente, morbosa, delgada, sensual, duplex lesbico. Saldrá satisfecho. Visa. 677266730.

08 LÍNEA ERÓTICA

VIUDA SOLA y cariñosa busca amistad, compañía. 803514104.

LILI CARIBEÑA. Tetona, morena, ardiente. Sexo duro. Penetración. 803523876.

09 TRABAJO

COMERCIAL CON EXPERIENCIA Y VEHÍCULO PROPIO, zona Segovia, para Empresa Líder en sector de peluquería y belleza. Telf. 91 505 40 70

SE NECESITA conductor para trailer. Teléfono 609826846.

GRAN CADENA hostelera precisa personal para diferentes puestos. Llamar 625269495.

SE NECESITA cocinero. Buenas condiciones. Razón llamando a los teléfonos 921401090/921401011.

SE NECESITA camarera. Turnos de mañana o tarde. Fines de semana libres. 605785024.

SE NECESITA conductor con carnet C1. Teléfonos 921188109 625068088.

CANON PRECISA técnico de mantenimiento. Imprescindible título FPII de electrónica, electricidad o superior. Interesados enviar C.V con foto a C/ Madrona, 3. 40002 Segovia.

SE NECESITA camarero o ayudante de camarero con experiencia. Teléfono 680958039.

SE NECESITAN oficiales para construcción. Teléfonos 629130395 680405828.

EMPRESA CONSTRUCTORA necesita personal de obra de carretera para trabajar en la zona de Segovia. Peón especialista, ayudantes y oficiales. Incorporación inmediata. Imprescindible vehículo propio. Teléfono 653687115.

SE NECESITA botones para hotel. Teléfono 921437161.

EMPLEO ESTABLE como funcionario. Miles de ofertas desde Graduado Escolar. Más de 60.000 plazas libres. Preparación garantizada para un trabajo fijo. Infórmate ya. 900150191. Llamada gratuita.

PROFESOR AUTOESCUELA. 1.500 Euros mensuales. Requisito Título Oficial DGT. Consiguelo fácilmente y trabaja. Infórmate. 900315315. Llamada gratuita.

¿A QUE ESPERAS? Auxiliares administrativos. Sólo necesitas el Graduado Escolar. Miles de ofertas en Ayuntamientos de tu Comunidad. Infórmate. 900315315.

¿LO TUYO son los niños? Prepárate y accede a un puesto fijo como Técnico Educador en Escuelas Infantiles. ¡A que esperas! Infórmate ya en el 900315315.

TRABAJA PARA Ayuntamientos, Diputaciones... como personal de oficios: Conserje, ordenanza, conductor, jardinero, ayudante de residencia... Plazas libres en todos los puestos. Prepárate ya. 900150191. Llamada gratuita.

CELADORES PARA instituciones sanitarias. Tu oportunidad para ser funcionario. Desde Certificado Escolar. Infórmate. 900315315. Llamada gratuita.

OBTEN RAPIDAMENTE el Graduado en Educación Secundaria o Acceso Universidad mayores de 25 años. Método rápido y sencillo. Infórmate. 900315315. Llamada gratuita.

SE NECESITAN oficiales 1º y 2º y ayudantes con experiencia. 615923548.

SE NECESITA camarero para las Tres BBB de la Plaza Mayor.

SE NECESITA chica para tienda de electrodomésticos con experiencia. Edad entre 20 y 25 años. Teléfono 639274651. Llamar de 10 a 13 y de 17 a 20 horas.

11 VARIOS

RELACIONAMOS PERSONAS particulares. Toda España. Discreción 616365336.



13 VENTAS

DELFIN GUTIERREZ Avd. Madrid, 11 Laguna de Duero. Valladolid 983540094.

DELFIN GUTIERREZ Cabina hidromasaje 80x80 y 90x90 590 euros.

DELFIN GUTIERREZ Conjunto platoduch, con columna hidromasaje y mampara en cristal 80x80. 390 euros.

DELFIN GUTIERREZ Mampara bañera, hoja en cristal serigrafado 59 Euros.

DELFIN GUTIERREZ Azulejo y Gres desde 1 euro m².

DELFIN GUTIERREZ Azulejo y Gres primeras calidad desde 3 euros m².

DELFIN GUTIERREZ. Gres extrusionado, espesado para garaje, exterior y patio desde 5 euros m².

DELFIN GUTIERREZ Bañeras, lavabos, inodoros de roca al 30% descuento.

DELFIN GUTIERREZ. Exposición y vneta casas madera, garajes, juegos niños, trasteros, chalets para perro. Exposición. Avda. Madrid 11 Laguna de Duero, Valladolid.

AMBITO TORRECABALLEROS
PRÓXIMA PROMOCIÓN URBANIZACIÓN DE CHALETS PAREADOS Y UNIFAMILIARES.
160-170m2
CON PARCELA DE 350m2
Jose Zorrilla, 6
Tel. 921 443033

AMBITO TORRECABALLEROS
Chalet 200 m2
3 dormitorios + Ático
2 baños - aseo - garaje
bodega - amplio jardín
piscina - zonas comunes
Jose Zorrilla, 6
Tel. 921 443033

NOTA: El Adelantado de Segovia no se responsabiliza de la veracidad de las ofertas y anuncios de la Sección de Anuncios Breves.

USA 2 Autocasión

MERCEDES E 220
150 CV FULL EQUIPE
PERFECTO ESTADO
Precio: 5.500 €

5.500 €

VOLKSWAGEN GOLF 1.9 SDI
FULL EQUIPE. Mod. 99
GARANTIZADO
Precio: 10.300 €

10.300 €

AUDI A4
1.9 TDI AVANT
150 CV AUTOMÁTICO
Mod. 00 FULL EQUIPE
GARANTIZADO
Precio: 15.500 €

15.500 €

OTRAS OFERTAS:

FORD ESCORT 1.3	500 €.
SEAT MÁLAGA 1.7 D	700 €.
SEAT MÁLAGA 1.7	800 €.
KIA PRIDE 1.3 I	3.600 €.
DAIHATSU FERROZA 1.6 4X4	4.500 €.
OPEL CORSA 1.1 ECO	4.500 €.
FORD FIESTA QUARZ 1.8 D	4.800 €.
SEAT IBIZA 1.9 D	4.900 €.
FORD ESCORT CABRIO	5.500 €.
SSANG YONG KORANDO 2.0 D	6.000 €.
SEAT CORDOBA 1.9 TDI	7.000 €.
SEAT IBIZA 1.9 SDI	8.200 €.
FORD MAVERIRCK 2.7 TD	9.500 €.
RENAULT MEGANE 1.9 DCI	9.500 €.
VOLKSWAGEN GOLF IV 1.9 SDI	10.300 €.
VOLKSWAGEN PASSAT 1.9 TDI	11.500 €.
VOLKSWAGEN GOLF IV 1.9 TDI 6V	14.500 €.
VOLKSWAGEN GOLF EDITION 1.9 TDI	14.800 €.

TENEMOS MUCHAS MÁS OFERTAS

¡¡NUEVAS INSTALACIONES!!
POLIGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA
GREMIO DE LOS CANTEROS-PARCELA 42
(JUNTO A VIVEROS HONTORIA)
40195 HONTORIA (SEGOVIA)

Telf: 921 44 53 26 Fax: 921 42 29 70

Gescasa asesores inmobiliarios

ZONA SANTA EULAJIA

Dúplex a estrenar. 4 dormitorios. Garaje. Ascensor. Trastero. Excelentes calidades. Ref. 1.382.

EL ESPINAR

Piso de 2 dormitorios. Ascensor. Garaje opcional. Calefacción individual. Nueva promoción. Ref. 1.305

LA LASTRILLA

Apartamento 1 dormitorio. Garaje. Trastero. Ascensor. Buenas calidades. Ref. 1.353.

EL SOTILLO

Chalet adosado. 4 dormitorios. 2 baños. Aseo. Aprovechamiento bajo cubierta. Jardín. Garaje. Piscina comunitaria. Excelentes calidades. Ref. 967.

Gescasa asesores inmobiliarios
José Zorrilla, 14 - 1º - SEGOVIA
Tel.: 921 412 553

SUPERFICIA

PARQUE ROBLEDO

VIVIENDAS DE 1, 2 Y 3 DORMITORIOS AMPLIAS TERRAZAS Y JARDÍN PRIVADO CALIDADES DE LUJO MAGNÍFICAS VISTAS A LA SIERRA EN UN LUGAR INCOMPARABLE

¡¡INFÓRMESE ABIERTA LISTA DE ESPERA!!

SUPERFICIA

C/ CERVANTES 28-3º
TELE. 921 46 17 41

Triangulo Inmobiliaria
San Francisco 19

C0249 - Otero de Herreros. Individual en planta con 500m de parcela, estado impecable, jardín muy cuidado, oportunidad. 921412090

C0253 - MONTANARES. Chalet en construcción a 10 km. de Segovia, 3 dormitorios, 3 baños, parcela individual. 921412090

C0174 - Casa de 200m. 4 dormitorios, salón, cocina, garaje, bodega y un sin fin de posibilidades. Muy buen precio. TUREGANO. 921412090

C0169 - SAN LORENZO. Totalmente exterior, 400 mts en 2 plantas, 18.500 mts de parcela. Muchas posibilidades. 921412090

C0273 - EL SOTILLO. Chalet de 180 metros cuadrados distribuidos en 4 dormitorios, 2 baños y 1 aseo, 90 metros de parcela. Ven a por más. 921412090

C0272 - TRECASAS. Chalet de 140 metros cuadrados, 3 dormitorios, dos baños y un aseo, 40 metros de parcela. Lo mejor es que vengas a por más. 921412090

C0270 - San Cristóbal, individual con parcela y unos materiales extraordinarios, 5 dormitorios, 3 baños, garaje, trastero. 921412090

C0226 - Chalet en venta en los Angeles de San Rafael, 1500 mts de parcela y 300 mts de chalet, con cuatro habitaciones y tres baños completos. 921412090

C0269 - Palazuelos de Eresma. Pareado de 253 m2 en 3 alturas. 4 dormitorios, amplio salón, aseo, 2 baños, trastero y amplios jardines. TE GUSTARA. 921412090

C0246 - Turegano. Individual de piedra, parcela de 886 mts, tres dormitorios, chimenea, garaje, bodega, calefacción individual de gasoil. 921412090

C0122 - Estupenda casa en Sta. Mª. La Real De Nieva. 280 mts, 250 mts parcela, 5 dormt, a estrenar. Ocasión. 921412090

C0121 - Casa para derribar de 300 m2, en pleno centro de Escarabajosa de Cabezas. Lo mejor su precio. 30.000 €. 921412090

C0242 - Palazuelos, nuevo, calidades de lujo, gran parcela, 3 dormitorios, 2 baños y un aseo, impresionantes vistas. 921412090

C0221 - Otero de Herreros. Chalet individual de 500 m2, 5 dormitorios, 4 baños, garaje, trastero, bodega y piscina. Parcela de 1500 m2. 921412090

La mejor programación rural de la primavera

donpiso
esta es su casa

SEGOVIA

Av. Fernández Ladreda, 4
921 463 563

EL SOTILLO
433- Bonito apartamento, amplio salón, garaje y zonas comunes. ¡VISITELO!
921 463 563

CASCO ANTIGUO
430- Bonito piso en Casco Antiguo, dos dormitorios, aseo. Edificio rehabilitado.
921 463 563

TORRECABALLEROS
428- Próxima entrega, APARTAMENTO de un dormitorio, salón con cocina americana. Garaje y patio.
921 463 563

PALAZUELOS
424- Casa A ESTRENAR 3 dormitorios con a/e, baño y aseo, bodega y garaje. ¡INFORMESE!
921 463 563

SAN JOSÉ
381- Piso de tres dormitorios, calefacción individual, parquet. BUEN PRECIO
921 463 563

TORRECABALLEROS
372- CHALET INDIVIDUAL estilo rústico. Grandes vistas. Jardín, 4 dormitorios. VISITELO
921 463 563

INFORMESE

Disponemos de una **AMPLIA** cartera de **PISOS** **LOCALES** **PARCELAS**

...
921 463 563

donpiso **20** aniversario

SOL INMOBILIARIA
Avda/Fernández Ladreda 19
www.solexclusivas.com 921 44 00 44

MUY INTERESANTES

CONDE SEPÚLVEDA (ZONA)

-PISO A ESTRENAR,
- 2 GRANDES DORMITORIOS
- DUCHA HIDROMASAJE
- MUY LUMINOSO
- ARMARIOS EMPOTRADOS
- AMPLIA COCINA
- CON TRASTERO

DUPLEX LUJO EL SALVADOR

-DUPLEX 162 M2,
- 5 DORMIT. 3 BAÑOS
- ASCENSOR
- MADERAS NOBLES
- TARIMA IROKO
- GARAJE Y TRASTERO
- POCOS AÑOS

UNIFAMILIAR EL SALVADOR

-COMO NUEVA
- 4 DORMITORIOS
- 3 BAÑOS
- BODEGA, GARAJE
- CHIMENEA FRANCESA
- BALCONES
- MAGNÍFICAS VISITAS

PISO JUNTO PLAZA MAYOR

- ZONA CATEDRAL
- 86 M2
- 3 DORMITORIOS
- COCINA AMUEBLADA
- PARA REFORMAR
- BUENA INVERSIÓN

PISO EN LA LASTRILLA

- MUY BUEN ESTADO
- AMPLIO, 85 m2,
- 2 DORMITORIOS
- COCINA AMUEBLADA
- 2 TERRAZAS
- POCA COMUNIDAD

PISO EN EL CARMEN

- PARA REFORMAR
- 3 DORMITORIOS
- MUY LUMINOSO
- CUARTO TRASTERO
- POCOS GASTOS CMDAD
- VÉALO

RE/MAX
Inmobiline
Servicios Inmobiliarios

**RECIENTE
CAPTADO**

DISPONIBLE



ALTOS DE SAN CRISTOBAL
PISO DE TRES DORM., CON
GARAJE, PISCINA Y ZONAS
AJARDINADAS COMUNES

DISPONIBLE



SAN CRISTOBAL
PISO DE 3 DORM., CON A/E
SALON CON TERRAZA CON
SALIDA A PATIO
CON BARBACOA.

DISPONIBLE



SAN CRISTOBAL
PISO DE 3 DORM., 80 M2,
SALON CON TERRAZA,
GARAJE Y TRASTERO.
PISCINA COMUNITARIA

DISPONIBLE



SAN CRISTOBAL
PISO DE 90 M2, 3 DORM., 2
BAÑOS COMPLETOS. CON
GARAJE Y TRASTERO.
HABITACIONES AMPLIAS



Servicios Inmobiliarios

C/Escultor Marinas,12
921 41 30 09

www.remax.es

INMOBILIARIA
MANSINO
Símbolo de eficacia

VENTAS

921 44 30 31

www.mansino.com

ALQUILA LOCAL EN
SAN CRISTOBAL
165 M en Dos Plantas
¡GRAN FACHADA
HACIENDO ESQUINA!
6974

LOCAL EN
EL SALVADOR
160 M
¡ACONDICIONADO!
6970

LOCAL ZONA
SANTA EULALIA
20 M CON ASEO
¡ACONDICIONADO!
7041

LOCAL EN
SAN LORENZO
830 M
¡IDEAL GARAJES!
7064

LOCAL Y NEGOCIO
EN EL CENTRO DE
SEGOVIA
100 M
¡CLIENTELA
ASEGURADA!
7091

LOCAL
C/ CLAVEL
180 M
ACONDICIONADO
OFICINA Y ALMACEN
7306

LOCAL EN
LA GRANJA
90 M
¡IDEAL PARA SU
NEGOCIO!
7485

LOCAL JUNTO
AL ACUEDUCTO
140 M EN PLANTA
7751

LOCAL COMERCIAL
EN LA LASTRILLA
98 M EN PLANTA
¡FACHADA A
CTRA. NACIONAL!
7756

CHALET COMERCIAL
EN LA LASTRILLA
187 M2 EN PLANTA
¡FACHADA A
CTRA. NACIONAL!
7756

LOCAL EN EL CENTRO
COMERCIAL PTA. DE CASTILLA
55 M TODO ACONDICIONADO
¡¡INFORMESE!
7826

LOCAL EN
NUEVA SEGOVIA
147 M EN PLANTA
¡IDEAL HOSTELERIA!
7864

ZAMARRAMA

**PRÓXIMA
CONSTRUCCIÓN**

**VIVIENDAS
UNIFAMILIARES**

Urbanización Privada
5 Dormitorios

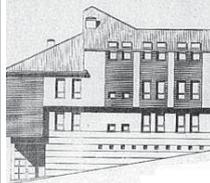
**INFORMESE EN
NUESTRAS OFICINAS**

Profesionales a su servicio



PROMOCIÓN

6 únicos
pisos
San Lorenzo



Muy buen enclave
2 y 3 dormitorios
Excelentes Calidades

**SAN
CRISTÓBAL**

**PRECIOSOS
CHALET
ADOSADOS**

CON PARCELA
INDIVIDUAL Y
ZONAS
COMUNES CON
PISCINA

las distribución
es estupenda

**MAGNÍFICAS
CALIDADES**

- Solado de gres en planta baja y baños
- Suelos de parquet flotante en la planta primera.
- Peldaños interiores de mármol.
- Carpintería exterior de aluminio lacado.
- Acristalamiento Climait
- Etc.

¡CÓmoda forma de pago!

Le esperamos en nuestra
nueva oficina en:
C/ Alférez Provisional, 6
SEGOVIA

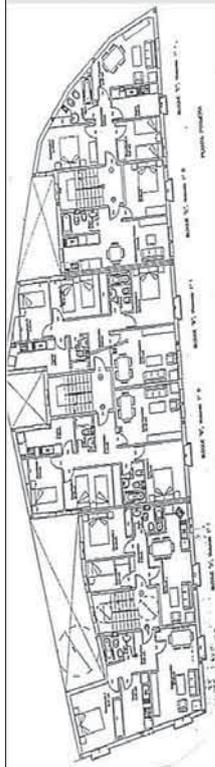
921 41 30 68
699 96 10 10



Teléfonos 921 40 66 09
921 40 62 62

**EXCLUSIVA
PROMOCIÓN
DE PISOS
EN
TORRECABALLEROS,**

1, 2 Y 3
DORMITORIOS.
**EXCELENTES
CALIDADES**
AL MEJOR PRECIO.
ESTILO RÚSTICO.



**NO DEJE
DE CONSULTAR
PRECIOS.**



FEBIGESTIÓN, S.L.
C/ Arroyo nº 1.
TRECASAS (SEGOVIA)

921 40 66 09 / 921 40 62 62
febigestion@telefonica.net



GESTIÓN INMOBILIARIA

A 3 MIN DE SEGOVIA
EN ESPIRDO
VIVIENDAS 1, 2 Y 3 DORM
GARAJE Y TRASTERO
DESDE 93.156 €
URBANIZACIÓN PRIVADA
PISCINA
PARQUE INFANTIL
AMPLIAS Y DIFERENTES
FACILIDADES DE PAGO
INMEDIATA CONSTRUCCIÓN
**¡¡VEN A VER
LOS PLANOS!!**
¡¡RESERVA EL TUYO YA!!

El **10**
De Su
GESTIÓN

**ZONA CENTRO
EXCELENTE
PROMOCIÓN
VIVIENDAS DE
1, 2, 3 Y 4 DORM
GARAJE
CALIDADES DE LUJO
INFORMACIÓN,
VENTA Y PLANOS
EN GESTIÓN 10**

En la localidad segoviana
con mayor expansión
residencial e industrial
VALVERDE
Nueva Promoción
Pisos 1, 2 y 3 dorm
Garaje y Trastero
Situación Inmejorable
Calle Principal
¡¡YA PUEDES COMPRAR!

921 44 50 77

C/ La Plata, 56

www.gestion-10.com

Inmobiliaria J.P.
EDIFICIO SAN ROQUE
Pl. Ezequiel González, 24 - BAJIO A- SEGOVIA
921 432 381

PALAZUELOS

**PROMOCIÓN
12
Viviendas
18
Apartamentos**

EN EL CENTRO DEL PUEBLO

VIVIENDAS

**2 Y 3
DORMITORIOS
SUPERFICIES
DESDE 80 m²
HASTA 114 m²**

APARTAMENTOS

**1 Y 2
DORMITORIOS
SUPERFICIES
DESDE 40 m²
HASTA 78 m²**

**DESDE
78.000 euros**

**ASCENSOR
GARAJE
TRASTERO**

Aranguren c/ Muerte y vida, 10

PISOS ALQUILER
SAN LORENZO dos dormitorios un baño calef. Central amueblado **VEN A VERLO**

JTO. AVENIDA CONSTITUCION tres dormitorios un baño calef. Central amueblado **VEN A VERLO**

LA GRANJA tres dormitorios un baño y aseo calef. Individual trastero y garaje cocina amueblada **VEN A VERLO**

RANCHO tres dormitorios un baño calef. Individual amueblado **VEN A VERLO**

PALAZUELOS tres dormitorios un baño aseo calef. Individual trastero y garaje cocina amueblada **VEN A VERLO**

CRTA DE VILLACASTIN tres dormitorios un baño calef. Central amueblado **VEN A VERLO**

EL CARMEN cuatro dormitorios dos baños calef. Central amueblado **VEN A VERLO**

EL SALVADOR tres dormitorios dos baños calef. Central amueblado **VEN A VERLO**

**44 03 13
44 04 39**

www.gym-aranguren.com

+ puntos de venta
+ puntos de información



+ puntos de venta
+ puntos de información

MIGUEL TOYAR
IMT
Ezequiel González, 6
**921 43 54 61
921 43 59 50**

ALQUILER
SE ALQUILA piso céntrico 2 dormitorios, amueblado, gastos individuales

SE ALQUILA piso en La Granja 2 dormitorios, baño, calef central, amueblado.

SE ALQUILA chalet en la lastrilla, 4 dormitorios, tres baños, jardín privado, sin amueblar.

SE ALQUILA piso de dos dormitorios, zona conde sepulveda, sin amueblar, dos terrazas, cocina amueblada.

SE ALQUILA chalet adosado, en la losa, a estrenar, sin amueblar, tres dormitorios.

SE ALQUILA piso de tres dormitorios en San Lorenzo, amueblado, luminoso.

SE ALQUILA piso de tres dormitorios, en fdez ladreda, sin amueblar, amplio salon.

SE ALQUILA chalet adosado, en la losa, a estrenar, sin amueblar, tres dormitorios.

SE ALQUILA chalet adosado, en la losa, a estrenar, sin amueblar, tres dormitorios.

SE ALQUILA chalet adosado, en la losa, a estrenar, sin amueblar, tres dormitorios.

SE ALQUILA chalet adosado, en la losa, a estrenar, sin amueblar, tres dormitorios.

SE ALQUILA chalet adosado, en la losa, a estrenar, sin amueblar, tres dormitorios.

SE ALQUILA chalet adosado, en la losa, a estrenar, sin amueblar, tres dormitorios.

SE ALQUILA chalet adosado, en la losa, a estrenar, sin amueblar, tres dormitorios.

SE ALQUILA chalet adosado, en la losa, a estrenar, sin amueblar, tres dormitorios.

SE ALQUILA chalet adosado, en la losa, a estrenar, sin amueblar, tres dormitorios.

SE ALQUILA chalet adosado, en la losa, a estrenar, sin amueblar, tres dormitorios.

SE ALQUILA chalet adosado, en la losa, a estrenar, sin amueblar, tres dormitorios.

SE ALQUILA chalet adosado, en la losa, a estrenar, sin amueblar, tres dormitorios.

SE ALQUILA chalet adosado, en la losa, a estrenar, sin amueblar, tres dormitorios.

GESTIÓN 10
GESTIÓN INMOBILIARIA

¿ES TU ÚLTIMA OPORTUNIDAD!!
Si buscas un estudio
Céntrico, a
Buen precio y
A estrenar
¡¡ESTE ES EL TUYO!!
Consta de 1 dorm,
Salón, baño y
Cocina independiente
¡¡VEN A VER LOS PLANOS!!

El 10
De Su
GESTIÓN

TAN SOLO A 12 KMS DE SEGOVIA EN LA LOCALIDAD DE LOS HUERTOS
¡¡2 ÚLTIMOS ADOSADOS!!
2 dorm., 2 baños y aseo
JARDIN 30 MTS
Excelentes calidades
¡Te vas a quedar sin alguno!
¡RESERVA EL TUYO!!

921 44 50 77
C/ La Plata, 56
www.gestion-10.com

ARCO
921471474

LOCAL ALQUILER
La Granja, 250m², junto a la plaza, gran ocasión, muy interesante.

LOCAL VENTA
La Granja, junto a la plaza, 120m², para cualquier actividad.

LOCAL VENTA
La Granja, urbanización San Luis, 100m², acondicionado, buena OCASIÓN.

FINCA VENTA
en Sotosalbos, rústica de 10.900m², con refugio, vallada, acceso desde la carretera, muchos arboles y pequeño arroyo.

Complejo Residencial "ROBLEDO"
último local, 83m² + jardín de 190m².

PISO VENTA
en la estación de Otero, 2 dormitorios, 40.000 €.-

PISO EN VENTA
La Granja, 3 dormitorios, baño y aseo, con garaje, piscina y tenis, buen estado.

NAVE ALQUILER
La Granja, 500m², en el pol. Industrial, acondicionado.

PAJAR VENTA
zona de Basardilla, Tenzuela, 100m², con patio de 50m², para rehabilitar.

RAMIREZ T

CALIDAD
C/ Calandria, 8
SAN ILDEFONSO

Análisis de 'nardos' en 'Mirando al mar'

Mirando al mar, el magacín matinal que presentan Cristina Tárrega y Óscar Modrego en Antena 3 a las 11,00 horas, contará con la presencia de Rafael Martínez. El periodista ha escrito el libro *Estoy en el candelabro y otros nardos en la palabra*, sobre las frases más extravagantes de los famosos.



Santa Pola acoge los premios 'Veó, Veó'

El castillo de Santa Pola acoge los premios *Veó Veó Internacional*, presentados por Teresa Rabal, y que se ofrecen hoy a las 22,00 horas. Niños de varios países optan a los premios que consisten en becas que otorga la Fundación Teresa Rabal para la formación en música, danza y artes escénicas.

La segunda misión imposible para Cruise

John Woo volvió a dirigir al indómito Tom Cruise en la segunda parte y exitosa *Misión Imposible 2*, que Antena 3 emite a partir de las 21,45 horas dentro del espacio *El Peliculón*. En ésta el agente especial Ethan Hunt tendrá que salvar a Australia de la amenaza de un virus mortal en malas manos.

'Lo + Plus' recibe a Fernando Trueba

Fernando Trueba y Carlinhos Brown son los primeros invitados a *Lo + Plus*, que vuelve una temporada más y que se emite en abierto de lunes a viernes en el canal de pago. Este es uno de los programas que estrena Canal + hoy, como *La hora Wiki*, a las 20,00 horas, un magacín para los más pequeños.

Telecinco estrena la segunda temporada de 'CSI Miami'

La principal novedad en esta entrega de la serie norteamericana es la incorporación definitiva de Sofía Milos • La producción narra los crímenes de la costa este de EEUU

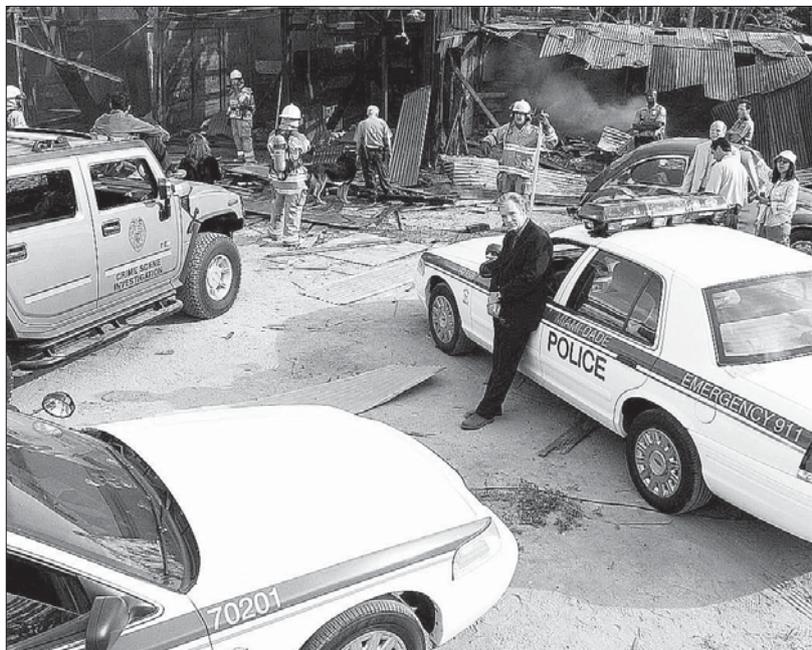
• Los grandes acontecimientos de la capital del Estado de la Florida serán el escenario de los asesinatos que Horatio y su grupo de trabajo intentarán esclarecer.

EFE/MADRID
Telecinco estrena esta noche, a las 22,00 horas, la segunda temporada de la serie estadounidense *CSI Miami*, protagonizada por David Caruso y ambientada en la capital del Estado norteamericano de Florida.

La primera etapa de esta exitosa serie emitida por la cadena privada la pasada temporada, secuela de *CSI Las Vegas*, logró una cuota de pantalla media del 24,4 por 100 y 4.313.000 espectadores de media.

La principal novedad de esta nueva entrega de *CSI Miami* es la incorporación de la actriz Sofía Milos, en el papel de Yelina Salas, detective policial y cuñada de Horatio Caine, que en la pasada temporada actuó solo en algunos episodios y que ahora se incorpora de forma definitiva a la serie norteamericana.

Precisamente, en uno de los capítulos de esta temporada se incorporará a la investigación el equipo de forenses de la ciudad de Nueva York, capitaneado por Joseph Taylor, principal protagonista de la serie *CSI Nueva York*, otra secuela de *CSI*.



Escena de uno de los capítulos de la serie 'CSI Miami' que hoy estrena su segunda temporada. /TELECINCO

RESOLVER LOS CRÍMENES. Esta producción dramática se centra en los delitos perpetrados en la costa este de Estados Unidos y en la intensa labor que efectúan los forenses de Miami, capital del Estado de Florida, para recabar evidencias, resolver crímenes e identificar a los culpables.

Los grandes acontecimientos de la ciudad de Miami como la Semana de la Moda, el Gran Premio de Fórmula 1 de Miami y el huracán Anthony, son algunos de los escenarios en los que se cometerán diversos crímenes que Horatio y su grupo intentarán esclarecer a lo largo los capítulos de esta tem-

perada. Una modelo, un buscador de tesoros submarinos, un cirujano plástico, una famosa, un torturador del régimen de Castro, un paparazzi y una estrella del tenis, son algunas de las víctimas de esta nueva oleada de delitos que asuela la capital de Florida.

► SERIES

Riesgo de atentados con armas biológicas en la tercera temporada de '24'

EFE / MADRID
El actor Kiefer Sutherland, en el papel del agente antiterrorista Jack Bauer, vuelve esta noche a la programación de Antena 3 Televisión con la serie *24*, de la que esta cadena privada ofrecerá una entrega doble.

En esta tercera temporada de *24*, que se ofrece en tiempo real y de la que Antena 3 TV ha emitido ya las dos anteriores, la Unidad Antiterrorista de Estados Unidos se enfrenta a un posible atentado con armas biológicas que, en tan sólo unas semanas, podría acabar con la vida de millones de personas en el país.

El primer episodio de esta tercera temporada se inicia a las 13,00 horas, cuando Jack Bauer desconoce lo que se avecina cuando muere un joven a causa de un neumovirus alta y rápidamente contagioso, que pone en alerta el Centro Nacional de Salud y a la UAT.

En el segundo capítulo, el Servicio Nacional de Salud informa a la UAT de que el virus puede transportarse en forma cristalizada y adoptar un aspecto muy similar al de la cocaína.

Además de Sutherland, Chase Edmunds, Kimberly Bauer, Tony Almeida y David Palmer participan en el reparto de esta serie, que han seguido fielmente en anteriores temporadas algo más de 2,5 millones de espectadores.



TIENES QUE VERLO

15:00H/ TELENOVELA: MI PRIMER AMOR
22:00H/ SERIE: AL SALIR DE CLASE
23:00H/ CINE CANAL 4: SESIÓN DE VERANO

HOY EN CANAL 4 SEGOVIA

AUDIENCIA



Antena 3 arrebató el primer puesto del ranking de audiencias

Sólo por una décima, pero Antena 3 consiguió en agosto desbancar a La Primera de TVE del ranking de cadenas más vistas y se erigió en el líder de audiencia. Han hecho falta más de 8 años para que la cadena privada volviese a ostentar el primer puesto y lo ha conseguido al acaparar un 20,8% de cuota de pantalla frente al 20,7% de TVE-1.

ANTENA 3

SERIE, EN CANAL 4



Las primeras experiencias

Nuevos amores, amistades, experiencias juveniles, todo el cóctel está servido en la popular serie *Al salir de clase*. Un grupo de adolescentes, desde las aulas, viven múltiples aventuras.

CANAL 4. 22,00 HORAS

PROGRAMACIÓN DE TELEVISIÓN

TVE 1	LA 2	ANTENA 3	CANAL 4	TELES
06:00 CANAL 24 HORAS Espacio informativo con las noticias más destacadas de la jornada	07:30 LOS LUNNIS	06:00 RUEDO IBÉRICO Estreno. Programa dirigido y presentado por Montserrat Domínguez. Incluye: -LAS NOTICIAS DE LA MAÑANA	07:00 MTV MÚSICA . La cadena de música por excelencia nos acerca a los principales éxitos del momento.	06:30 L.A. HEAT Serie <i>El terrorista</i>
07:30 TELEDIARIO MATINAL Espacio informativo que presenta las noticias más relevantes a primera hora del día	09:55 CLUB 7 EN HOLLYWOOD Serie	10:15 DAWSON CRECE Serie protagonizada por James van der Beek y Katie Holmes	08:00 LA APERTURA DE LA BOLSA:	07:30 INFORMATIVOS TELECINCO MATINAL Espacio informativo con la actualidad a primera hora de la mañana en el panorama nacional e internacional. Presentado por Ana Rodríguez y Rafael Fernández.
10:00 LA VERDAD DE LAURA Serie protagonizada por Mónica Estarreado, Mariano Alameda y Mirtha Ibarra	11:00 XENA, LA PRINCESA GUERRERA	12:00 LOS VIGILANTES DE LA PLAYA Serie	10:30 PELOTA MANO: Desde Valporres en Burgos.	09:25 LA MIRADA CRÍTICA Informativo presentado por Vicente Vallés
11:30 POR LA MAÑANA Magazine matinal presentado por Inés Ballester que incluye un espacio de sucesos de la mano de Manuel Giménez Incluye: -La cocina de Karlos Arquiñano	13:00 LOS LUNNIS	11:00 MIRANDO AL MAR Magazine matinal que ofrece una extensa crónica social y de sucesos. Presentado por Cristina Tárrega y Oscar Modrego. El espacio cuenta con unos colaboradores muy picantes que sirven la polémica cada día	11:55 AVANCE INFORMATIVO: Estefanía Ureña nos trae las noticias más relevantes de la mañana. Incluye información deportiva y meteorológica.	11:00 DÍA A DÍA Magazine presentado por Carolina Ferrer y Oscar Martínez. Incluye: -Karlos Arquiñano: En tu cocina
	14:15 EL RIVAL MÁS DÉBIL Concurso cultural		12:15 NOTICIAS ECONÓMICAS:	
	15:15 VUELTA CICLISTA A ESPAÑA 3ª Etapa. Burgos-Soria		14:00 INFORMATIVO SEGOVIA AL DÍA. Primera Edición: Presentado por Araceli Rodríguez.	
	16:10 GRANDES DOCUMENTALES <i>El señor de los espíritus</i>		14:25 CANAL 4 NOTICIAS: Primera Edición: Las noticias más relevantes de la jornada de la mano de Estefanía	
	16:55 FUTURO SALVAJE			

Necesitamos tu Sangre

Vente a donar

HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE DE SEGOVIA
HOSPITAL POLICLINICO
Calle San Agustín nº 13. 40001 Segovia

921 46 14 39
921 41 92 91

14:00 INFORMATIVO CASTILLA Y LEÓN Espacio informativo con toda la actualidad de nuestra comunidad autónoma	17:30 LOS LUNNIS	13:30 EL PRÍNCIPE DE BEL AIR	14:30 INFORMATIVOS TELECINCO Espacio de noticias con la actualidad más relevante acontecida en el ámbito nacional e internacional. Incluye la información deportiva y una previsión de la evolución meteorológica. Presentado por Hilario Pino y Carme Chaparro.
14:30 CORAZÓN DE VERANO Espacio dedicado a la crónica rosa presentado por Anne Igartiburu	19:15 PADRES EN APUROS	14:00 LOS SIMPSON Se emiten dos episodios de esta serie de animación creada por Matt Groening	15:00 TELENOVELA: MI PRIMER AMOR:
15:00 TELEDIARIO-1 Espacio informativo que recoge las noticias más destacadas acontecidas a lo largo de la jornada en el panorama nacional y en el internacional. Incluye la información deportiva	19:30 PUEBLO DE DIOS	15:00 ANTENA 3 NOTICIAS 1 Espacio informativo con las noticias más relevantes de la actualidad nacional e internacional. Incluye la información deportiva y la evolución meteorológica para las próximas horas. Presentado por Roberto Arce y Susanna Griso	16:00 AL SOL QUE MAS CALIENTA
15:55 EL TIEMPO Previsión meteorológica	20:00 INFORMATIVO CASTILLA Y LEÓN Espacio informativo	15:45 LA SOPA BOBA Serie protagonizada por Lolita Flores y María Barranco. Capítulo 46	17:00 EL CIERRE DE LA BOLSA:
16:00 VUELTA CICLISTA A ESPAÑA Burgos-Soria. Retransmisión en directo de los últimos kilómetros de la 3ª etapa con los comentarios de Carlos de Andrés y Pedro Delgado	20:30 DAG Serie protagonizada por David Alan Grier y Hedy Buness.	16:30 A LA CARTA Magazine con distintas secciones de entretenimiento presentado por Agustín Bravo	18:00 MTV MÚSICA:
17:30 REBECA	21:00 VUELTA CICLISTA A ESPAÑA Resumen	19:00 EL DIARIO DE PATRICIA Talk show presentado por Patricia Gaztañaga en el que los invitados aportan sus testimonios sobre un tema en concreto	20:00 INFORMATIVO SEGOVIA AL DÍA. Segunda edición: Presentado por Patricia Martín.
18:30 PRISIONERA Telenovela protagonizada por Gabriela Sopanica, Gabriela Roel y Mauricio Islas	21:30 TODO VA SOBRE RUEDAS Serie protagonizada por Mel Harris, Jere Burns y Marne Patterson		20:25 CANAL 4 NOTICIAS: Segunda Edición: noticias nacionales, internacionales y deportivas con Estefanía Ureña. Incluye la información meteorológica.
	21:55 SORTEO DE LA BONOLOTO		21:00 REPORTAJES C4: Fundación Duques de Soria.
	22:00 LA 2 NOTICIAS		21:30 NO SON HORAS: David Álvarez nos trae la actualidad más divertida de la jornada a través de reportajes por toda Castilla y León y encuestas realizadas a pie de calle.
	22:30 EL TIEMPO		22:00 AL SALIR DE CLASE: SERIE JUVENIL.
	22:35 QUÉ GRANDE ES EL CINE Espacio dirigido y presentado por José Luis Garci.		23:00 CINE CANAL 4: LLEGA EL AMOR...
	23:00 -Dos hombres contra el oeste		00:30 CANAL 4 NOTICIAS: Tercera Edición: Presentado por Estefanía Ureña.
	01:30 -Coloquio		01:00 MTV MÚSICA:
	02:15 PRISIMA		
	02:45 LA BOTICA DE LA ABUELA (R)		
	03:00 TELEDEPORTE		
	04:00 EURONEWS		

segovialnmobiliaria.com

la mejor forma de encontrar casa en Segovia

20:00 GENTE Espacio de sucesos y crónica social presentado por Sonia Ferrer	20:15 PASAPALABRA	12:50 VIVE EL VERANO	20:30 INFORMATIVOS TELECINCO Espacio informativo con la actualidad más relevante ocurrida a lo largo del día. Presentado por Angels Barceló y Agustín Hernández.
21:00 TELEDIARIO 2 Espacio informativo con la actualidad de la jornada en el panorama nacional e internacional	21:00 ANTENA 3 NOTICIAS 2 Espacio informativo con las principales noticias de la jornada, tanto del ámbito nacional como del internacional. Incluye la información deportiva y la previsión meteorológica. Presentado por Matías Prats y J.J. Santos	12:55 AVANCE INFORMATIVO	21:30 PECADO ORIGINAL Programa de actualidad social en clave de humor
21:55 EL TIEMPO Previsión meteorológica	21:45 EL PELICULÓN <i>Misión imposible 2</i>	13:00 TELESERIE "MI PEQUEÑA MAMÁ"	22:00 C. S. I. MIAMI II Serie de estreno <i>-Hermanos de sangre</i>
22:00 VEO, VEO INTERNACIONAL Con Teresa Rabal	00:30 24 Serie Estreno de la tercera temporada	13:30 ALTA COCINA	23:00 C. S. I. LAS VEGAS III Serie <i>-La venganza es mejor servirla fría</i>
01:00 TELEDIARIO 3 Resumen informativo de la jornada con las noticias más destacadas de la jornada, tanto nacional como internacional. Incluye las noticias deportivas	02:00 ANTENA 3 NOTICIAS 3 Espacio informativo con las noticias más relevantes de la actualidad nacional e internacional. Incluye los deportes y la previsión meteorológica. Presentado por Angeles Mirón	14:00 TELENOTICIAS SEGOVIA	00:00 YVY TELEDICTOS Espacio de zapping -Incluye Avance Informativo presentado por Maxim Huerta
01:15 DEPORTEES		14:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEON	02:15 MADRUGADA DE CINE <i>Vicios menores</i>
01:45 ECONOMÍA		15:05 OFICIOS PERDIDOS 3	03:45 INFORMACIONALES
02:00 LAS CAZARRECOMPENSAS Serie		15:30 TELENOTICIAS SEGOVIA	05:45 NOCTURNOS
03:00 CANAL 24 HORAS Espacio informativo	02:50 TELEVENTA Espacio de telepromociones	16:00 CINE "SOKIE"	
		18:00 KAOS	
		18:25 AVANCE INFORMATIVO	
		18:30 TELESERIE MÁXIMO CORAZÓN	
		19:30 TELESERIE "CHICAS DE HOY EN DÍA"	
		20:00 TELENOTICIAS SEGOVIA	
		20:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEON	
		21:00 QUE NO FALTE NADIE	
		22:10 VIVE EL VERANO	
		22:15 PLAZA MAYOR	
		23:45 TELENOTICIAS SEGOVIA	
		0:15 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEON	
		0:45 DENTRO VIDEO / KAOS	
		1:15 PLAZA MAYOR	

HUMOR



Los muñecos de látex protagonizan las noticias en Canal +

Los pesos pesados de joven Gobierno ZP, el líder de la oposición Mariano Rajoy y sus mejores hombres y mujeres, los discólos Raúl, Beckham y Ronaldo, el regio Camacho, Rappel, el visionario o el revolucionario cocinero Ferrán Adriá son sólo algunos de los grandes nombres de látex que preparan el nuevo curso en las pantallas de Canal +.
CANAL +, 21,50 HORAS

CINE



¡Qué grande es el western!

José Luis Garcí está de reestreno y vuelve a la pequeña pantalla con otra propuesta cinematográfica de gran altura. En este caso, el western es el género y la película, *Dos hombres contra el Oeste*.
LA 2 22,35 HORAS

CANAL +	TELEMADRID
07:05 DEL 40 AL 1 Espacio musical	07:30 AQUELLOS MARAVILLOSOS AÑOS CYBERCLUB Espacio infantil presentado por la sideral e inclasificable Cybercelia y su compañero Rocko Alicates en el que se reúnen las series de animación que prefieren los más pequeños de la casa.
07:55 LO + PLUS Magazine de entrevistas	09:00 BUENOS DÍAS MADRID Magazine
08:50 NOTICIAS CNN+ Espacio informativo con la actualidad a primera hora de la mañana en el panorama nacional e internacional.	09:55 CONTANTE Y SONANTE Curso
09:00 CINE <i>La guerra de Hart</i> . EEUU. 2002. Dirección: Gregory Hoblit. Intérpretes: Bruce Willis, Colin Farrell, Terrence Howard, Cole Hauser, Marcel Iures y Linus Roache.	10:00 CIBERCLUB Espacio infantil presentado por la sideral e inclasificable Cybercelia y su compañero Rocko Alicates
11:00 CINE <i>Invicto</i> .	11:30 COSAS DE CASA Serie
12:30 CARA A CARA	12:00 ABIERTO POR LA MAÑANA

LAS PELÍCULAS DE HOY

La mejor del día
LA 2 22:35
DOS HOMBRES CONTRA EL OESTE
★★★
Título original: "The Wild Rovers". EE.UU. 1971. Dirección: Blake Edwards. Intérpretes: William Holden, Ryan O'Neal, Tom Skerrit, Karl Malden. 126 m.

Ryan O'Neal, protagonista del filme 'Dos hombres contra el Oeste'.

Humor entre vaqueros

Dos vaqueros (que además son vagabundos) de un importante rancho de Texas deciden poner fin a su condición de asalariados atracando un banco. La pareja, que pretende huir a México, va a ser perseguida implacablemente por los dos hijos de su ex patrón. Un western muy interesante en el que Edwards intentó revitalizar este género a través de un humor trepidante y que hilvana constantemente locura tras locura. Años después Mel Brooks intentó hacer lo mismo con Sillas de montar calientes. Los resultados quedaron a años luz.

Benigno, un joven enfermero, y Marco, un escritor de guías de viaje, cruzan sus vidas inesperadamente en la clínica privada donde Benigno trabaja. Lydia, la novia de Marco, torera de profesión, ha sufrido una cogida y está en coma.

Antena 3 21:45
MISIÓN IMPOSIBLE 2
★★★
Título original: "Mission: Impossible 2". EE.UU. 2000. Dirección: John Woo. Intérpretes: Tom Cruise, Doug Gray Scott, Thandie Newton, Ving Rhames, Richard Roxburgh, John Polson. 119 m.

El agente especial Ethan Hunt vuelve a estar implicado en una crisis internacional de dimensiones espectaculares. Acompañado del genio informático Luther Stickell y con el recuerdo en la mente de una hermosa ladrona, Hunt recorre Australia y España embarcado en lo que parece una misión imposible: detener a un villano enloquecido antes de que lleve a cabo sus planes de destrucción masiva. Tom Cruise, uno de los actores mejor pagados de Hollywood, protagoniza y produce esta segunda incursión cinematográfica en las aventuras del agente especial.

tu centro comercial de Segovia
Zona Casco Antiguo-Calle Real - Zona Fernández Ladreda
Zona San Francisco - Zona Gobernador Fernández Jiménez

13:00 ESPECIAL C+ <i>Todo sobre Ben Stiller</i>	13:30 ALTO Y CLARO
13:30 LOS 40 PRINCIPALES	14:00 TELENOTICIAS Espacio informativo que resume la actualidad de la jornada, tanto en el ámbito nacional como internacional. Presentado por Víctor Arribas.
14:00 MÁS DEPORTE	15:00 DEPORTES Presentado por José María del Toro
14:50 NOTICIAS CNN+ Espacio informativo con las noticias más relevantes de la actualidad de la jornada	15:30 CIFRAS Y LETRAS
15:00 TELESERIE <i>Friends</i> <i>Después del sí</i>	16:00 GRAN VÍA MADRID
15:30 LO + PLUS Los mejores momentos de este magazine de entrevistas	18:15 MADRID DIRECTO
16:30 CINE <i>La máquina del tiempo</i>	19:30 MADRID RETA
18:02 CINE <i>Hable con ella</i>	20:30 TELENOTICIAS Espacio informativo
20:00 LA HORA WIKI Edición especial	21:30 IOJO QUE NOS VENI
21:00 CONTRARRELOJ Edición especial	22:05 CINE PRIME TIME <i>Condenado a vivir</i> . España. 2000. 80 minutos. Dirección: Roberto Bodegas. Intérpretes: Ernesto Chao, María Bouzas, Rosa Álvarez.
21:30 NOTICIAS CNN +	00:00 TELENOTICIAS ÚLTIMA EDICIÓN
21:50 LAS NOTICIAS DEL GUÍÑOL	00:30 THE SHIELD
22:00 CINE ESTRENO <i>Colgado de Sara</i> .	01:30 SENDEROS MISTERIOSOS
23:40 SERIE: Smallville	02:20 CINE: UNA DEL OESTE <i>Pánico en la calle 110</i> . EEUU. 1972. 96 minutos. Dirección: Barry Shear. Intérpretes: Anthony Quinn,

GMS 921 41 32 32 GMS
Segovia Plaza de Santa Eulalia, 10 920 35 29 79 Plaza de Santa Ana, 4 Avila

01:06 CINE <i>Minority report</i>	Anthony Franciosa, Yaphet Kotto.
03:01 CINE <i>Mullholland drive</i> .	04:05 PROGRAMACIÓN LAOTRA
03:26 CINE: Charlotte Gray	06:30 INFORMACIÓN CULTURAL DE LA CAM
05:23 CINE: Solo en casa	

Canal + 16:30
LA MÁQUINA DEL TIEMPO
★★
Título original: "The Time Machine". EEUU. 2002. Dirección: Simon Wells, Gore Verbinski. Intérpretes: Guy Pierce, Jeremy Irons, Mark Addy, Orlando Jones. 91 m.

Tras una tragedia personal que le hace desear cambiar su pasado, el inventor Alexander Hartdegen está decidido a demostrar que es posible viajar en el tiempo. A bordo de una máquina de su creación, Hartdegen es proyectado 800.000 años hacia el futuro, donde descubre que la humanidad se ha dividido en cazadores y cazados. El animador Simon Wells, bisnieto del autor original de la historia y codirector de 'El príncipe de Egipto', se estrena aquí con personajes reales. Debido a las presiones del rodaje, contó temporalmente con la colaboración de Gore Verbinski ("The Mexican"), aunque ni uno ni otro lograron escapar del efectismo y si alejarse de la novela original de H. G. Wells.

Canal + 18:02
HABLE CON ELLA
★★★
España. 2002. Dirección: Pedro Almodóvar. Intérpretes: Javier Cámara, Leonor Watling, Rosario Flores, Geraldine Chaplin. 110 m.

Elizabeth Hurley protagoniza 'Colgado de Sara', estreno en Canal +.

• Mala ★ Regular ★★★ Buena ★★★★★ Muy Buena

PARQUE ROBLEDO 50 m ² , 1 dormitorio, chimenea. Buen estado. 87.146 Euros. Ref. 6114	TORREBALLEROS 1 dorm., exterior. Garaje. Calef. indiv. Próxima entrega. Ref. 6117	EZEQ. GONZÁLEZ 4 dormitorios, exterior, ascensor. Buenas vistas. Rehabilitar. Ref. 6133	NAVA DE LA ASUNCIÓN 3 dormitorios, baño y aseo. Garaje. Impecable. Ref. 6116	ugarte www.ugarte-inmobiliaria.com Tel. y Fax.: 921 44 46 47 - 921 44 54 55
---	---	---	--	--

Un vestido para un verraco

ICAL
Villanueva del Campillo (Ávila)

Hace tres años, los restos de un verraco de piedra de enormes dimensiones sorprendía a los habitantes de Villanueva del Campillo (Ávila). La figura carecía de los cuartos traseros, perdidos a lo largo de los siglos de olvido y descuido, y aún así resultaba un verraco monumental. Dentro de dos meses, los artistas del madrileño taller Arte 6 habrán culminado la restauración del verraco, al que están confeccionando un nuevo 'vestido' de cobre, similar al que en su día usó esta escultura de granito.

Una vez restaurado, el verraco regresará de nuevo a Villanueva del Campillo, un pequeño municipio de menos de 200 habitantes, situado a 50 kilómetros de la capital, en la comarca de Barco-Piedrahíta. El verraco, con una altura que alcanza casi los 1,80 metros y una longitud de cerca de dos metros, representa sin duda la imagen de un toro.

Los verracos son unas esculturas zoomorfas realizadas en piedra, que representan toros, cerdos o jabalíes, características de los pueblos prerromanos que habitaron la provincia abulense hace miles de años. Su finalidad, muy discutida, pudo ser la delimitación de terrenos o la de esculturas protectoras del ganado. En Ávila, se conservan más de un centenar de verracos.

Ésta es la primera vez que el verraco "viaja" desde su ubica-

La escultura de más de 2.300 años regresará a Villanueva del Campillo ataviada de gala



El verraco, con una altura de casi 1,80 metros, representa la imagen de un toro

ción original, la localidad abulense de Villanueva del Campillo, de donde partió a principios de agosto con destino a los talleres de Arte-6. Allí, tras realizarse un detenido estudio volumétrico, se comenzó a reconstruir con barro la parte del toro desaparecida, con el fin de construir un molde para fundir en bronce la parte que falta en la escultura prerromana. Tan sólo se conservan, realizados en piedra, la cabeza, parte del costillar, las patas delanteras y parte de la base de granito donde se asienta la figura.

Fue la Diputación de Ávila quien encargó la restauración de la pieza al escultor abulense Nacho Martín, artista especializa-

do en la figura del toro. Martín es el encargado de dar forma a la parte perdida del verraco, un trabajo en el que lleva inmerso desde principios de agosto, cuando la escultura llegó a los talleres de Arte-6. El trabajo ha sido un reto, un encargo complejo para poder fundir en una pieza los restos de 2.300 años de antigüedad del verraco con una nueva fundición en bronce.

"Era necesario que las dos piezas quedaran perfectamente ensambladas, y la mejor opción era utilizar el bronce, un material que aporta solidez, y utilizar la técnica de la fundición a cera perdida, aunque es un proceso que resulta muy caro", explica. Nacho Martín modela estos días,

con barro, la parte de la que carece el animal. A continuación, se realizará una armadura que complete el volumen del verraco y, finalmente, se confeccionará un molde de escayola, un "negativo" a partir del cual se obtendrá una reproducción de la escultura, ya completa, en cera. Después, con el método de fundición a la cera perdida, se obtendrá el definitivo modelo en bronce.

Ismael García es el fundidor encargado de realizar el trozo de cuerpo que ha perdido el verraco. "La ausencia de la mitad trasera del verraco obliga a completar la escultura, para lo que se han realizado diversos cálculos y mediciones para poder crear, primero en barro, la parte trasera de la escultura", labor encargada al escultor abulense Nacho Martín.

"El método de fundición a la cera perdida es el proceso más exacto, limpio y perfecto que hay", asegura Ismael García. "Después, se engarza la parte original de piedra con la nueva parte de bronce uniéndolas con unas barras o 'espárragos' de acero inoxidable y con clavos del mismo material en los enganches interiores, de modo que no serán visibles las 'costuras', apunta.

Como si de sastres se tratara, los artistas del estudio madrileño se esmeran en que el nuevo vestido de cobre se adapte a la perfección a las formas redondeadas y voluptuosas del maltrato verraco abulense.

EL PUNTO
ANTONIO PÉREZ DE HENARES

La claridad de Alonso

IMPECABLE Y TRANQUILIZADOR artículo del ministro del Interior, José Antonio Alonso, en la "tercera" de 'ABC'. "Contra el terrorismo de ETA". Como ciudadano español me he sentido amparado por la claridad de ideas de quien ha de velar por mi seguridad. Alonso retrata a ETA, a sus ochocientos asesinatos, a su terrorismo callejero, a su violación cotidiana de los derechos humanos y de la libertad de las personas en el País Vasco. No se olvida de ETA el ministro, en estos momentos en que estamos sobrecogidos por el terrorismo islámico, y concluye sus reflexiones afirmando la absoluta necesidad y vigencia del pacto antiterrorista firmado por PSOE y PP hasta que ETA haya sido derrotada y disuelta.

Impecable, ya digo. Pero es que además, y tras algún balbuceo desafortunado, Alonso esta dando pruebas de inteligencia, decisión y firmeza democrática en los trascendentales asuntos que configuran su delicada tarea y hombre de profundas convicciones democráticas, no tiene ningún síndrome 'progre' a la hora de enfrentar esos principios de defensa de la vida, de la libertad y de los derechos humanos con quienes los vulneran pretendiéndose exentos y superiores a ellos por cuestión de raza o religión. De su claro esquema de valores deriva también su tajante posición expresada en anteriores ocasiones ante el fenómeno de integrismo islámico sin que el hecho de que se pretenda cobertura de religión para justificarlo le importe en absoluto. Ni el islam ni sus clérigos, por mucha palabra divina que se arroguen, tienen bula alguna ni son otra cosa mas que ciudadanos como todos sometidos al cumplimiento de la Constitución y de las leyes y si en sus entornos se protege al terror y basado en su doctrina se pretenden destruir derechos y libertades eso jamás va a tolerarse y contra ellos se actuara sin ningún estúpido complejo. No parece que los tenga Alonso, consciente de que en España tiene dos frentes y no quiere olvidarse de ninguno: ni el del integrismo islámico ni el del fanatismo nacionalista. Laico y demócrata no tiene problema alguno en combatir con la fuerza de sus convicciones e ideas tanto a los totalitarismos teocráticos como a los fascismos étnicos. Alegra el saberlo.

¿Calidad a su alcance?
Lo tenemos, su vivienda unifamiliar en LOS ANGELES DE SAN RAFAEL
desde 123.600.-euros
(20.565.309.-pts)

INMOBILIARIA MANSINO
921.44.30.31 - www.mansino.com

GMS INMOBILIARIA
OFICINA SEGOVIA Plaza de Santa Eulalia, 10 Tel: 921 41 32 32
OFICINA ÁVILA Plaza de Santa Ana, 4 Tel: 920 35 29 79

CASCO ANTIGUO
PISO DUPLEX A ESTREÑAR, 2 DORM, BAÑO Y ASEO, TARIMA, CALEFACCIÓN INDIVIDUAL, BUENAS VISTAS
REF: P2829

EL SOTILLO
PISO, 1 DORM, BAÑO, 40 MTS,
PISCINA, JARDIN, REFORMADO
REF: A1068

SAN CRISTÓBAL
PISO, 2 DORM, BAÑO Y ASEO, 75 MTS, URB. CON PISCINA, TERRAZAS, ARMARIOS EMPOTRADOS
REF: A2088

PARQUE ROBLEDO
PISO EN CONSTRUCCIÓN, 3 DORM, 2 BAÑOS, TERRAZA DE 10,4 MTS, BUENAS CUALIDADES
REF: P2834